大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬零四百八十三號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元外埠七元

古巴經濟代表團團長格瓦拉

拉丁美洲第一個與我建交的國家
古巴經濟代表團抵京
李先念副總理等在飛機場歡迎貴賓

【中國新聞社北京十七日電】由古巴國家銀行行長埃爾內斯托·切·格瓦拉少校率領的古巴革命政府經濟代表團一行十一人，今天下午乘飛機從莫斯科到達北京。這是古巴第一個前來中國訪問的政府代表團。

國務院副總理李先念、對外貿易部部長葉季壯、外交部副部長耿飈、中國人民解放軍副總參謀長張宗遜上將、中國人民銀行行長曹菊如、中國駐古巴大使申健等，都到機場熱烈歡迎貴賓。

李先念副總理在機場致歡迎詞說，中國和古巴遠隔重洋，但是在反對美帝國主義侵略和干涉的共同鬥爭中，兩國人民緊密地聯系在一起。

李先念副總理特別讚揚英勇的古巴人民向美帝國主義進行了針鋒相對的鬥爭。他表示，古巴貴賓們的這次訪問，對於增進中古兩國人民之間的瞭解和友誼，對於進一步加強中古兩國在反對美帝國主義侵略和發展民族經濟的共同鬥爭中的相互支持和合作，必將作出重大的貢獻。

格瓦拉少校在致詞中熱情讚頌古中兩國友好關係的發展。他說，古巴是拉丁美洲國家中第一個與中國建立了外交關係的國家。這是有着十分重要的意義的。

格瓦拉少校說，古巴人民和中國人民的友誼是永恒的。我們的友誼是敵人的任何破壞所不能傷害的，這種友誼將一直繼續到全人類的解放。

今天晚上，李先念副總理會見了古巴革命政府經濟代表團全體貴賓，並進行了親切友好的談話。

會見以後，李先念副總理設便宴招待貴賓。

【據中國新聞社北京十七日電】人民日報今天發表社論，熱烈歡迎古巴革命政府經濟代表團來中國訪問。社論的題目是「歡迎來自英雄國家的使者」。

社論強調說，古巴人民同美帝國主義進行針鋒相對的鬥爭，堅決反對侵略，維護民族獨立，爭取經濟發展和社會進步──所有這一切，向拉丁美洲人民以及全世界人民表明：美帝國主義不僅並不可怕，而且是可以被戰勝的。古巴人民以自己的鬥爭樹立了榜樣：離美國最近，受美國控制最嚴的國家，是可以取得民族解放鬥爭的勝利的；沒有美國的所謂「援助」，是可以發展民族經濟的。這樣，美國這隻紙老虎又一次被戳穿了。

社論說，隨着古巴革命的深入發展，美帝國主義加緊了它的干涉、侵略步驟：一方面對古巴實行全面禁運，妄想用經濟封鎖的手段給古巴製造困難，以破壞和扼殺古巴革命；另一方面又積極準備武裝入侵，妄圖推翻古巴革命政府。許多迹象表明，美國武裝侵略古巴的危險正與日俱增。但是，古巴人民依靠自己的力量，依靠人民的團結和鬥爭，以及國際上進步和愛好和平力量的堅強支持，一定能夠再接再厲，戰勝美帝國主義的任何侵略陰謀，把革命推向前進。

社論說，中國人民一直以欽佩的心情，關注着古巴人民反對美帝國主義的頑強鬥爭，並且願意盡力之所及，給予英雄的古巴人民以堅決的支持。我們深信，古巴人民的正義鬥爭必將從勝利走向勝利。

老撾政府會議決定
同我國建立友好關係
派遣外交代表團訪問中國和越南
富馬公開責美非法支持叛黨顛覆老撾政府

【中國新聞社北京十七日電】河內消息：據萬象電台今天廣播的老撾政府會議的公報說，老撾政府十六日在梭發那·富馬首相主持下舉行了會議。富馬首相在會議上報告了老撾愛國戰線黨代表團和政府代表團已經取得一致的意見。這些意見是：㊀派遣外交代表團訪問中華人民共和國和越南民主共和國；㊁恢復老撾同越南民主共和國的郵電關係；㊂同中華人民共和國建立友好關係。

公報說，政府會議接受了上述所有意見。

公報說，富馬首相還建議組成各個流動隊，以便向住在偏僻的森林區人民解釋政府對上述問題的態度。關於流動隊的組織工作將交給軍隊中的高級軍官負責。會議通過了富馬首相的這個建議。

【美聯社萬象十六日電】老撾首相富馬十六日發出執政以來對美國最嚴厲的譴責。他指責美國非法地支持老撾叛亂政權，使叛黨首領諾薩萬氣焰高張，拒絕與老撾政府談判。

在這次記者招待會上，有個記者問他：「美國是在幕後支持沙旺拿吉的諾薩萬政權嗎？」富馬答稱：「當然！」記者再問：「這是非法的嗎？」他答道：「當然是非法的，美國且與沙旺拿吉之間訂有密切的聯盟。」他說，老撾政府已通過美駐萬象大使促請美國政府不要支持諾薩萬政權。有記者問他，是否認爲政府與諾薩萬之間有達成折衷解決現局的可能？

富馬答道：「這問題不在於我，而在於美國。在目前形勢之下，老撾問題現在不再是國內問題而是一個國際問題，美國必須使諾薩萬訴諸理智。」談到琅勃拉邦陸軍叛變事，他說：「美國與琅勃拉邦有直接的聯系。」

【路透社萬象十七日電】老撾首相富馬親王今日宣佈委派順吞·巴探馬馮將軍接替陸軍總司令拉迪功的職位。

又訊：據沙旺拿吉廣播：拉迪功已參加了諾薩萬·富米集團。

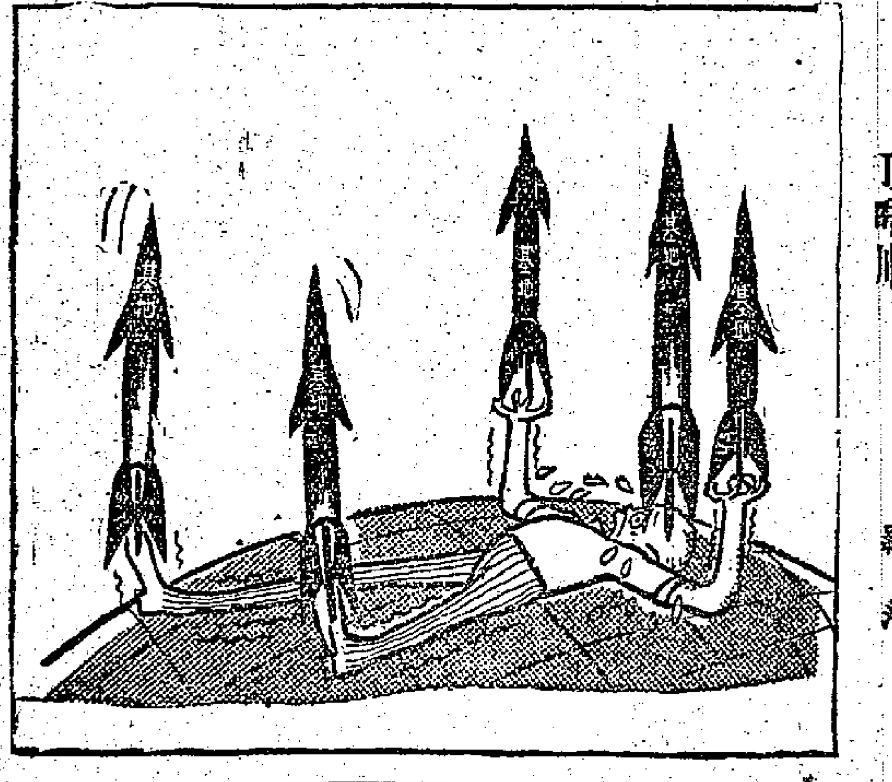
處心積慮打原子戰
駐台美軍頭子招供
蔣軍正受核子訓練
九年來美對蔣「軍援」達廿億元

【路透社台北十七日電】新任美軍顧問團團長達倫十七日在台北招待記者，說國民黨軍隊現正接受核子作戰訓練。

達倫說，國民黨軍刻正接受「遇到敵人核子攻擊情況下的作戰」訓練。

此爲達倫自從八月就任新職後的首次記者招待會。他說，按照聯防協定移交給國民黨軍的新武器及裝備，是列入預算的一項「繼續不斷的程序」。他說，自兩年前金門炮戰以來，美國輸送的新武器，計有「響尾蛇」空對空導彈，「奈克—赫克里斯」導彈，「M—四〇」型坦克、登陸船塢及超音速飛機等。他暗示，美國防部已拒絕國民黨對戰術潛水艇的要求。

達倫說，自一九五一年設立美軍顧問團以來，美國對台灣投入的「軍援」約爲二十億美元。



頂唔順

翠弈

企圖彌補國際收支赤字
美總統宣佈七點計劃
海外美軍眷屬撤回六成
美「援」必須首先用美國貨和勞務
將迫「盟國」減低關稅銷售美貨

【路透社奧古斯塔十七日電】艾森豪威爾於十七日國際標準時間十四時，在奧古斯塔召集了國家安全會議。這是繼他在十六日晚宣佈七點計劃，以扼止美國國際收支逆差之後而舉行的一次會議。

駐在此間的白宮辦公處估計，這些緊急措施——包括召回百分之六十海外美軍眷屬在內，將節省明年美國的海外花銷十億美元。

據華盛頓國防部官員說，美軍眷屬二十八萬四千人將從工業發達的國家，特別是英國、西德、法國、荷蘭、比利時和日本等國撤出。在日本的軍眷爲五萬六千人。迄至現時爲止，將從個別國家中撤回的具體軍眷數字未悉。

艾森豪威爾十六日晚發佈一連串指示，下令採取下列措施：

一、國務院在對其他國家進行一切經濟及技術援助時，必須首先着重使用美國方面的貨物和勞務。

二、一九六一年國防部門原計劃要在國外購買貨物的數額（不論是爲美國或爲盟國而購買），必須予以大量削減。

三、海外軍中商店，除取得國防部長親自批准外，必須停止購買外國貨物。

四、美國各大使館如供應外交人員及軍眷而經營的雜貨店及商店，必須停止購買外貨。

五、一切政府機構必須以國防部爲榜樣，減少其駐海外文職人員之眷屬。此項減少文職官員眷屬的命令，將在「不損及重要的美國政策目標的實現」的條件下執行之。

六、國務卿必須從事新的努力，使外國對美國商品給予新的關稅和新的待遇；國務卿還須推動更多的外國人來美國旅行遊歷。

七、農業部門必須努力保證作到剩餘農產品減價出售，不會減少同樣產品的現金交易。

艾森豪威爾在十六日晚的記者招待會上說明，他期望某些受過美援而強大的國家，會幫助美國解決她的財政問題。他說：「我們必須堅持那些國家執行它們的經濟計劃部分，又能幫助解決我們所感到如此重負的各種支付。」

美國全國安全會議是美國外交政策和國防安全事務的最高諮詢機構。所有國家安全會議的成員，除尼克松競選後現正在佛羅里達州休養外，均將出席十七日的會議。

參加安全會議的有國務卿赫脫、國防部長蓋茨、中央情報局局長艾倫·杜勒斯。

中國大米運抵古巴
第一批一萬噸已在哈瓦那起卸
古巴食糖正在裝船準備運中國

【中國新聞社北京十六日電】哈瓦那消息：正當美國加緊對古巴進行經濟封鎖的時候，從中國運來的第一批大米和豆類近一萬噸，於十五日運到哈瓦那。碼頭工人興高采烈地從貨輪上卸下這批來自人民中國的貨物。

哈瓦那各報紙都刊登了中國大米到達的消息。「革命報」發表評論說，由於從中國進口大米以及古巴自己的稻米生產日益發展，在今年剩下的時間和明年一年裏，古巴人民對大米的需要將得到滿足。

自從今年七月中古兩國簽訂貿易和支付協定以來，兩國間的經濟和貿易關係日益發展。中國向古巴購買五十萬噸食糖，其中三十五萬噸已經成交，估計在今年內就能運往中國。目前，在古巴的各個港口上，碼頭工人正在熱情地把食糖裝上船。數十艘載着古巴食糖的貨船將啓程前往中國。

根據已簽訂的協定，除了大米以外，古巴還將向中國購買數十種爲古巴所迫切需要的商品，其中包括卡車、馬達、內燃機、文化用品和工業原料等。

日本大起恐慌
美元收入明年將減少一億元

【法新社東京十七日電】據東京財政界人士說，艾森豪威爾發佈挽救美國收支逆差的指示後，日本將遭到每年一億美元的損失。

財政界人士說，目前美國在日本的軍眷約五萬八千人。這些人每年的特別花費達五億美元，其中兩億元作爲個人開支，購買日貨物。倘這些美軍撤回一半，日本每年便要損失七千五百萬至一億美元的收入。

如果有相當數量的軍眷撤退，預料靠近美軍營地的日本城鎮即受到嚴重的影響。

美軍眷屬除在商店中花費外，還有不少人住在營地附近的私人租來的房屋中，就地僱傭許多日人打雜務工。

但酒吧和酒店的店東卻認爲美軍眷屬撤走後，他們的顧客將會大增。

駐台美軍眷屬一撤
士氣勢必受到影響
蔣集團怕美元收入減少

【合衆國際社台北十七日電】軍界和經濟界人士今天說，美國總統艾森豪威爾的經濟命令，可能會損害美國駐海外軍隊的士氣，同時也會引起美軍駐在國家的經濟脫節。

美軍方面人士估計，如果駐在台灣的六千美國軍眷奉命回國，台灣立即面臨每月四十萬美元的損失。

「美國協防台灣司令部」發言人說，現在駐在台灣的美國軍事人員約四千五百人，隨來的眷屬約六千二百人。軍方人員認爲美國軍人現在正同使駐在外國基地的生活像在家過的生活一樣，如果眷屬調走，士氣可能會嚴重地滑下來。

美海軍一司令官回憶說，一位美國將軍曾經說過，「每打發一名軍屬回國，我就得要多添五十名憲兵；維持五十名憲兵的費用比供養一名軍屬要多得多。」

另一海軍官員說，「家庭的確能夠使男人們就範。」

一名海軍衛士說，「我再也不要求在海外的職務了。」

在台灣的美軍福利商店和軍中的供應站出售許多不是美國出產的貨物，艾森豪威爾已下令停售。這些貨物包括日本製的冰箱、收音機，法國出產的酒，英格蘭出產的紡織品和威士忌，澳洲的乳產品和日本的牛肉。

爲了支持國民黨經濟而運入台灣的外援物品，不少是在日本購買的，但是艾森豪威爾已下令對美國貨物給予更大的比重。

同樣，台灣正在輸出農產品、紙、紡織品和電力用品到東南亞，這也是按照美國外援的部分和全部作安排的。

艾森豪威爾的命令看來好像要阻止這種輸出的大部份似的。阻止這種輸出，對於缺少美元而有重大的軍事預算的台灣，必然會引起嚴重的反響。

國內外兩般享受
美軍眷不願回去

【合衆國際社東京十七日電】艾森豪威爾縮減美軍海外家屬一事，使得從日本到南朝鮮的美軍圈子裏的人士爭相走告。每個家庭都覺得，司令部過不了幾天就要叫他們的妻子和兒童回國。對於許多妻子，尤其是在日本和冲繩的軍眷來說，美國這項宣布意味着她們就要回到美國，回到沒有女僕的美國。在遠東方面，女僕的對比尤爲顯著，因爲美軍在遠東的軍眷每一家都有女僕來打理一切。

全國加緊收晚稻
江蘇江西晚稻收割完畢

【中國新聞社北京十六日電】中國南方各地正在加緊收割今年最後的一季糧食作物——晚稻。

全國水稻面積很大的湖南省，連日來天氣晴朗，收割進度日益加快，全省雙季晚稻已收一半以上；毛主席故鄉所在地湘潭專區，已收割百分之九十。地跨長江兩岸的安徽省，到八日爲止各地登場的雙季晚稻就達到了總數的百分之七十以上。江西、江蘇兩省，晚稻都已經基本收完。水稻種植面積最大的四川省，收打晚稻的活動正逐漸展開。

位於中國最南方的廣東、廣西兩省區，雙季晚稻也相繼黃熟。廣東全省到九日爲止，收割了晚稻一千多萬畝。

國務院全體會議通過
特赦改惡從善的戰犯
已提請全國人代會常委會審議

【新華社北京十七日電】國務院全體會議今天舉行第一〇五次會議。會議通過了國務院關於特赦確實已經改惡從善的蔣介石集團和僞滿洲國的戰爭罪犯的建議，提請全國人民代表大會常務委員會審議決定。

全體會議通過了文物保護管理暫行條例，批准第一批全國重點文物保護單位的名單。

會議還批准中華人民共和國海關對入境旅客行李物品和個人郵遞物品徵收進口稅辦法。

會議最後通過吉林、湖北等省的縣、市行政區劃變更事項。還通過了任免事項。

海關對入境旅客行李物品和個人郵遞物品徵收進口稅辦法，也經國務院全體會議批准。

縱橫談

富馬的回擊

老撾王國一方面有一個合法的王國政府，另一方面又有一個擧兵作亂的叛黨。美國卻兩面都「援助」，表面上很荒唐，骨子裏卻陰險。

「援助」叛黨，當然是鼓勵他們造反。可是，「援助」政府，卻並不是鼓勵它平定叛亂。反之，美國國務院竟大膽突惡，公開反對王國政府平亂。這也就是說，美國「援助」「王國政府」，是爲了要它束手待斃，讓叛黨把它推翻。

美國這樣公然干涉老撾內政，並沒有嚇倒老撾人民。王國政府也表示了嚴正的態度。富馬總理指出，美國這樣干涉內政，是非法的；美國不但勾結諾薩萬集團，而且同琅勃拉邦的叛軍也有電訊聯系。

同時，富馬也同愛國戰線黨達成了一些協議，其中包括要同中國建立友好關係。這是對美國干涉內政的一個有力回擊。

當然，美國是不會就此干休的。它還在支持泰國，舉行東南亞集團會議，叫打叫殺。老撾要保持獨立，還必須堅決同美國鬥。

中國和古巴

小國而敢堅決同美國這樣一個大國鬥，今天已有現成的例子，就是古巴。古巴不但是一個小國，而且就在美國身邊；但卻已同美國鬥了將近一年，越鬥越強。

美國這麼一個大國，並沒有嚇倒古巴，反而使古巴在世界上廣交朋友，其中的一些最可靠的朋友，就是社會主義國家。

古巴政府經濟代表團訪問中國，這是美洲國家中第一個政府代表團。美國一直想孤立中國，但現在連美國的「後院」內也有國家同中國建立了親密的關係，這是美國仇華政策失敗的又一里程碑。

當然，美國也不會就此干休，政治、經濟壓力逐一失敗之後，它現在正對古巴施軍事壓力，古巴還必須同美國進行艱苦的鬥爭。

美國拳大腿軟

經濟局勢危急

美國這樣到處喊打喊殺，又是火箭，又是核武器，拳頭似乎很大。可是，它的腿卻很軟。

艾森豪威爾的緊急訓令，就充份表示了美國的虛弱。爲了在海外節省幾億美元，美國要把在海外的軍眷大部份撤回美國。美國通訊社說，這樣做一定會影響士氣。

艾森豪威爾、蓋茨等人，不會不知道。明知會影響士氣，而還是決定這樣做，美國經濟已到如何危急程度，也就可想而知了。

轉嫁損失

同時，艾森豪威爾還命令各有關部門，無論對外「援助」或軍用，都要買美國貨，用美國勞務（包括運輸等各方面）。據日本估計，美國這一切措施，可能使日本在明年度損失一億美元。

此外，艾森豪威爾還命令國務院要各「盟國」打開大門，讓美國貨暢銷無阻。

這一切說明，美國急了，卻想要「盟國」來替它承擔損失。可以預卜，美國及其「盟國」之間，明年的磨擦必然大大增加。

香港要小心

香港的工商業應該預作心理準備。爲了爭取外匯，美國明年必然到處大力推銷。這可能影響香港的海外市場。

今年，美國不斷向香港施壓力，要香港限制這個輸美，限制那個輸美。明年，這類壓力一定會更大。

美國平時就損人利己；它一有困難，就更不顧人死活了。

施君玉

奇勒基寶病死
生前有「荷里活電影皇帝」之稱

【路透社荷里活十七日電】有「荷里活電影皇帝」之稱的奇勒基寶，已於十六日晚因心臟病死於荷里活醫院，享年五十九歲。

他的年青妻子凱，腹中仍留着他的一塊肉，在基寶彌留時隨伴在側。這是基寶經歷五次結婚後的第一個孩子。

奇勒基寶是婦女影迷最崇拜的偶像，他在荷里活走紅垂三十年，票房價值始終不衰。十一月六日他在舊金山家中心臟病發作，入院就醫。

三十年前，奇勒基寶還未跨入荷里活時，曾在醫科學校讀書，有志作個醫生。後來作過「後生」、油田工人、保險公司經紀等。

他在雄踞荷里活「影帝」三十年中，共拍片九十部。雖然他走運歷時很久，但是這麼多年，僅得到一次「奧斯卡」金像獎，那是一九三四年與歌羅黛·高露拔合演的「一夜風流」（IT HAPPENED ONE NIGHT）。此外他最成功的影片，有與慧雲李合演的「亂世佳人」，與查理士·羅頓合演之「叛艦嘩血記」，與史賓沙·德烈西合演的「舊金山地震記」等。

最後消息

白宮部署戰爭
派海空軍向古巴挑釁
許多戰艦「已在公海上執行任務」

【法新社奧古斯塔十七日電】艾森豪威爾今天正式下命令，命令美國戰艦和空軍部隊，如有必要，幫助危地馬拉和尼加拉瓜「尋找及防止共黨對兩國的任何攻擊」。白宮在艾森豪威爾休假處奧古斯塔宣布了這項命令。

白宮宣佈，戰艦包括一艘航空母艦現正在公海上執行此項任務。

白宮這項命令強調「尋找和預防共黨可能的進攻」，這顯然是在製造向古巴或任何其他國家挑釁的藉口。

編者註

大學生示威反對美校長

漢城學警再衝突

警方宣布逮捕學生近二百人

美國務院令美大使提出報告

【路透社漢城十七日電】約一萬五千名大學生在企圖前往漢城市內遊行時，其中一部分被警察以催淚彈投擲。這是延世大學三名教授被開除後，學生和警察衝突的第二天。

學生們於昨日攻擊該校兩名美國行政人員（註：一爲校長，一爲校董會主席）的住宅，並且在美大使館外示威。約一千名警察攔阻學生時，學生在校園內向他們投擲石頭，並衝過警戒綫進入市內。結果至少有一名警察和三名學生在衝突時受傷。警察宣布昨晚和今晨捉去六十二名學生，今日則捉去一百二十六人。

該校三名教授是因爲「反對學校當局的不公正」而被開除的。另有三名學生也因組織學生示威而被開除。

示威學生要求准許這三名教授及三名學生返校。

這裏的晚報刊載華盛頓的消息說，美國務院已要求駐漢城使館對此次學生示威事件提出詳細報告。

【路透社華盛頓十七日電】美國務院已要求駐南朝鮮大使館詳細報告南朝鮮學生舉行反對兩名美國教授的激烈示威事件。

據來自漢城的消息說，約一千四百名延世大學的學生，曾攻擊該校副校長和校董會主席的住宅。

美國務院發言人懷特昨天在記者招待會中說，這是與美國有若干關係的事件。

他說：「我們對這件事沒有接到正式報告。我們十分關心報紙的消息，而且已經要求駐漢城使館提出整個報告。」

印右翼報紙唱怪論

企圖破壞中印會談

鼓吹使邊界問題「存在下去」

【中國新聞社北京十七日電】新德里消息：某些印度右翼報紙最近對中國大肆污蔑，兇中印兩國官員就中印邊界問題正在進行的會談，鼓吹要使中印邊界問題「存在下去」。

「印度時報」十一月十二日的社論，竟把中印官員會談說成是「一齣滑稽劇」，是「徒勞無益的討論」。這家報紙說，「尼赫魯先生自己已就承認過，不能期望……[illegible]

……污蔑，說什麼「中國北部邊界進入了印度領土」，又說什麼「中國方面的有意的行爲」等等。這家報紙甚至說：「爲什麼印度政府挑選了中國來率先同它共同倡導五項原則，這是二十世紀的一個謎。」

英議員反對無濟於事

美勢將併吞英福特

內閣開會討論　議員促阻實現

【法新社倫敦十七日電】英首相麥克米倫今晨召開內閣會議，討論美國福特汽車公司以一億二千九百萬鎊收購英國福特汽車公司股權之事。

當內閣正在開會之際，英國三大政黨的議會成員則研討提出進一步的建議，以迫使政府在美國福特公司的行動付諸實現之前在議會來一次辯論。

在英國國會內，當財政大臣勞埃德答覆了一連串有關福特的問題後，議員計劃要他作進一步的答覆。當下星期由下院領袖布特勒宣佈決定之前，他們仍有機會可以在下院辯論，把事情弄個明白。

不過，儘管對此事件議論紛紛的議員仍在活動中，可是對於美國福特公司收購股權之舉的反對似屬無濟於事，至低限度保守黨人士有此看法。

到目前爲止，各種跡象顯示此種交易將會做成——那就是使美國控制英國的一半汽車工業。

邱吉爾跌傷了　據說病況還好

【法新社倫敦十七日電】今日十時十五分（國際標準時間）發表的一項公報說：英國戰時首相邱吉爾昨夜的情況甚爲良好，他在床上躺息。

這公報又說，邱吉爾於十五日晚在家中的樓梯上跌了一交，跌斷了背上的一條細骨。據說傷勢不重，須在床上躺一個時期。

與美蔣軍演習配合

日軍隊舉行大演習

六十艘軍艦三十餘架飛機出動

駐日美海軍也派飛機潛艇參加

【新華社北京十七日電】東京消息：日本池田政府的軍隊從十二日開始在全國各地同時舉行戰後以來規模最大的軍事「演習」。

「赤旗報」今天指出，日本政府的這一行動是爲了配合美國侵略的。

據報道，日本海軍從十二日到十七日期間，在連結東京灣和九州東部海岸的太平洋沿海地區和瀨戶內海進行了大規模的軍事「演習」。參加「演習」的有日本海軍六十艘艦艇、三十五架飛機和八千二百名士兵。在日本的美國海軍派遣了兩艘潛水艇和噴氣式飛機參加了「演習」。

據報道，日本陸軍和空軍將從十八日起在大分縣舉行聯合「演習」，參加演習的將有二千三百五十輛車輛和七十架噴氣式飛機以及五十到六十輛戰車。美國駐日本軍事顧問團將派遣代表前往「指導」「監督」。

駐在東京的治安部隊爲了配合這次全國性的軍事「演習」，計劃從十三日起到今年年底連續進行鎮壓人民的訓練。

「赤旗報」指出，日本軍隊這一連串的軍事演習清楚地表明，池田內閣是在進行侵略準備，並加強鎮壓人民。

我出口商品在也門展覽

【新華社荷台達十五日電】中國出口商品展覽會今天在這裏開幕。中國駐也門公使館商務參贊石生主持了開幕儀式，也門王子伊斯蘭·阿卜杜拉王子爲展覽會剪綵。

出席開幕式的有也門穆罕默德·本·侯賽因王子和其他兩位王子、荷台達省省長、也門公共工程大臣蘇海亞·阿卜杜勒·卡迪爾和其他兩位大臣、回國述職的也門駐黎巴嫩公使阿德南·塔西西以及荷台達各界人士。

出席開幕式的還有中國駐也門臨時代辦張[illegible]越、中國在也門的公路專家小組組長、蘇聯駐也門公使館一等秘書和蘇聯在荷台達的港口專家小組組長。

石生參贊在開幕詞中說，這次展覽會的開幕標誌着中國和也門人民的友好關係和貿易關係的發展。他在談到近兩年來兩國良好的貿易關係以後說，社會主義國家的對外貿易政策同帝國主義國家的傾銷政策有本質的不同。社會主義國家的對外貿易政策是平等、互利、互通有無。最後，石生參贊表示相信，通過這次展覽會，中國和也門兩國的友好關係和貿易關係將得到進一步的發展。

穆罕默德·本·侯賽因王子在致詞中說，從中國展覽會上，人們將看到中國人民在發展工業所作的長期努力。他相信，也門和中國的貿易關係和友好合作將日益發展。

在剪綵以後，客人們參觀了展覽會，他們都被展覽品吸引住了。他們對中國的生產成就表示讚揚。

蘇聯瓦斯工業飛快發展

[illegible]……民經濟中廣泛採取瓦斯提供了可能。（新華社發）

納賽爾訪蘇丹　參加國慶慶典

【據新華社開羅十五日電】據中東通訊社報道，阿拉伯聯合共和國總統納賽爾今天乘飛機到達蘇丹首都喀土穆，作爲期十天的正式訪問，他將參加蘇丹的國慶慶典。陪同納賽爾總統前往訪問的有中央內政部長查卡里亞·毛希丁、外交部長馬哈茂德·法齊、負責總統事務的國務部長阿里·薩布里等人。

印尼叛亂汽船　塗有美國標誌

【新華社雅加達十六日電】據安塔拉通訊社今天報道，印度尼西亞海軍的巡邏艇最近在北蘇拉威西萬鴉老以南八十公里阿木朗和波伊加之間的海岸截獲一艘汽船，船上某些地方有「美利堅合衆國」的標誌。消息說，官方人士認爲，這艘鋁製汽船曾被「全面鬥爭約章」叛亂集團的頭目們使用過，是從未一艘外國船上放下來的。

消息說，估計這艘船能運載八個人。在這艘汽船被截獲之前的幾個星期，西方報紙報道說，印度尼西亞共和國革命政府——「全面鬥爭約章」叛亂集團的一些頭目們會經出席在曼谷舉行的東南亞條約組織會議。有人猜測，這些頭目們在某個外國幫助下乘這艘汽船潛入印度尼西亞領土，以便向叛亂分子傳達東南亞條約組織會議的結果。

消息說，某些外國人經常利用木阿朗和波伊加之間的海岸來進行走私和偷運活動，以支持印度尼西亞的叛亂集團。

大連見聞散記

邢益民

最近筆者到東北參觀，看到許多新事物，令人感動，留下深刻的印象，現在先就大連見聞擇要介紹一下：

美麗城市新面貌

[illegible]

創造技術登高峰

在大連參觀了起重機廠，這廠現在可以自己設計製造各種類型的大小起重機，主要產品是橋式起重機、電磁起重機、三用可卸起重機，甚至一、二百噸不等的起重機，[illegible]……「外國月亮比中國月亮圓」；可是，今日中國人民，解放思想，破除迷信，敢想敢做，人人出謀，個個獻計，時時刻刻創造，事事革新，使得技術攀登高峰，不但破除了一些人的崇外心理，同時也打破了西方若干國家錯誤的看法。

大連海港裝卸快

大連海港的優點是水深，大船可以直接停靠碼頭，同時可以停靠輪船數十艘。水陸結合，鐵路綫滿佈碼頭，搬運便利，吞吐量大。解放以來，外國船隻停泊港口日增，全世界有海岸綫的國家，已有三十多國有船隻停泊。在解放前，大連雖是中國地方，但中國船反受外國人管，外國船來大連，先要在港外停泊，等待檢查，然後由領港引水進來。停泊碼頭後，要在船的最高處掛上中國國旗。我們在參觀碼頭時，眼看到許多外國船上飄揚着五星紅旗，心中無限興奮。這說明祖國的強大，受人欺負的日子一去不返了。

解放後，港口裝卸工人方面也起了巨大變化。過去在日本帝國主義侵佔期間，裝卸工作的都是從各處抓來的勞工，每天工作長達十四小時以上，同時又吃不飽，體力弱，死亡率大，裝卸量每人每天最多不過三噸。現在每天工作八小時，每人每月平均工資有人民幣七十元，絕大部份已有家室，帶手錶、有收音機者，佔百分之四十。他們對生活既無顧慮，只是考慮搞好工作。一九五七年，每人每天可裝卸十五噸，一九五八年增加到十九噸，一九五九年再增加到二十三噸，今年又從二十六、七噸，增加到二十九噸，迄今仍保持這個水平。裝載食鹽三千噸的船，過去需要十四小時至十六小時才能卸完，現在只需一小時三十分便可卸畢。裝載一萬噸礦砂的船，過去要三天卸完，最快也要兩天多，現在只需二十一小時十五分可以卸下來。他們的口號是：要「千噸不過時，萬噸不過日」。工作效率大爲提高，但未增加勞動強度，而在技術革新中實行機械化，還減輕了體力勞動。

蘋果王一樹五千斤

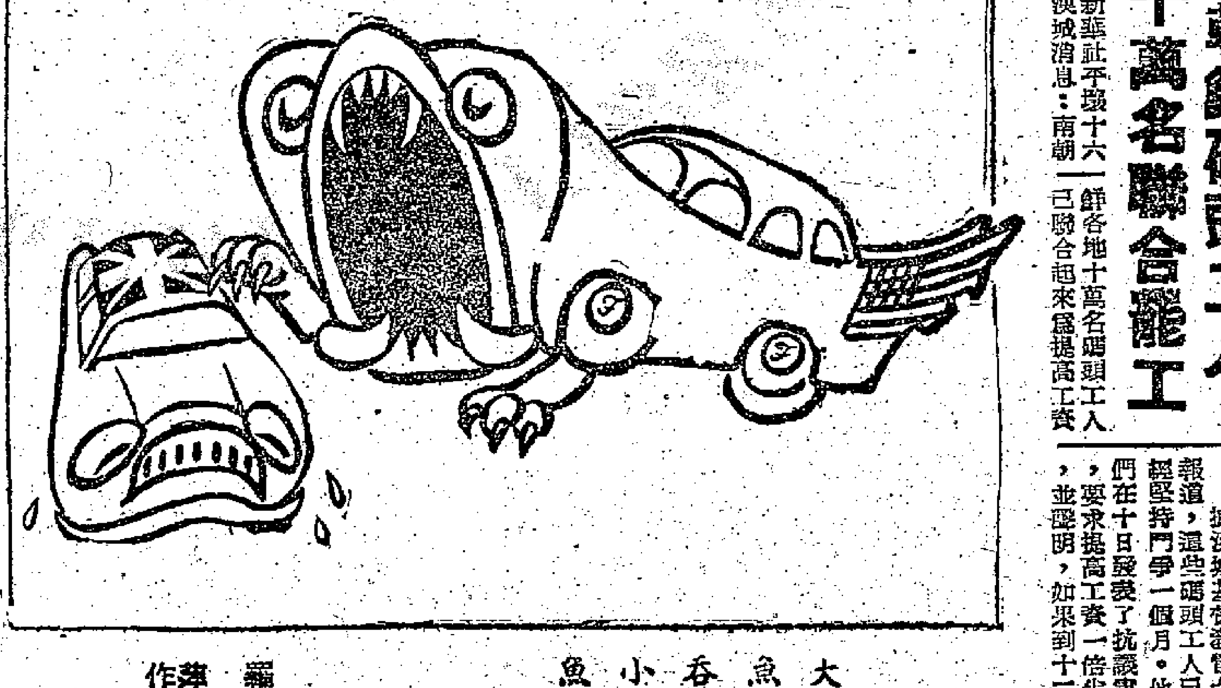
旅大盛產蘋果，佔全國蘋果產量百分之四十五，丘陵地區砂土質好，氣候溫和，蘋果開花時不會落雨受損，適宜繁殖。解放後，加強果園管理方法，採取新措施，搞水庫，用抽水機引水到丘陵果園灌溉，並實施施肥和防治病蟲害，產量大增。我們參觀了郊區友誼人民公社的農場果園，看到滿山遍野長滿了果實的蘋果樹。解放前，在這地區的蘋果產量，每畝只有三百多斤，現在已增產到一萬餘斤。單就蘋果一項，這個農場一九五八年的收入即達人民幣二百十六萬元（折合港幣五百多萬元），農民收入增加，生活提高。這個人民公社的農村婦女，有手錶和皮鞋者，佔百分之八十。生活改善了，更促進農民對生產的積極性，用更大熱情保證生產的躍進。最驚人的是旅大鎮二農場有一棵蘋果王，一樹長了五千斤。

英汽車輸北美減少

今年頭九月比十年前同期少了二萬多輛

【路透社倫敦十七日電】英貿易部次長麥花遜昨日在對議會的書面答覆中說，英國今年頭九個月輸往北美的汽車共十九萬三千零三十輛，較一九五一年同期缺了二萬一千九百二十四輛。

輸往英鎊區國家的英國汽車則從十三萬六千一百二十八輛增加到十五萬零一百五十四輛，輸往其他國家的數字則從四萬一千三百六十九輛增加到十萬零七千七百七十六輛。



大魚吞小魚　編犛作

美汽車鋼產量　十一月依然降

【美聯社華盛頓十七日電】美國政府在十七日發表到一九六一年經濟前景的報告，認爲明年度的經濟水平「將保持在一九六〇年度的經濟水平上」。

同時，美國聯邦儲備局宣布，工業生產的低落情況在十月份已經停止，但是，鋼產和汽車產量在十一月份依然在下降中。

南朝鮮碼頭工人　十萬名聯合罷工

【新華社平壤十六日電】漢城消息：南朝鮮各地十萬名碼頭工人已聯合起來爲提高工資展開了頑強的鬥爭。

據漢城基督教電台報道，這些碼頭工人已經堅持鬥爭一個月。他們在十日發表了抗議書，要求提高工資一倍半，並聲明，如果到十二月七日傀儡當局還不答覆工人們的要求的話，那末他們將「以實力進行強烈的鬥爭」。

據報道，這些碼頭工人都是傀儡政府附屬企業所僱用的，他們每天工作十二小時到十八小時，而所得的工資卻只能支付最低生活費用的三分之一。

美軍霸佔土地不撤　富士農民要求歸還

【新華社北京十六日電】東京消息：日本富士山北麓的農民昨天要求政府當局履行它的諾言，把美國爲了軍事目的而徵用的土地歸還農民。

住在美國軍事基地附近忍野地區的農民在交給「防衛廳」長官江崎真澄的信中提出了這個要求。他們爲了反對美國海軍陸戰隊使用被徵用的土地進行了兩個月的鬥爭。在八月間，由於「防衛廳」作出日本政府將努力使土地歸還原主的諾言，他們才暫時停止了反對基地的運動。

信中說，「我們停止鬥爭，是因爲政府向我們保證要努力使土地歸還我們。但是到現在爲止，我們看不出政府作了任何努力來滿足我們的要求。我們再度要求政府履行它的諾言」。

此外，忍野的農民還向美國大使館遞交了抗議書。

祖國新醫學派在發展

中西醫結合成效大

治療骨折、肺結核、精神病等效果增強

【本報北京十七日專電】中國各地中西醫結合的科學研究工作一年來有了重大的發展。

各地醫藥衛生工作者由於堅持貫徹了中國共產黨的中醫政策和百花齊放、百家爭鳴的方針，因而在中西醫結合的臨床治療、重大的理論研究、中醫文獻整理、中藥研究，以及應用最新科學技術研究中醫藥等方面，都獲得了很大的成就。

中西醫結合的科學研究工作，由於團結合作的加強，相互學習，取長補短，因而大大提高了防治疾病的質量，爲新醫學科學的發展和提高創造了有利條件。中西醫結合的綜合療法已經在各地得到更大範圍的臨床應用，其中上海市療效比較突出的是應用於晚期血吸蟲病、肺結核、精神病等二十多種疾病。祖國醫學中的傷科、推拿和氣功等也顯示出了突出的療效。天津市人民醫院採取中西醫結合的辦法治療骨折，骨科常用的木架、牽引、石膏不見了，骨折癒合期較前縮短二分之一，整個療程縮短三分之二。

在臨床實踐的基礎上，廣大中西醫人員密切配合，對祖國醫學中陰陽五行、經絡、辨證論治等理論問題進行了深入的研究。如上海第一醫學院對功能性子宮出血、哮喘、神經衰弱等六種疾病與腎的關係進行了探討，按中醫「異病同治」、「同病異治」的理論應用於臨床治療，提高了療效，同時也初步探索了腎虛的病理機制。

一年來，各地參加中西醫結合科學研究工作的人越來越多，研究項目也大量增加，研究質量也有很大提高。陝西省有三百多名西醫學習中醫，取得了顯著的成績，已經能在臨床上運用中西醫兩套本領治療疾病，解決了不少疑難病症。上海中西醫研究項目達三百一十五個之多，研究的內容從一方一藥發展到辨證論治，從臨床治療深入到機制研究。

一年來，各地還出現了不少有理論價值的論文，如「三焦初探」、「奇經八脈的研究」等論文，爲進一步開展中西醫結合的研究工作提供了理論上的參考。上海還出版了經絡學說、陰陽五行學說、臟象學說等二十種中西醫原理的書籍。

村子已空　田園荒蕪

希臘農村景象悲慘

政府將民膏移作軍事用途　成千上萬居民卻無房子住

【新華社北京十六日電】雅典消息：希臘報紙報道了希臘民不聊生的情況。

房荒十分嚴重。據「黎明日報」報道，在多得喀尼斯群島的著名遊覽城市羅得，有九千市民沒有房子住，被迫住在這個城市的古老城堡中。

「黎明日報」報道，特薩利馬格尼西亞自一九五五年遭受地震後，至今仍然有六百餘戶，約二千五百個居民沒有房子住。

希臘政府在一份報告中宣佈，在地震後爲使成千無家可歸的居民有房可住的「重建工作」已經停止。報紙指出，值得注意的是，爲地震難民建造房屋的錢不是從國家預算中撥出的，而是從人民爲此而繳的特別稅和外國捐款中撥出的。可是，希臘政府把這筆爲數達四千萬德拉克馬（希幣名）的錢移用於軍事方面了。

「黎明日報」還指出，希臘政府「每年在對北大西洋公約組織的軍事義務上花六十億德拉克馬，即每天一千七百萬德拉克馬」。報紙說，兩天的軍事開支就足夠建造容納這些地震難民的房子。

沃洛斯的「信使報」報道，沃洛斯城的五千多戶人家沒有足夠的食鹽吃。希奧斯的報紙報道，當地居民被飢寒所迫，紛紛流亡國外。報紙描繪農村的悲慘圖景是「村子已空」、「田園荒蕪」。

不久前食品價格又上漲。主要食油橄欖油上漲了百分之三十，米上漲了百分之三十五，乾酪和奶油上漲了百分之二十至二十五，扁豆上漲了百分之十。「黎明日報」指責希臘政府不顧人民死活的政策。它以嘲諷的口吻寫道：今年頭四個月，希臘從美國進口了四十四噸橡皮奶嘴，希臘人的口福眞不淺呵！報紙接着警告說，如果希臘繼續屈從美國人，這個國家（希臘）將成爲一個飢餓的大峽谷。

同樣是車大砲　必能駕輕就熟

哈格蒂將任廣播職務

【法新社紐約十七日電】傳說艾森豪威爾的新聞秘書哈格蒂明年一月離開白宮之後將可能接受美國廣播公司的職務。對於這個傳說，哈格蒂昨晚既不肯證實又未予否認。

同樣，美國廣播公司對於這個傳說的建議，也拒絕發表聲明。據說，美國廣播公司的建議是在它的現任節目主任達利昨天辭職後提出的。

好危險！

小孩摸入美軍基地　偷走兩枚火箭彈頭

【合衆國際社關島馬列尼洛十七日電】這裏的當局昨天說，看來，兩個小男孩和一頭大狗曾走進多窩斯空軍基地，從危險武器儲藏地區偷走兩枚有爆炸性的火箭彈頭和一具火箭發射機。

聯邦調查局立即展開搜索，找尋兩枚被偷去的空對空的火箭。這兩枚火箭放入發射機之後，便可能隨時發射。

空軍發言人說，這種武器分存在兩座建築物中，建築物的週圍有高鐵絲網圍着，小孩子怎能進入這個禁區將武器拖走，至今還未弄明白。

空軍說，彈頭內裝着一又四分一磅的炸藥，共重五點四磅，而那個鉛製的發射機重十四點六磅。每個彈頭裝着的炸藥粉，大約相等於一筒爆炸藥。

這種火箭是駐在多窩斯基地的F—八六式噴氣機用的。

巴格達亞非使節　參觀我經建展覽

【新華社巴格達十六日電】社會主義國家和亞非國家駐伊拉克的外交使節今天上午參觀了在這裏舉辦的中國經濟建設成就展覽會。

他們在中國駐伊拉克大使張偉烈和中國展覽館館長張子泉的陪同下，參觀了展覽室中和露天場地上陳列的大約三千件展品。他們在參觀時，盛讚中華人民共和國建國十一年來所取得的偉大成就。

約二十個國家的一百名外交使節還觀看了中國的彩色影片「中國雜技團」。

中國鴛鴦金錢豹　南下落籍尼泊爾

周總理贈禮尼首相

【新華社北京十五日電】加德滿都消息：中國駐尼泊爾大使張世傑在十四日代表周恩來總理向尼泊爾首相柯伊拉臘[illegible]

華南歌舞團放異彩

在廣州採取新形式演出新節目

李南華演雲南花燈舞唱花燈調

〔本報廣州專訊〕華南歌舞團從廣西、雲南、貴州演出歸來後，近幾天，正在南方戲院向廣州觀衆作彙報演出，節目包括有：以馬日英雄捨身救火事跡為題材的新編民族舞劇「顆顆紅心緊相連」，反映工人製造拖拉機支援農業的風趣的小歌舞「會親」，還有該團向雲南省人民藝術劇院花燈劇團學來的雲南花燈歌舞「大茶山」、向雲南省人民藝術劇院歌舞團學來的傣族民間舞蹈「趕擺」和雲南民歌等；著名的廣東民歌演唱者李南華還向著名的雲南花燈歌唱家黃虹學會了黃虹改編的雲南花燈調「今年梅花開」等歌曲。

該團這次演出，有些節目採取了 [illegible]

華南歌舞團新節目雲南花燈歌舞「大茶山」，由李南華（右一人）等主演。

六千盆菊花競妍麗

廣州文化公園盛大菊展會開幕

砌成燈塔菊亭龍鳳壁等極壯觀

〔本報廣州專訊〕廣州文化公園內花團錦簇，盛大的菊花展覽會於十六日正式開幕，展出各種菊花達六千盆，彩色繽紛，爭妍鬥麗，其中以各種生動的大型砌作形象，為這次菊展中最大的特色。

這個展覽會集廣州菊花之大成，參加展出的有學校、機關、企業、工廠、醫院、部隊和城鄉人民公社共一百多個單位，皆將自己最精采的菊花送往展覽，為使不誤花期，這幾天動員了全市一百多個園藝工作者日夜趕工佈置，依時展出。

展覽會場進門處立一座高七米，用六百多盆紫金輪菊砌成的「總路線燈塔」，其後為一座八面玲瓏的菊亭，西側有兩幅約五百盆彩菊砌成的巨幅龍鳳壁，皆美麗壯觀。還有用二百多盆紫蝴蝶菊砌成象徵人民公社旭日東昇的「旭日」，用一百多盆白壁菊砌成的大躍進白馬，一條長五米的立體菊龍，一本巨大的用紅黃兩色菊花砌成的「毛澤東選集」，此外還有各種動物等形象，皆生動精巧，為過去菊展所罕見。

此次展出的菊花品種有二百多種，其中不少是年來自北京、上海、杭州等地移來的品種，在展場的品種區內展出所有品種，群芳鬥麗，美不勝收。一棵由華南師範學院栽培的黃色大立菊，共十五圈，有花七百廿一朵，為過去所罕見。

藝術館中陳列許多充滿詩情畫意，姿態萬千的盆菊，有「湖光花影」、「依峯摘雲」、「傲霜勁節」、「東籬競秀」、「朝霞戀錦」、「雲峯」等奇麗的菊景意境，觀衆嘆為觀止。開幕後觀衆川流不息，入夜更為熱鬧。

廣州市荔灣區舉行文藝匯演

〔本報廣州專訊〕荔灣區一九六〇年羣衆文藝匯演，十五日晚在荔灣區工人俱樂部揭幕。參加匯演的工廠、商店、學校、機關等七十多個單位，將演出一百五十多個節目，有一些是職工們創作的。這些節目將分十四個晚會演出。

在砲火下大辦農業的三島民兵

新華社記者　姜文品　房殿仲

大砲打不垮　颱風吹不倒

最近，我們在福建前線訪問了被人們稱為「大砲打不垮，颱風吹不倒」的三個英雄的海島——大嶝、小嶝和角嶼。由這三個島組成的戰地公社的民兵，在密切配合駐島部隊加強對敵鬥爭的同時，大鬧生產，大搞多種經濟生產，去年奪得了全縣農業冠軍，今年又取得了豐產豐收。

土地全在敵人砲火射程內

這裏，每一塊土地都在敵人砲火射程之內，每天的活動都在敵人觀察鏡搜索的範圍之中。但是，民兵們以大無畏的英雄氣概，一年比一年更有力地配合部隊粉碎敵人的挑釁、騷擾，一年比一年奪得更多的糧食。面積只有零點八平方公里的小嶝島，單在一九五八年傾瀉下三萬多發砲彈，不足三百二十戶的一個村莊，落下四千發砲彈，有的一間房中彈十二發，一畝地中彈六十四發。英雄兒女回答敵人的是：「把敵人送過來的鋼鐵收起來煉鋼鐵，把敵人打的砲坑填平種上莊稼。」敵砲在前沿炸，他們就在後沿幹；敵人白天打，他們夜幹。跟敵人爭時間，爭糧食。有些禾苗被炸去兩次，三次，他們毫不遲延地填平彈坑，重新補種起來。大嶝島上，敵人炸毀一個陽塘村，民兵們又蓋起三個陽塘新村。三進北京的「鐵姑娘」、陽塘民兵營教導員張重荣，領導她的「鐵甲隊」，在田頭插上木牌，要在砲火下創萬斤地瓜、千斤稻，東星大隊鄭玉惠領導的「鋼甲隊」一看，決心要和張重荣的「鐵甲隊」比一比。「鋼甲」碰「鐵甲」，旗鼓相當，你追我趕，幹得熱火朝天。結果，兩個隊都出現畝產千斤的早稻，雙方都出席了縣農業積極分子大會。

英雄島上的女英雄

今年六月間，砲轟「瘟神」的反美武裝大示威中，東星大隊洪秀德領導的女砲班單獨操作一門火砲射擊。她們把辮子一挽，一聲喊「打！」十八歲的裝填手許秀乖一氣裝了五十發砲彈。部隊首長打電話表揚她們說：「打的好呀，你們真不愧是英雄島上的女英雄。」

砲聲剛一停止，洪秀德領着她的女砲手跑步離開陣地，同六十多個青年婦女下田插地瓜秧。她們唱着山歌：「漁民站在水中間，三島如花熱鬧，打完勝仗忙插秧，氣得瘟神乾瞪眼。」從下午幹到晚間，栽了五十七畝地瓜。不滿三天，全大隊二〇六畝地瓜全部栽完。英雄島上的英雄民兵，就這樣在戰鬥中生產，在生產中戰鬥，在福建前線樹立起一面戰鬥、生產雙豐收的光輝旗幟。

和颱風，暴雨戰鬥

在戰勝自然災害的鬥爭中，三島民兵同樣顯示出巨大的威力。在一個烏雲密布的夜晚，突然颳起十二級的強颱風。頓時暴雨猛瀉，海浪滔天。大嶝，有一段一七〇〇公尺長的海堤，堤旁是四二〇〇畝的鹽田，大堤危急，鹽田不保。鹽業大隊、得時大隊的八〇〇名民兵奔湧而出，手拉着手迎着風暴前進。午夜十二點，大堤沖開一道缺口，海水湧進鹽田。三十幾個民兵猛撲過去，搶堵無效，又縱身跳入齊胸深的海水，肩並肩築起一道人堤，堵堤搶險。但是風緊浪急，一個缺口沒有堵死，又有兩個、三個、五個缺口出現。民兵們一面繼續堵缺口，一面奮力搶救鹽堆二十萬擔鹽。他們在鹽堆四周築起一道圍堤，保住了這批人民的財富。

颱風，暴雨，毀壞了五十一條木船，沖垮了三九〇〇公尺長的海堤，鹽田被沖毀多半，番薯苗的 [illegible] 被颳倒了百分之九十。公社黨委與部隊首長一起召開了緊急會議，接着，向全島駐軍、民兵、漁民，發出搶修大堤的戰鬥號召，島上軍民聽黨的呼喚，立即扛起工具，雲集而來。民兵們在「我們要以砲戰的勁頭，搶回颱風奪去的損失」的誓言下，個個奮勇當先。海堤面對蔣軍盤踞的金門，時刻都會遭到敵人的砲擊。民兵們白天分散搶堵，夜間集中力量突擊。奮戰七天，大堤全部修復；十天，鹽田恢復了生產。接着，被颳倒的番薯苗也被他們全部扶起。[illegible] 不但全部修復，而且增加了 [illegible]。不到一個月，各項生產又呈現了生氣勃勃的景象。八十歲的老人宋豪地對他說：「四十四年前也颳過這樣一次颱風，全島三分之二的人家流浪、死亡，我家賣了一對兒女，被沖倒的大堤三年才修起來。」島上的人民自豪地說：「朝代變了，今天我們有了黨，有了人民公社，有了民兵組織，我們就能大砲打不垮，颱風吹不倒！」

農、漁、鹽、副各業都增產

現在，民兵們正在和三島人民一起搶收搶種。到十月初的統計：今年農業早季總產值比去年同期增長百分之八·三，漁業總產值比去年翻兩番，鹽業總產值增長百分之三十九，副業增長百分之六十八，田裏的晚秋作物也生長良好。

海南百萬人搞秋收冬種

已割晚稻一百二十一萬畝

[illegible]

冬泳武術棋類運動正在廣州蓬勃展開

目前已有三千多人參加鍛鍊

[illegible]

中央僑委會副主任方方黃長水到閩南視察華僑農場近況

[illegible]

台山水電站數量再增多

部份農村使用電燈

[illegible] 山通訊」台山縣各公社設小型的水力站和水電站八十七宗。這批水力站和水電站，代替了不少人力碾米工作，節省下來的六十四個人，收入，並且把這部分收入發展養豬和擔任其他副業生產。東頭原來已有火力發電，有的公社已大大降低了成本，多戶。有的公社還利用水力發電翻車床、鼓風、製紙等。近期建起一批水力站，足夠全公社八萬餘人的舂米人力，約等於全公社那北大隊，這個公社 [illegible] 獲得電力照明。

女能手畫女英雄

近四百件作品在穗展出

[illegible]

韓信製風箏

一千四百年歷史

風箏因為在背後上用絲條做的弓弦，放在空中，風吹弦動，便發出嗡嗡聲音，所以把紙鳶叫作風箏。據說風箏是由韓信所創興的，但沒有古書根據。「獨異志」上說，「侯景圍台城，簡文做紙鳶，飛空告急於外。」放風箏要藥，始於五代漢隱帝時。「風箏有一千四百年歷 [illegible]

風箏的名稱怎得來呢？風箏是由北方傳到南方的，它又名叫紙鳶。南方的風箏很簡單，四方形、長方形、蝴蝶形等平面的居多，有的還在風箏下面加上一或兩條尾。北方的風箏種類很多，最初的形式，就是那像箏（兩個中心內凹的沙雁），有兩個八字腳，一個頭的翅膀，叫拍子。第二類是拍（排子）形，沒有翅膀，只是光平面的，都叫拍子。拍子主要形式是八角的八卦、古瓶形、另外有蛤蟆形、蝴蝶形、花籃形。第三類是鷹形，全身灰色翅膀形和完全展開了雙翅的鷹一樣；第四類是立體的風箏，在空中盤旋起來和飛鳥的形式是水桶，所以又叫它為桶形。

月經病的起因

中醫認為婦女生育功能的成長和衰退與經絡中的衝脈和任脈的旺盛和衰退有一定關係，因為這兩條經脈都是從子宮開始向上，最後到咽喉部的，如果平時冷熱調和，衝脈和任脈的脈氣就興旺，氣血也通順，月經也正常，否則，就會引起各種月經病。

通常中醫指的月經病有三種：即痛經、閉經、崩漏。痛經常在月經來前幾小時或來時小肚子疼痛，腰也挺不起來。經閉卻並不是懷孕，面黃肌瘦、手足冷汗，抵抗力差。崩漏則是不斷的有血水漏出來，或是不斷的漏，大出血。

[illegible]

醫窗先生：

[illegible] 氣滯、血瘀、虛弱幾種，比如月經來時受了風寒，或吃了生冷的東西，風寒就會侵襲子宮通到衝脈和任脈的經絡上，像這類痛經就要用活血去瘀的藥。經來前小肚痛如針刺，有發燒，經血發黑，這多半是寒中有濕，要用辛散和苦溫的調血藥。氣不通順的應當順氣；血瘀的應當破血通經。

經閉也分實症、虛症，虛症大都是血瘀、病、鉤蟲病等引起的，只有治好這些病，然後再用補血藥；實症多半是受寒受熱或氣滯血瘀引起的，治療也要針對不同的原因來用藥。

至於崩漏，崩是指大出血，漏是指不斷的小出血，都是因為血不能正常運行的結果，崩漏也分虛實，虛症大都是氣虛的關係，使血不能正常的運行，血就會像洪水決口，同時脾虛也是使血液運行失常的主要原因，治療的原則可以一面用止血藥，一面用補氣健脾養血養心的藥。至於崩漏的實症大多是濕熱引起，治療要用清熱化濕止血的藥，如果是瘀血引起，比如產後惡露老是不乾淨，那就要用去瘀藥來治療，大出血後有生命危險的要用補氣回陽的藥來搶救生命。（京）

續期與補價

劉堅先生：

大問題的補價到期，問題當局，原則上是一定要它拆卸重建的。通常的續期，多數是業主再備價向當局把那地皮繳租九十年期，公後再拆卸重建。假如他在申請時只請求補償續期，打算再繳了九十年期之後就繼續再住下去，並不打算拆了再建，那麼當局是不會批准他續期的。

談到地價分配問題，當局的原則是只照地皮的面積來作收價標準，並不是不管它的上蓋共有多少層的。因此，各層樓業主就要大家協商分配，因為地下二樓的地方比較租值高，五、六、七樓的租金當然低許多，比方四層共同負擔四萬元地價時，決不是每層分擔一萬，而是地下二樓多負擔一點，四、五、六、七樓是少負擔一點。

至於地價的高低，是按尺計算的，那卻是視乎地點熱鬧的程度與交通情形而定的，各個地點都不相同，這一點我們無從推測。（根據最新的法例，田土官在本年十月十八日曾有這樣公佈，凡任何樓宇的「地皮」到期，最遲不能遲過在六個月內的期間內須備價申請補地價，否則充公收歸港府所有的。）（下）

曾清支

來港探親過期怎麼辦

慶國先生：

你欲單程返內地，還香港的身份證便可入境，不用辦什麼手續。至於工作的問題，這要看當地的需要，到廣東省勞動局詢問吧。

你如是一直在香港居住的，這次是全家返內地，所說的東西，是自用的可帶進口。是否要打稅，或打稅多少，要深圳海關檢查後決定。

你親戚來港後病倒，時間超過了內地通行證所規定的期限，現要返鄉，可着他在內地的家人到派出所辦理延期手續，經批准了便可以還通行證入境。

來港探親的旅客，回內地時海關不准攜帶衣車進口的。

商標

七十二行法例俗談

人認標誌　貨認嘜頭

標誌，人和物之特徵也。人有人標誌，[illegible]

如果你喺老友係四眼佬，自然會叫佢做四眼陳或四眼黃；遇到高大佬者，亦會叫佢高佬乜，有時甚至連佢嘅個名都唔記得。此種特徵畀人印象深刻，好人都唔會忘記者。

商品亦然，你用開嘅嗰個嘜，假如質地良好，價錢實惠，自然會認定呢個嘜頭，即係呢種物品嘅商標。商店招牌亦唔例外，邊間舖頭有邊味正嘢，顧客會常識。呢個舖頭嘅招牌亦係一種標誌，所以古往今來，幾多商店頂手，成個舖只頂一個舊招牌亦唔出奇。

我國舊時有個首創「不二價」之老實醫生王鶴康，[illegible]

原來商標呢味嘢，我國商場中老早有咗呢種風氣，不論開商店、設工場，尤其為著宣傳招牌，推銷出品，都一定先要定一種標誌。例如孖金錢、孖鯉魚、和合二仙等等，[illegible]

買賣多老實人，尤其商店中人最講信用，有假冒商標，冒充嘜頭嘅事件發生。但此時此地，商場競爭白熱化，商標多羅羅，假冒者唔少，商標逐漸為人們重視，商標註冊嘅制度隨著誕生。商標問題好廣者，只有慢慢道來。（一）

曾清支

無線電解答數則

李國林先生：

你問的問題有些不是三言兩語能解答清楚的，有些我們也猜不着。你還是先選一些通俗的收音機書籍參考。現答覆如下：

㈠擴音機用在家庭裏，十瓦特的足夠了，如在大型的劇場裏，音量要特別提高，所以應採用十瓦特以上的擴音機。

㈡半波整流，多用在交直流收音機方面。

㈢不能以「咪」代替揚聲器。一部十瓦特的擴音機可接五個八吋的揚聲器，可是一個二十五瓦特的高音揚聲器卻可以勝任有餘，所以應根據揚聲器的抵受瓦特而定。

㈣瓦特是電功率（電力）的單位，所以擴音機的輸出以瓦特表示。

㈤若是雙端式輸出的，可將初級的中心線接去高壓電源，兩端分別接上推挽電路的屏極。

㈥超外差是收音機的一種線路結構方式，[illegible]

㈦超外差式收音機的特點，主要是本機產生一個振盪週率，它與接收的訊號週率混合後，產生一個固定中週的 [illegible] 出，所以它的放大性能很穩定。推挽電路是把電波的正、負半週分開兩個真空管或半導體放大，所以輸出的電力比較大。

㈧濾波電解電容器可以改用。

㈨你所說的炭精天線，實際上是磁性天線，任何收音機都適用。

㈩「時飾」價格大概是港幣四十二元，大無線電行均有售，各法參看說明書。（文）

找人管教不肖兒　送懲教所非容易

譚忠先生：

懲教所不能隨便進入。除非兒童犯例時，由法官宣判，所稱婦警方不予 [illegible]

民間醫藥談

牛子治哮喘

今伯

段往事，當我少年時，常來頗壯健，可是患了哮喘十多年，已乃憶起一位小販，偶然在她門前賣牛肉，後來有位老婆婆患哮喘，對她說：還要坐在門前曬日光，當時太婆的賣牛肉小販，見她呼吸急促，蹲坐在當風地方，[illegible]

閱一位哮喘病者說，今年來，哮喘未發作過，可能與食「牛子」有關。

欲知這個患者，介紹他食牛子，病有減輕可能。他每日到此鄉粉麵熟食檔吃牛子一隻，雖不全好，但這樣天氣仍無大發作，看來牛子對哮喘病有治療作用。[illegible]

[illegible]

服務部

求職

▲張德，現年廿一歲，高中畢業，無不良嗜好，能講粵、國、客家話。現想求一職，合者請函九龍深水埗界限街二號D字五樓。

▲女性十九歲，小學畢業，欲求國貨公司售貨或各部門練習生。有舖保。有意提拔請來函九龍通菜街二一三號四樓胡其韓梁萍。

▲某君曾任廣告公司職，擅黑白彩色畫、幻燈、油牌門面、印刷打色、花布圖及中英美術字。現求上述一職，請函九龍廣東道五二〇號三樓啟華。

出讓

▲有意大利名廠全新手風琴一百二十倍司，九折照讓。請電四七二六一黃先生洽。

▲現有名廠手搖唱機一架，機件好，隨音響亮，三十五元照讓，並送唱片五張。請下午三至六時到灣仔居街十四號地庫羅生洽。

今日廣播與電視

廣東台（第一種節目）

上午七時十五分管弦樂；四十五分京劇。八時五十五分粵曲。下午四時卅五分故事。六時廿分歌曲。七時揚琴獨奏；卅分粵曲。八時十五分電影故事。九時粵曲；十五分鋼琴音樂；四十五分踏進之歌。十時十五分粵曲；卅分歌曲。

廣東台（第二種節目）

下午七時四十分故事說唱。八時卅分戲曲音樂。九時零五分瓊劇「陳三五娘」；五十分小說。

廣州台

上午六時四十五分小說。七時三十分粵曲。八時歌曲。十一時五十分電影剪輯。十二時二十分粵劇。下午一時粵曲。二時十五分河南墜子。五時四十分潮曲選唱。六時小說；三十分粵曲。七時二十分口琴音樂。八時十五分潮州話劇；五十分江浙民歌。九時 [illegible]

廣州二台

上午七時十五分歌曲。八時二十五分故事；四十五分器樂曲。九時三十分粵劇。十時十分粵劇。下午一時三十五分教唱歌。二時零五分粵劇。四時器樂曲；四十分粵曲。五時五十分故事。六時三十五分管絃樂；四十五分演劇。

廣州三台

上午六時四十五分歌曲。七時西河大鼓；卅分話劇。八時音樂。十二時京劇；四十五分歌曲。下午一時廿分京劇。六時五十分每週一歌。七時西河大鼓；廿分電影剪輯。八時器樂作品；廿五分民樂曲；四十五分京劇。九時四十五分外國歌曲。

香港中文廣播電台

上午七時時代曲。八時卅分名伶名曲。九時十五分國語故事「青天白日」；四十五分鮑浦歌。十時十五分點唱；十一時廣播劇；四十五分時代曲。十二時故事「大地飛鷹」；[illegible]

香港英文廣播電台

[illegible]

廣深火車廿一日起改時

深圳首班快車開正午十二時卅九分

廣滬京廣線定廿日起改點

【本報廣州專訊】全國鐵路決定自十一月廿一日零時起改點，以適應冬季時間。廣州鐵路局各線列車調整後的新行車時刻表如下：

廣深線 深圳開出時間：㊀九十二次特價快車正午十二時卅九分（下午三時廿四分到廣州，沿途只停石龍、樟木頭）。㊁二〇二次客車下午三點五十六分（晚上八時廿四分到廣州，各站均停）。

廣州開出時間：㊀九十一次特價快車上午八時十分（上午十時五十六分到深圳）。㊁二〇一次客車上午九時五十分（下午二時二十分到深圳）。

京廣線 廣州往北京廿四次直通快車每天早晨七點十分由廣州站開出，第三天的上午七點四十九分到達北京；由北京開來廣州的廿三次直通快車每天晚上十點卅六分到達廣州站。廣州至漢口一五〇次直通客車每天上午八點四十五分由廣州站開出，第二天晚上十點正到達漢口。由漢口開來廣州的一四九次直通客車每天晚上八點四十六分到達廣州站……

廣滬線 廣州往上海的五十次直通快車每天晚上十一點十分由廣州站開出，第三天正午十二點四十七分到達上海；由上海開來廣州的四十九次直通快車每天早晨六點十二分到達廣州站。

廣三線 廣州往三水的三〇一次直達市郊列車每天早晨六點四十分由廣州站開出，上午九點四十七分到達三水；由三水開來廣州的三〇六次直達市郊列車每天下午四點四十四分由三水開車，七點五十六分到達廣州站。沿途停東山（梅花村）、流花橋、西村、三眼橋、佛山等站。

廣蟹線 （山）每逢星期六下午開行兩對；每逢星期日早晨開一對，下午開兩對；每逢星期一早晨開行一對。

除廣深、廣三、廣蟹線各次列車自十一月廿一日零時起改點外，京廣、廣滬間各次列車均提前自十一月廿日起按新時刻開行。

深圳越劇戲票搶手

最後幾場所剩無多

廿日日場已滿 其餘各場欲訂從速

【本報訊】香港同胞爭訂上海越劇院劇團在深圳演出的座票，這幾天形成「搶飛」潮。

香港中國旅行社消息，各場截止訂票時間如下：十九日夜場「則天皇帝」的座票，十八日下午五時截止售出；二十日日場「紅樓夢」已全院滿座；二十日夜場「金山戰鼓」及廿一日日場「則天皇帝」的座票，十九日下午五時截止售出。

蓮花宮山六國大封相

豆腐舖凌晨血案

四人被砍傷極重

【本報訊】銅鑼灣蓮花宮山第一段三十三號木屋，今晨零時發生「六國封相」大慘案，有一個磨豆腐為活的家庭，一家四口均被人用利斧劈傷，有的傷勢極重，性命垂危。案發後兇手在逃，現場留有染血利斧一柄及木屐一隻。聞警方現正通緝一名叫洪叔的男子。

被劈傷的四人姓名是：陳其旭，又名陳佳，四十四歲，雲浮人；陳妻袁氏，四十歲；陳女笑環，九歲；陳子志偉，五歲。

警員趕到追尋道友洪

陳其旭又名豈腐佬，以磨豆腐兼養豬為活，在上址搭木屋居住十餘年。他本有六子女，長子在順寧道富香豆腐店打工；長女已嫁人；幼子由長女代為撫養，故陳其旭夫婦僅與三女同住上址，內中只有一個十歲大的女兒未有受傷。

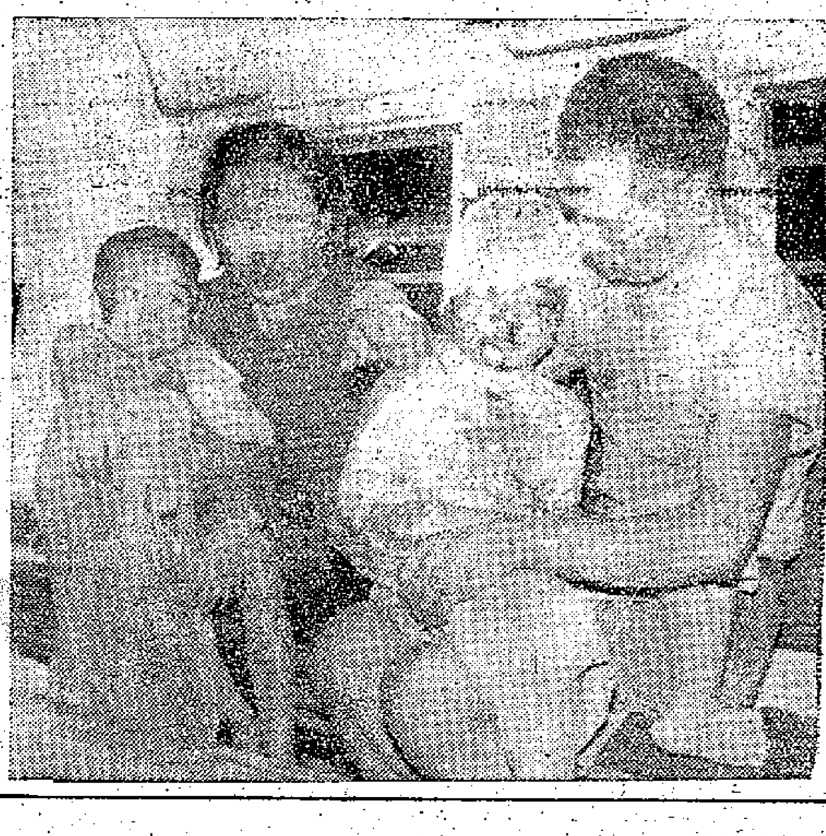
陳的木屋一捌一底，樓下養豬，兼供親友居住，他兩夫婦及兒女等居樓上一房，內設板床兩張，作T字排列。由於磨豆腐，他們必須很早起床，睡眠亦早。昨晚凌晨零時，據說陳家五口人都在睡夢之中。鄰居有些睡得遲的，突然聽到現場噼噼啪啪作響，初時還以為小孩子睡覺踢着床板，未幾即見陳妻袁氏血淋淋奪門而出，高聲喊道：「救命啊！救命啊！豈腐佬畀人斬死啦！」鄰居見狀，乃急步奔落山下代為報警。

警方及救傷人員到達現場時，果見三十三號木屋內血漬斑斑，四名傷者呼呼喞喞，幾乎不能動彈，救傷員乃出動擔架床將重傷者抬落山下，其時陳其旭已變成一個血人，小孩子傷重嘔吐，慘狀使人不忍卒睹。

警方繼續偵查現場，拾獲不知來歷木屐一隻及利斧一柄。還那雙木屐，懷疑與洪叔有關。據說，那洪叔別號道友洪，因有某種嗜好得名。他是陳其旭的雲浮同鄉，從事泥水行業，由於近年生活不如意，受刺激發神經，一度進精神病院，數月前始病愈出院，生活更不容易。他有時向老陳告貸多少過日；而陳其旭也念同鄉之誼，不時關照他做點工作，前天豈腐灶須要修理，老陳不知從那裏把道友洪請到家裏來。但道友洪身體不濟，做一時休息一時。老陳頗不滿意，不斷追問他究竟有沒有能力修好，要不然轉聘他人，免致誤了煮豈腐時間。

其時，適巧陳的長女、女婿（巴士工人）也返家吃飯，見道友洪那派半死不活的神色，也不高興。詎料道友洪借題發揮，把老陳的女兒、女婿臭罵一頓。初時大家以為洪叔稱神病又發作，也不和他計較。不料道友洪或以為本身潦倒，發人敵薄，恨恨於懷，豆腐灶未修妥，逕自走了。

今晨血案發生後，警方遍查可能的疑犯，也問過好些人的口供，推獨不見道友洪蹤影。



四傷者中的母子三人鮮血披面 （本報攝）

佛堂門東九針洲羣島海面

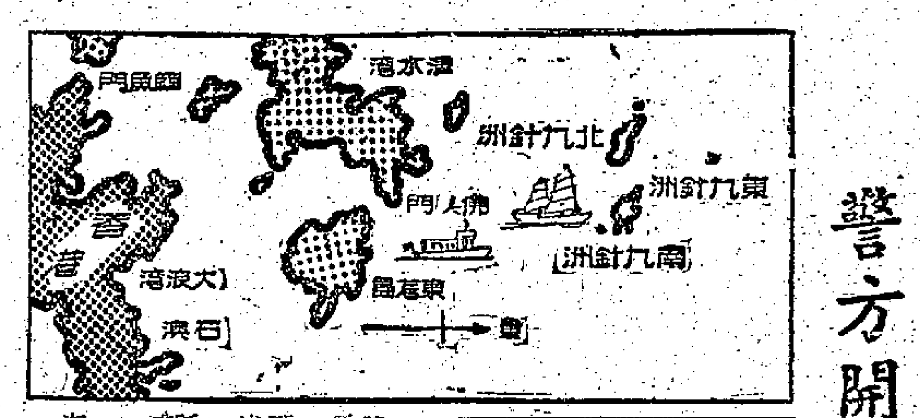
警隊喬裝漁民追捕怪船

逃犯翁宏逃往荒島落網

警方開槍搜船緝獲一批毒品共捕五人

【本報訊】港府新聞處發佈警方消息：於本年七月四日由遞解出境，但又偷渡入境的翁宏，警方對其下落，曾不斷偵查，並派出警員一批，前往果洲羣島。該批警員前晚乘坐一艘本地木艇，在該島附近巡弋。

昨晨六時半左右，該批警員發現一艘機動漁船，當即跟蹤，並喝令其停航。當時曾使用「蒂利訊號火」。在跟蹤中，曾使用小型武器射擊，並無引起死傷。



翁宏

警方人員隨登該機帆，拘捕男子兩人。警員例行查問後，即返回果洲。其時，在附近有若干船隻出現，亦被搜查。並有一隊警員上岸搜索，翁宏即為此隊警員所發現及拘捕。

在繼續搜查時，警方又於另一個島上捕獲另一男子。警隊撤返港後，再捕獲第五名男子。該五名被捕之男子，現均在警方拘押中，等待再行審訊。在上述搜查中，並檢獲一批毒品。

【本報訊】翁宏在離島被拘捕的消息，昨天瞬即傳遍港九，成為居民的談話資料。人們關注的問題是：翁宏怎樣從集中營逃走出來？這四月餘匿迹何處？

據悉：警方最近始從密報獲得翁宏的線索，同時偵悉一宗龐大的毒品交易，將在港東果島附近進行，於是不動聲色，於前天晝夜租用一隻小帆船，作出海捕魚狀，向果島進發。另批警員則乘水警輪隨後啟程，是役出動的警方人員，包括警司史格勒、夏理士、幫辦林仲昆及探長盧剛等人在內。

果洲羣島，內中有三個大島，分別叫東九針洲、北九針洲和南九針洲，地點位於佛堂門以東不遠。由香港啟航，小輪約一句半鐘可抵達。

警輪趕往搜索

人船被押灣仔

據說，警方人員乘坐的小帆船，在九針洲羣島遊弋竟夜，至天色微明時發現一隻形迹可疑的機動漁艇。警方遂發訊號火警令機帆停航，但對方相應不理，向公海方面急駛，直至警方發槍射擊，對方始停航。據說在停航前，曾將若干「貨物」投入海中。有關方面懷疑此類貨物可能為毒品。未幾，警方果於機帆上搜出大量毒物。

由於主要人犯未獲，警方便繼續進行搜索。同時快速水警輪源源而至，與先頭部隊取得聯絡後，立即趕至果島協助。是時警隊分而為二，一隊負責海面檢查船艇，一隊巡登陸九針洲作逐島偵查。翁宏在此一情形下，遂無所遁形，於一個荒僻小島被警方拘捕。傍午時分，水警輪先將翁等四人及一艘機帆押返香港，警隊隨登陸拘捕另一疑犯，共成五人。一說，翁宏本來也在機帆上，眼見警方追近，遂跳落海中，泅水登小島，匿於石堆後面，警方幾經困難，始將他搜出。

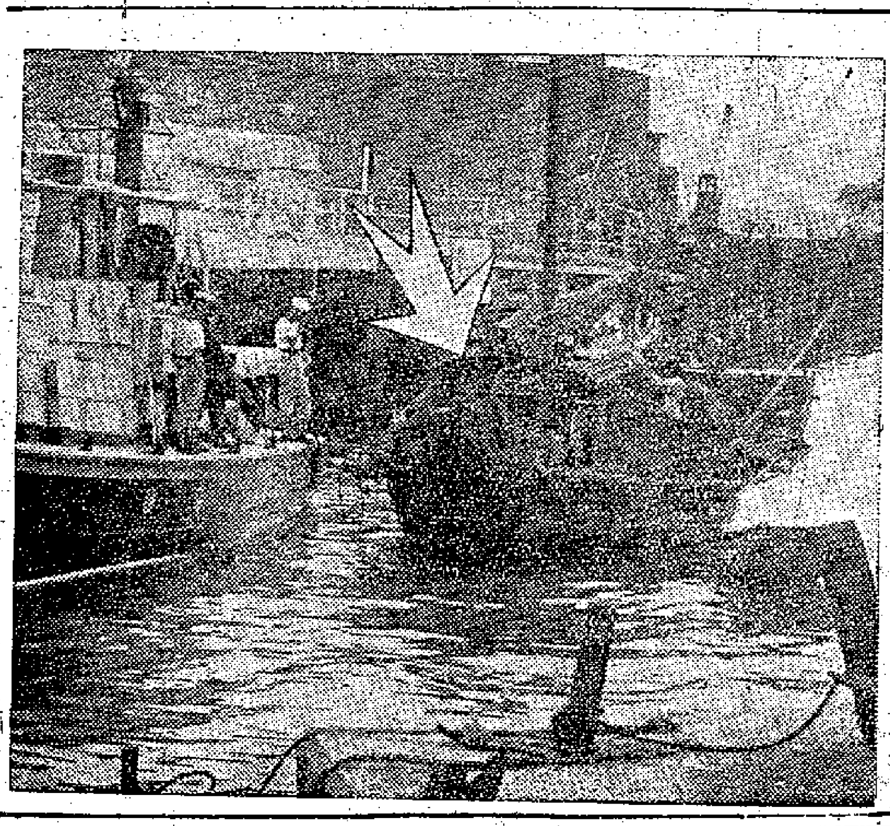
當上述機帆被警輪拖返灣仔水師塘時，附近一帶戒備異常緊張。閒雜人等不許走近警輪碼頭，機帆上並留有數名便裝警員駐守。

查翁宏兄弟兩人，於去年十一月間分別被警方拘捕。其時大哥翁宏與妻住山村台，翁弟與妻住山村道華麗住宅。翁宏故意裝作土佬，甚麼事都表示不懂，而且深居簡出，一切由其弟負責。甚至把弟弟叫哥哥，以亂人耳目。

而翁弟則充作非律賓富商，出入私家車，經常出入舞場、夜總會，作無限風流瀟洒狀。當事發被拘時，翁弟一度掙脫，逃步奔至崇正總會附近，始被警方衝一彈，一任拘捕。料不到這個人物竟於七月四日凌晨從集中營逃出。上月，翁弟被遞解往澳門；但未為澳方歡迎，旋即遣返香港。

自大翁被拘後，山村台房屋已退租，妻子搬至山村道與弟婦同住，約兩週前，山村道亦人去樓空，據說兩妯娌已遷往北角，他們的住所一直被有關方面注意，因恐翁宏可能與家人取得聯絡。警方為探悉大翁下落，也曾數度赴澳門偵察，殊不知這些都是煙障，徒勞往返。

於此同時，香港的販毒、製毒市場非常活躍。警方曾循線破獲好些個大型製毒機關，似乎要接觸到、看到首腦的影子了，但到手後，又如常，置身幕後，



被水警輪從海面拖回到警察總部的一艘機帆船

天氣 吹輕微北風或微風。密雲。

指揮若定。時而訊召其國某處出現，徒使人疑雲滿腹。

最近，外埠破獲的若干宗大毒案，也一再提到香港的「首腦」，在國際毒線上不脛而走，其人為誰？其警方提迭獲的結果如何？料距水落石出之期不遠了。

假醫生現形記

【本報訊】曾經冒充前學官及西醫生的冒牌「專家」李冠洪，最近又冒充瑪麗醫院醫生，向病人騙款，失手被拘，昨日解送銅鑼灣裁判署審訊。法官指出，此人犯案纍纍，屢次說自新均未自新，乃宣判入苦獄二年。

汽車撞巴士

兩女子受傷

【本報訊】筲箕灣西大街二九九號門前，昨午一時許，一輛向東行的八號巴士停站之際，迎面來了一輛私家車，兩車相撞，均損毀。私家車上有兩名女子受傷，一姓區，二十歲，住波斯富街；一姓陳，三十五歲，住扶林道。

又訊：男子梁海（廿八歲），住佐頓道，昨晚八時左右，在大華戲院附近被汽車撞傷右腳。

道友自殺

猛吞白粉

【本報訊】活道一建築地盤，昨晚十一時左右，一名「道友」吞了大量白麵，企圖自殺。

他姓謝，三十二歲，自殺的原因，據說是因為戒不掉毒，都痛苦莫名，昨晚買了十二元白麵，和開水全都喝光了。

香江漫談

「千」面人

騙子又叫「老千」，以花言巧語詭計行騙，常藉不同身份作掩飾，施展狡技。語曰：「人心不同，各如其面」。騙子，更是「千」面人。

一個青年，冒充前學官向學校招搖撞騙，冒充醫生向酒家訂菜騙食；還乘人之危，作醫生打扮向病人家屬斂財，結果被判下獄。

騙子使人破財還事小，若累及人命更事大。

因此，比起搶竊之徒，騙子有時更乞人憎。

這個光怪陸離的地方，騙子自有其滋生及活動之地。大好青年，若誤入歧途，以損人利己、騙人自肥，到頭來會自己害自己的。「千」面人的面具被揭破，立刻就會現出原形。

方群

閨房少女服毒

男友來訪急急撥電報警

昨晚九時許，北角明園西街卅×號二樓，有一個少女服食燒酒混花露水企圖自殺，幸及時被她的男朋友發覺，報警送院洗胃。

那少女名劉×英，十九歲，獨住上址一個房內，僱了一個女傭。據悉，她早上常外出，平日常有一男子到訪。她搬往上址也只有一個星期。昨晚有一男子到訪，在房說了一會後，即見那男子打電話報警，原來她服了花露水加酒自殺。

少婦蔡×珍（二十九歲），昨天下午服食DDT混和滴露，企圖自殺。據說，自殺原因，是她懷疑丈夫有外遇的緣故。

最近除了有一位姓賈的女子常來找她的丈夫外，還有一位姓崔的女子也常來找她的丈夫；因此他們夫婦之間，經常口角。

據說，蔡×珍已懷孕七月，她住紅磡佛光街歷價屋某號二樓。該女子住筲箕灣下游塘街十×號地下。昨天下午四時許，與丈夫吵架之後，服草頭藥昏迷

家少奎 蔭銓 蔭釗 媳張婉侶 蔭篪 蔭錡 蔭興 蔭鋼 媳鍾立愛 蔭鏈 蔭權 少爺

翠琴（適葉） 翠霞（適潘） 翠蘭（適李） 翠芳 翠薇 翠華 翠芬（適鍾） 翠環（適廖） 翠簾（適張） 小姐之

令尊翁幼奎 厚澤 孫少爺 潔卿 潔明 孫小姐之

令祖父傅公諱德用字廣源號偉生老太爺於一九六〇年十一月十五日下午十一時四十分壽終香港養和醫院積閏享壽七十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇十一月十七日下午一時大殮十八日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

傅蔭福堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：灣仔洛克道41至51號 電話：七七三八〇一至〇三線

各大國貨公司均有出售

中國紡品出口公司上海紡織品出口公司

地址：上海中山東一路27號 電報掛號："TEXTILE"

香港代理處：華潤公司 電話：35181

香港經銷處：中國中藝有限公司 德成大廈九樓 電話27634

桑菊飲片

功能：發汗退熱·解毒鎮咳

主治：輕性感冒·發熱惡寒 咳嗽頭痛·四肢痠疼 鼻流清涕·咽喉炎痛

天津中藥製藥廠出品

·港九各藥行藥店均售·

代理處：德信行有限公司 干諾道西37-39號 電話：41251

總經銷：華通公司 電話：41061-43179

不收門券 歡迎參觀

中國圖書展覽今天開始

畫冊印製技術質量高明
得獎作品獲得國際讚譽

【本報訊】規模宏大、氣象清新的「中國圖書展覽」，今天起在干諾道中中華總商會九樓舉行，一連四天，至二十一日結束。每天開放時間是上午十時至下午七時，不收門票，歡迎各界人士參觀。

這是一次很有意義的展覽會，也是一次不容錯過的展覽會。在那裏展出的，是我國近年來出版的部份圖書；不論內容或形式，都是有較高的評價的。它又反映了祖國在文化出版事業方面也和其他建設事業一樣一日千里地迅速發展着。

展覽會會場中間陳列着兩個專櫃：「中國」畫冊專櫃和參加國際書籍藝術展覽獲獎書籍專櫃。「中國」大型畫冊內容豐富，它反映了祖國的新面貌；在印製技術的進步方面，也備受本港各界人士特別是印刷界人士的極端讚許。這次參加展出的有數本，展覽會主辦者特地把它的畫頁攤展開來，以饗觀衆。「國際圖書藝術展覽會」是去年八月至九月在德國萊比錫舉行的，我國出版物在那次展覽會上榮獲十枚金質獎章、九枚銀質獎章和五枚銅質獎章。這次陳列在專櫃上的，是獲獎的部分作品，其中有得金質獎章的永樂宮壁畫、五體清文鑑（以上裝幀獎）、上海博物館藏畫（複製獎），得銀質獎章的……史、楊柳青年畫資料集（以上裝幀獎）、梁祝故事說唱集（插字印刷獎）、染織色（裝幀獎）、花剌太陽（兒童書籍獎）、在森林中、儒林外史（以上插圖獎），得銅質獎章的三家評注李長吉歌詩（裝幀獎）、魚背上面汽車跑（兒童書籍獎）、玉仙園（插圖獎）等。此外，尚有得獎版畫二幅：吹蒲公英和我們要和平。

展覽會會場四周設有十個攤位分類陳列：馬恩列斯著作、毛澤東著作、國家政策文件、古典著作、現代文學、外國文學中文譯本、樂譜和字典、美術出版物、兒童讀物和連環畫冊、中國學術論著等。在那裏，觀衆可以看到最近出齊的列寧全集一至三十八卷，毛澤東選集一至四卷（精裝本、平裝本和普及本）。可以看到中國古今學者在政治、經濟、歷史、科學、醫學等領域上的研究結晶品。有價值的永樂大典、唐人選唐詩、劉知遠諸宮調、水滸、三國、紅樓夢等書重印新版本。可以看到魯迅全集、瞿秋白文集，郭沫若、茅盾、巴金等的選集和現代優秀文學作品，如紅日、青春之歌、創業史、苦菜花、迎春花、鐵道游擊隊等等，都披上精裝，還有革命回憶錄和採自民間的歌謠專輯。外國作品中文譯本，也在中國書叢裏爭妍鬥放。孩子們的書，更是出奇的多，出奇的美。我們還可看到出自劉繼卣、王叔暉、程十髮、張令濤等名畫家手筆的連環圖。美術出版物攤位中擺滿了古今各種畫冊，有宋人畫冊，有齊白石、于非闇、陳半丁、傅抱石、關山月的國畫集，有徐悲鴻、吳作人的西洋畫，有工藝美術，有剪紙木刻，也有各地風光集……。總之，琳瑯滿目，美不勝收。在這百書叢中，洋溢着一片欣欣向榮景象，散發着來自祖國的青春氣息。這些攤位的書籍，其裝幀質量也很高。

肩負重責　不避危險

好一個肩負重責的人！

那邊在修路，或者進行某些工程。車輛來往發生障礙，路人安全受到威脅，他，托着「危險」的木牌走來，要好好維持秩序。

他爲了別人避免危險，自己却先冒着危險；看，他托着的木牌，完全擋住了他的頭顱，駕車的人們，請小心啊！

寬仁圖‧偉文

銀號開張別開生面 坊衆參觀啗茶送餅

街頭發電

私家車頂嘭然有聲 查看究竟蘋果捉正

▲一輛私家車駛經大道東，忽有硬物聚中車頂，「嘭」然一聲，司機與乘客嚇至失魂，面青青下車看究竟，原來是樓上擲下來一個爛蘋果而已。（金刀客）

▲無牯無扇，老千能變。且看九龍個別地攤檔的功夫：檔主大叫每件平賣五元，地上放着不少純羊毛背心，你付錢了，他包貨了，把戲就在這個「包」字，你回家拆開來看，原來所買來的只是一件水貨。（頑跡）

▲沙田往西林寺途上，有家舖子裝了部機器，用處是把新鮮蜂窩餅搾成蜜糖，以每斤八元出售。（老麥）

▲蘇屋村某銀號開張，儀式別開生面，參觀者各派茶一杯、餅一件，小寶有餅無茶，街坊皆大歡喜，比燒炮仗收效還大。（林川）

▲灣仔太原街一幢五層高樓宇，每層樓梯轉角處，均用紅漆寫上「閒雜人等不得住宿，如在此處吸毒品，送官究辦！」由此可見「道友」乞人憎之程度。（黎）

▲深水埗與旺角渡海小輪碼頭附近，經常有海鮮臨時攤檔，佐頓道碼頭附近亦有這種海鮮檔，魚蝦蟹俱齊備，隨君選購，私家車客也常到那裏幫襯。（樹）

各位作者請駕臨本報門市部，領取十一月份上半月稿費。

特稿 欣欣向榮的中國文化出版事業

陸郎

一個純粹新中國出版的圖書展覽會，今日開始於本港中華總商會舉行了。這是一個以嶄新的姿態出現的展覽會，它將會使我們看到近十多年以來，偉大祖國在文化出版事業方面的光輝成就。

陳列在我們眼前的圖書，眞可以說是琳瑯滿目，美不勝收。在平時，我們愛書的人，在書店裏，因爲時間上的匆促和各種原因，的確不容易盡覽無遺，現在趁着這個好機會，大可以慢慢地欣賞，飽覽一番了。

這次展出的圖書，數量近八百册；種類也異常豐富，舉凡文學、藝術、科學技術等諸方面，都蒐羅備致。就以文學和美術兩方面來說，好像一個「百花齊放」的文藝花園，洵是爭妍競美，多姿多采，令人目不暇給。例如文學類，又分古典文學、現代文學；美術類包括理論、技法、工藝美術、風景名勝、民間藝術……等等。屬於畫册方面的純作品；另面有中國繪畫、油畫、水彩、素描、木刻、工約有五十餘種。每本書，從裝幀設計至編排格式，既配合內容一致；更充滿了中國固有的民族風格。雖然有些精裝本是「洋裝」的，但也並非純西洋化，而是吸收了西洋書籍裝幀的優點，經過美術專家的精心設計，融匯了中國固有的民族格調，變成創作性的裝幀藝術。因此，會使人發生一種濃郁的親切感。我是個愛好文學和美術的人，我對於展覽上的任何種類的每本書的裝幀設計，都曾經三番四次地激賞不已。

「西廂記」畫册，是人物畫家王叔暉所繪的，是一本典麗雅緻的小說新繡像，全書共十六幅作品，已把「西廂記」故事的精華概括的表現了。這本書的裝幀是採用國畫摺式册頁的形式，加上印刷的精巧，一無瑕疵，可稱豔絕；「上海博物館藏畫集」，堪稱中國近五十年來出版業的奇葩，不只內容充實，而且印刷和裝幀也稱得上獨一無二，怪不得中國在參加萊比錫博覽會這本書會獲極隆的榮譽與獎賞。「吳作人速寫册」是一本設計新鮮，形式與內容非常統一的大型活頁式畫册。全書選了畫家吳作人的作品四十幅。印刷技術也達到國際水平；「武松打虎」也是一本國畫册頁式的小說故事畫册，是人物畫家劉繼卣所繪，人物生動而富國畫風格；裝幀獨出心裁，封面用虎皮紋作襯托圖案，樸素奇特。篇幅關係，其餘的未能一一介紹了。

這個展覽會所展出的圖書，只是我國出版方面的一斑，僅此一斑，已可概見近十年來我國文化出版事業的蓬勃氣象，也可以說是空前所未有的！

辯護律師如此說 印製百元美鈔 可能美國授權
甚或因與間諜活動有關

【本報訊】被控串謀印製百元面額僞美鈔的兩名男子，昨天在維多利亞地方法院被審判。首被告以藏有製僞美鈔器材罪，被判入獄兩年，次被告則獲判無罪釋放。

兩被告爲：（一）王天翔，又名王展，四十二歲，住山林道某號地下。（二）郭金海，卅九歲，報執業小販，住旺角某號地下。兩被告同被控串謀製造百元面額僞美鈔罪，首被告並被控藏有僞製美鈔工具罪兩項。首被告對此兩項罪承認，但否認串謀製美鈔罪。次被告由張冠天律師轉聘沈澄大律師代表辯護。

昨在控方證供完畢後，次被告的代表大律師向法官陳詞，請求裁定次被告對控罪無須答辯。大律師謂控方的證供，未能構成其表面控案，控方應負責證明藏有這些製美鈔工具的人並未獲得授權印製百元面額美鈔，凡串謀罪必須有非法的目的行爲，如印製鈔票及郵票的公司，因獲授權，故非犯法。大律師說：「吾人焉知首被告王天翔並未獲得授權，甚或因與間諜活動有關而獲得美國政府的授權印製百元美鈔？」法官謂如情形果如此，則頗令人奇異，但大律師所提出者，是爲法律上頗有趣的論題。主控官在陳詞反駁時謂，證明是否獲得授權印製鈔票的責任，應在辯方，如一間公司應得授權印製鈔票，當甚易提出證明。

法官聆訊全部證供陳述後，卒裁定案中串謀印製僞鈔控罪證據不足，判兩被告該控罪均不成立，次被告於是獲判無罪釋放。法官對首被告說：「你於一九五三年亦曾犯過本案相同之罪，被判入獄四年，何以現在重操故業？」首被告答：「因喜歡研究此種細微的物件。」法官再問他有何求情之詞？首被告謂因有家庭負擔，並有一個年幼的女兒。當時首被告的妻兒均坐在旁聽席，其妻立即在公堂大哭起來，繼之其女兒亦放聲大哭。至此法官宣佈判決如上。

中國唱片之夜 播聶耳歌曲選
並播唱訪華演出節目選

【本報訊】友聯行與附香閣聯合舉辦的「中國唱片之夜」第十五期於本星期五晚八時按期舉行。本期節目極爲豐富多采，計有：民樂合奏：豐收、瀏陽河。胡琴獨奏：草原上春天來了、山村變了樣、洗波曲。少數民族歌曲：豐收曲、美麗的祖國、越看越歡喜、嘀哩哦。小熊組曲：全曲分四樂章，是根據木偶電影「小熊的旅行」的音樂改寫的。點唱特輯：歌曲類有：我的祖國、隨情郎；樂曲類有超馬譜、旗舞曲。訪華演出節目選，內包括有：朝鮮藝術團、澳大利亞藝術代表團、匈牙利音樂巴蕾舞蹈團、羅馬尼亞藝術代表團、巴西廣播電視藝術代表團、德國歌舞團等精采節目。木琴樂曲：馬刀舞、土耳其進行曲。聶耳歌曲選：碼頭工人歌、前進歌、塞外村女、大路歌、鐵蹄下的歌女、畢業歌。

此外加插戲劇專輯：京劇最新唱片優先播出：名劇「赤壁之戰」。全劇分四次在「中國唱片之夜」連續播出，愛好欣賞京劇者請勿錯過。

金銀貿易場行友 二十日旅行大埔

【本報訊】香港金銀業貿易場行友一年一度旅行，定二十日旅行大埔，並假松園仙館聚餐，屆時由該場理事長廬湘亭、馬錦煥、馮堯𡔞、體育組長簡漢烈等領隊前往。

皇后行拆卸 遷址賣馬票

【本報訊】因皇后行拆卸改建摩天樓，遮打道皇后行樓下之香港賽馬會之馬票發售處，亦要遷，並於本月十六日遷至太子行樓下東邊。

社團動態

大坑西辦登記煙民

▲大坑西街坊福利會，昨日召開理監事聯席會議，議決接受九龍仔德民（吸鴉片煙者）全面登記，由會方送到戒煙醫院戒毒，費用全部由會支付。

陳氏宗親十九會議

▲陳氏宗親總會，定十九日下午三時在會所召開常務理事會議。

攬鎮同鄉旅行沙田

▲攬鎮同鄉會，定十二月十一日旅行沙田。旅行費用每位四元，包括來往車票及豐富晚筵。本月廿日在會所開始發售旅行券，額滿即止，歡迎會員鄉親攜眷參加。該日上午十時前齊集尖沙咀車站出發，抵達沙田遊覽完畢，至下午四時集中小欖公園林酒家歡宴。

霍太原堂徵求結算

▲霍太原堂宗親會徵求會員，昨日第二次結算，計是次成績最高者爲潤安、啟之、顯甜等隊。

港攝影會定期餐舞

▲香港攝影學會定於十二月十七日晚八時半至翌晨一時假九龍彌敦道美麗華酒店舉行餐舞會，同時舉行抽獎遊戲，獎品豐富。舞會餐券每位十五元，獎券每張一元。

北角坊會辦理改選

▲北角街坊福利會，日前舉行理監事聯席會議，推定鄺中鍔、李培鏗等十九人爲改選委員會委員，辦理有關一切改選事宜。據悉，該會已定期下月十二日在該會圖書館召開會員大會，改選下屆理監事。

鄉議局將宴周錫年

▲新界鄉議局定下月九日下午七時，在平安酒樓歡宴周錫年。

社團備忘錄 十一月十八日

柴灣街坊會（下午七時）推選理監事長。

英國紅十字會（下午八時三十分）在淺水灣酒店舉行周年舞會。

工展會場已大興土木。至目前止，第一個頗具規模立體會塔之位，爲白塔油廠之九層寶塔，計劃高達七十八呎。

穀米業職工總會 第六屆新員選出

【本報訊】港九穀米業職工總會，第六屆新職員經已選出，定十九日晚上八時假座石塘咀金陵酒家五樓，舉行慶祝第五周年紀念暨第六屆職員就職典禮，屆時設有茶點招待工友，會後並有豐富游藝節目助興。

該會選出第六屆職員如下：主席許遇德，副主席羅國恩、陳明軒，會務組主任朱明、副主任羅裕成，財務組主任鄒玉、副主任劉世奕，教育組主任黃俊、副主任容陳初順，組織組主任何炳霞、副主任鍾峻根，福利組主任陳文河，交際組主任黃森、副主任蔡義明，宣傳組主任劉南康，康樂組主任李錦榜、副主任陳錦謙，執行委員蔡成如、……

理想家庭展覽會 昨起在港九兩地展出

【本報訊】「理想家庭展覽會」，昨日起至廿七日止，同時在港九兩地一連展出十天。這由香港保護兒童會籌辦的展覽會，展出了本港廠商及外商的各種家庭日用品，包括名貴的傢私、地氈、電器用具，以及食品等。該展覽會分設於香港及九龍天星碼頭兩處，入場券一元，該券分爲兩份，可進入香港及九龍兩展覽會場參觀。

每天展出時間爲：上午十時至下午十時。該日上午的揭幕禮由香港工商業總會主席周錫年剪綵。該展覽會在展出日期，還將向觀衆介紹中西烹飪法，以及將舉行「中西禮節」、「如何採購珍珠」、「如何採購皮草」等項節目。

坐霸王車 罰廿五元

【本報訊】同是因爲小小一角錢，兩人昨天分別吃官司。

廿五歲男子黃祥，被控前天在元洲街一輛巴士上購一角錢車票，昨在九龍裁判署受審，官判罰款廿五元。

十五歲少年郭某，也被控購一角錢車票，他表示以後不敢再搭「霸王車」了，結果做誡了事。

青年知識出版

【本報訊】「青年知識」十一月號，刊有專文「太空人的新貌」，關心這一問題的人，值得一讀。

有關半導體收音機製作的文章，是該刊素受讀者歡迎的內容之一，本期更闢有「半導體淺談」專輯，以較多篇幅來闡述半導體的原理。

此外該期主要內容尚有：「我們要培養怎樣的性格」、「互相了解——了解些什麼？」、「手段可要不可要？」、「鑄造與娛樂」、「何妨寫些小詩」、「李清照詞選丈夫」、「古蹟名勝」、歷史小說「灌夫駡座」、短篇創作「X光」等。

新聯的虹 廿四公映

【本報訊】新聯影業公司根據我國文學名著改編拍攝成的文藝片「虹」，定廿四日在港九太平等線公映。

「虹」是導演李晨風的傑作，是吳楚帆、白燕、張瑛、容小意、林坤山、李月清、李鵬飛、何碧堅等合作的成果。

「虹」通過一個人曲折的經歷故事，描寫了一九一九年代，青年們在那動蕩的年代，所走的迂迴的道路，及不同的遭遇。吳楚帆、白燕、張瑛、容小意，分別飾演四個不同性格的青年，每個人都有優異精采的演出。

工展會陳列攤位 昨引起一場爭論

【本報訊】本屆工展會取消會員出品免費陳列攤位一事，昨日在廠商會會董會中引起一場不大不小的爭論。會董譚毅然在臨時動議中以書面提出應恢復舉辦是項陳列。並指出：「爲會員做這點福利工作都不可，那是說不過去。」建設部方面則以因場地不敷，無法臨出地方，且以圖則關係，如再修改，則會影響到大會開幕日期。終達成折衷辦法，交建設部酌辦理。

此外，還通過有關工展會事項多宗。

粵都大飯店 不日開幕

【本報訊】粵都大飯店，係由客屬股商陳公木、李裕熙、李發、李濟平等所組織，地址在西洋菜街四十八至五十號地下連同閣樓（即百樂門戲院側）。該店一切裝修均係最現代化設計，裝飾豪華，有冷暖氣設備，特聘第一流名廚主理，所有員工均經過訓練，對於招待顧客均極誠懇和藹，所有客家名菜及鹽焗雞與及生猛海鮮等無不應有盡有，約數日內可以正式開幕。該店取價則屬平民化。

傅德蔭今午出殯 葬香港仔永遠墳場

【本報訊】港澳殷商傅德蔭，因患血壓高病逝於養和醫院，遺體移萬國殯儀館，昨天下午一時舉行大殮，定今日（十八）下午一時舉殯，卜葬於香港仔華人永遠墳場。

昨日致送花圈輓幛及親臨致祭者計有：何善衡、馬濟時、許讓成、羅保、何[illegible]、曹克安、左雅拔、何添、左次治、何賢、高卓雄、梁昌、應[illegible]、翟英東、[illegible]……等約千人。

據澳門消息：前天中央酒店、德記船務公司旗下的大來輪，都下半旗致哀。而赴港吊祭的傅氏親友，該輪從昨日開始，都免費贈送船票。

當街吐痰 女郎破財

【本報訊】妙齡女郎當街吐痰，結果破鈔廿五元。被告名梁妙英，廿二歲，住廟街一×○號二樓，被控於今年七月廿七日在新填地街七十六號門前吐痰。

毛巾‧浴巾
提花 印花 噴花
彩条 素色

吸水力強
厚實柔軟
質地堅牢

中華人民共和國製造

中國雜品出口公司上海紡織品出口公司
地址：上海中山東一路27號　電報掛號："TEXTILE"
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181
各大國貨公司均有出售

麗都仙樂
昨天又滿
今天請早
上影出品彩色越劇藝術巨片
上海越劇院演出
絕美「梁祝」
追魚

徐玉蘭 王文娟 主演

景星
即日選映
彩色粵劇巨片
搜書院
馬師曾 紅線女 主演
明日映 錦劇
後天映 梁祝

昨天狂滿
鳳凰公司巨片
雷電出孤兒
片長十二本不分上下集，一場映到尾
導演：陸邦
羅劍郎 鳳凰女 林家聲 馮寶寶 領銜主演

國泰‧快樂
大導演袁仰安 隆重獻映
昨滿 今天請早定座
國際兩大巨星
關山 毛妹
再度攜手 傑作心血
名醫與紅伶
妙手回春名醫‧紅伶結緣傳
色藝雙絕‧清歌妙舞娛知音
局部伊士曼七彩

故事全屬虛構，絕無影射眞人。
新新

針織品雖入旺季 廠家接訂未如理想

南洋各地訂貨一致比去年減少 美英西德北歐商扯購又不起勁

【本報訊】針織業廠商在目前接訂旺季中接入訂單不如去年同期多。據這個行業的廠商說，十至十二月照例是針織業接訂旺季，但照各線目前情形看，並不如廠家的理想。在南洋方面，印尼商以自備外匯訂購港製針織品衣一項，雖說當地商人已進行申請，但遲遲未見印尼當局批准，廠家估計就算有訂單寄來，也只限於少量花式貨而已。星洲方面，應旺未旺，廠家說到今年這線生意是過去幾年來最淡的一年。據說，可能受星洲商場銀根頗緊所影響。泰國前訂衛生衣上月底已付運完畢，因為後期當地市道又轉淡，有數千打已經成的貨，廠家已被拒運去，這些貨現在還要另找出路。厚身針織衣物銷緬甸的，廠家說已結束，這線生意差不多又陷於停頓狀態。

遠洋生意也不如去年。美商前月恢復訂了約二十萬打貨之後，近月又觀望不前。上述生意，絕大部分落在一家織造廠手上。英國、西德和北歐一些國家訂貨也不大起勁，據說英商對薄身針織內衣褲的出價，比廠家所報價格竟差百分之十至二十之多。

廠家說，目前各廠所接訂貨平均雖比不上去年同期，但也不致比前年少，旺季生意還是較前旺的，只是不如理想而已。據說，上月棉紗漲價以後，各針織廠的產品接訂價都沒有因此改高。

西德廠家帶頭減價 西歐五金跌勢轉劇

個別花式鋼板底蔬價漲

【本報訊】據此間一位歐洲五金商對記者說，歐陸五金價格現多告下跌，只有個別花式鋼板因供應不足而漲價。

據解釋，近來西歐五金價跌勢轉劇，乃因西德廠家帶頭降低出口價所致成。在過去半年內，西德接入亞洲的五金訂單比去年同期大減，因此，當地廠家現要減價向其他市場兜售貨物。影響所及，比利時廠和法國廠也要跟着把貨價降低。

但比較來說，西歐鋼鐵工業的產銷現況，仍要比英國好一些。據稱，現在港商若向西歐訂貨，則付貨期仍多定在信用證開出後的三、四個月，至於兩個月內付船的貨物，當地廠家仍無多大把握可以供應。

時的一部分鋼鐵廠，多未接滿，因此交貨期比前迅速。此次英國頭尾光薄交貨期較快的原因，是這次都是現貨。

據五金商說，目前雖然是建築旺季，但建築商落行購買五金異常稀疏，故最近的半個月來，幾乎找不到有超過一百噸的五金交投。其餘鋼板、鉛水喉、角鐵等貨成交更疏。

此地市場五金交投疏落的原因，一方面是建築商多半直接向外訂貨，或直接向此間鋼鐵廠訂貨。就算向市場吸購，也只是臨時補貨性質。另一方面是曼谷、非律賓等東南亞地區，有大量日貨沖場。例如鉛水喉，過去曼谷客和非律賓客，常常有比較大量的貨物扯去。現因有大量日貨運往，使當地市價還比香港爲低，故他們連探盤信也沒有寄來。

英頭尾光薄成盤

下月內即可交貨

交貨期這樣快爲前少見

【本報訊】最近此間五金商向英國訂入頭尾光薄一批，共有六、七十噸，成每擔C.I.F.香港四十四元，交貨期……

據洋行商說，向歐洲訂購五金，交貨期已達比前爲快這是事實。因爲歐洲一般的鋼鐵廠，只是接足今年內訂額，……

瓷器本銷趨旺

近日來貨回增

加工廠接入訂單却轉疏

【本報訊】據瓷器商說，最近國產瓷器的供應比上半年好，運來各種日用瓷器和陳設瓷器一致比前回增。由於下半年瓷器市情比上半年好，來貨回增，對瓷器商生意是有裨益的。

瓷器商接入的聖誕訂貨，早已全部付出了。據該行商人說，接做外地的聖誕生意已告一段落，本地的生意又漸轉旺。歐美商雖然……聖誕節市銷的瓷器已……前轉疏，但日用瓷器……經常訂購，近日仍有……單寄來。

據瓷器商說，近各大國貨公司和瓷器售店向瓷莊取貨亦比轉增。因爲寄往近程地的聖誕禮物仍可以得及。

【又訊】聖誕……已全部付出，此間瓷器加工廠接單業已轉疏……

據瓷器加工廠商人，近來歐洲各國和……商人寄來的瓷器訂單……比前顯著減少，連非……商人向港訂貨也疏落……

沙撈越樹膠

上月輸出減少

【法新社沙勝越古晉十四日電】據官方統計數字，十月份沙勝越輸出樹膠共二千六百八十七噸，比九月份減少二千一百五十二噸。

今年首十個月沙勝越共輸出樹膠四萬三千七百七十六噸，比去年同期增加七千零四十九噸。

北京玻璃樹

洋行買一批

【本報訊】北京玻璃樹外銷暢，最近此間洋行商又扯去一批。

據商人說，遠洋商人對北京玻璃樹頗有興趣，最近又來單訂購一批，貨式以梅花樹和牡丹樹爲主。這些玻璃樹，一向外銷遠洋很多的，尤其是今年的銷量比去年增加得較顯著。

北京玻璃樹是很別緻的，花身爲染色玻璃，樹枝則爲用絲線細好的粗鐵線，樹身則以泥做成。

經濟新聞

內地布疋新盤

代理商復放出

預定明年首季可交貨

股票交易暢好

買家吸入六百萬元

各種成交價格普遍漲

四百份；電話初成三六元，尾盤最高成至三六元五，成八千六百份；黃埔股亦成過三八五八份，由十九元三進至十九元六；天星小輪起一元，以每份一七六元成交三九三份。

船塢貨倉股買賣不算多，但也不弱，其中太古船塢以每份六三元五和六四元成交四千份；黃埔船塢成一千六百份，價一〇七元；均益倉則成交六六八八份，分成二一元九和二二元，起二至三毫。

紗廠股得買家支持，成價大漲，其中南洋紗廠暢成三〇六六四份，價成十五元七至十六元二，起二至七毫；會德豐紡織成交三九七五〇份，價成九元四五至九元六，起一毫至二毫半。

聯合樹膠初成五元七五，後成至五元九，先後成交四四五〇〇份；樹膠信託以每份七元七和七元七五成八千份。牛奶公司由三二元七五升至三三元二五，成交四千六百份。

金市同起 美鈔不振

菲工廠定期配滙

准購用自由外滙

貨幣委會近致授權經紀銀行一份備忘錄，闡明下列各點：甲、生產家：一、有定期外滙配額的現存工廠，可購用自由外滙，輸進供營業所需的更多器材設備與原料。這裏所說的「外滙」，是指官價外滙；除器材設備外，它們也可輸進機器零件；營業的擴展應該在其所屬商途範圍內，而不是一種完全不同的行業；「工廠」不包括所需外滙總額已受調整的行業（輪胎、油、貨車及紡織）。二、農業、漁業、礦業、森林業、建築業及製造業等行業中的生產者，即使過去未曾得過任何外滙配額，假如他們會被菲中央銀行認爲是合格的此種生產者，而在今年九月十四日還有着活躍的營業，可購買自由外滙輸進未分類物品及禁止入口物品之外的所有一切貨物，只要是現行條例所允許的，他們的申請書也不必受審查，而還可向經紀銀行申購。但，輸進的貨物不能轉售他人。他們只被允許輸進器材設備及原料。三、任何被中央銀行認爲合格可以創設新工廠的生產家，可以購買自由外滙，以輸入所需的器材設備及原料。

乙、入口商：一、經營農、工、礦機器及其他器材而又擁有定期外滙配額的入口商，每月可以購買不超過二十萬美元的自由外滙，輸進此類器材，不必經過中央銀行批准，只要能證明有足夠的資金可入口該等貨物。二、合格的入口商可以購買自由外滙，以輸進必需生產品、半必需生產品及必需消費品，數額可超過他們的定期外滙配額；但，所入口的貨物應是屬於他們所經營的商途。合格的自由外滙市場入口商（即到今年四月廿五日央行一〇五、一〇六號通令生效時還擁有定期外滙配額但由於央行修改入口貨分類表而喪失其定期外滙配額的入口商），可購買自由外滙，輸進半必需消費品、非必需生產品及非必需消費品，數額可超過其過去這些貨類的外滙配額；但，欲入口的貨物應是屬於他們所經營的商途範圍內的。三、除非先得到中央銀行批准，不能售供輸入上述各類以外物品的自由外滙。

日貨大量運泰

泰商減少買港貨

今年訂棉織品洋雜等均減縮

……強在泰國市場傾銷的影響亦大，因據泰商來信報道，有些貨品因日貨已大量運入泰國壟斷了市場，從港運去貨品難與競爭，以致泰商減少向港購買同類貨品，如布疋即其一例。

加滙比滙西德滙

買賣價同時改低

【本報訊】加拿大滙、比利時滙和西德滙銀行買賣價昨天同告調整，其中加滙每百港元比前多兌〇．〇三一二五加元，比滙則較前多兌一比利時法郎，西德滙比前多兌〇．〇六二五馬克。以下是該三種外滙調整後之買賣價：

加拿大滙賣價：每百港元兌一七．〇九三七五加元；買價：電滙一七．三四三七五加元，票滙一七．四〇六二五加元。

比利時滙賣價：每百港元兌八六五比利時法郎。

西德滙賣價：每百港元兌七二．七五馬克。

華安商會函覆廠商

涼果　醬料　輸美證費　仍由廠方負擔

首批新界馬蹄今付船運去

【本報訊】今年新收的新界馬蹄，首批二百籮定於今日交「日本(?)」輪運往三藩市。

至於首批運往檀香山的馬蹄，則已於十四日由一艘「總統」輪載出，數量共爲數十噸。

前些時連續下雨，致使新界馬蹄的收獲受到影響。據商人說，若無這種特殊因素，則首批運往三藩市的馬蹄，當不止二百籮。現時鮮馬蹄賣給華商的價格，約爲每籮（一百磅）一百三十元，出口時的價格大致相若。

九月份香港對外貿易統計簡要比較表（下）（單位：萬元）

主要輸入地區及貨類

地區及貨類	九月份	一至九月份
中國大陸　共計	一〇、一二〇	八四、三三八
棉紗、布及製成品	一、三四四	一九、八八六
主要供宰食之牲口	七七八	一一、二〇五
蔬菜生果	八九二	八、五九五
肉類及肉類製品	四一一	三、〇〇九
穀類及其製成品	四八一	四、七五〇
牛奶場製品，蛋及蜜糖	五七〇	三、二九六
魚類及其製成品	五二七	四、六二八
非金屬礦物製成品	三九七	三、三一七
非食用之動植物原料	五八六	五、九一三
未列明之雜項製成品	一七五	一、八九九
紙、紙板及其製成品	三一八	二、三二六
衣物	二一五	一、六三五
動植物油類	一〇七	一、三五五
咖啡茶等及其製品	二〇八	一、四六五
礦質燃料滑機油及有關物品	八九	一、一八六
油籽、油硬殼果及油核	一〇七	一、〇二四
日本　共計	六、八九六	六九、八四〇
棉紗、布及製成品	二、四一八	二九、三七三
機械（電動者除外）	五九八	六、一一〇
電訊儀器及器具	四四五	四、二七七
未列明之雜項製成品	二八七	三、一二七
動植物油類	七一	一、六〇一
魚類及其製成品	一〇四	一、五一七
普通金屬	六四三	三、三三二
紙及紙製成品	二二二	二、二五六
非金屬礦物製成品	二六八	二、五八九
蔬菜及生果	二五〇	一、八五六
衣物	二〇〇	一、三六三
科學及控制儀器攝影及光學物品鐘錶	一一九	一、二三〇
炸藥、化學原料及化學物品	八〇	一、一二六
紡織纖維及廢料	七二	一、一一〇
牛奶製品、蛋及蜜糖	六五	[illegible]
美國　共計	六、二二一	五六、九八五
紡織纖維及廢料	二、一六一	一三、七六六
煙草及煙草製成品	四五一	三、二九一
炸藥、化學原料及化學物品	三〇六	四、一四九
各種藥物	五九二	四、五二九
生果及蔬菜	五八五	三、一四一
機械（電動者除外）	五〇七	四、五七六
棉紗、布及製成品	二六一	四、八九四
交通工具裝備	四〇四	三、六〇六
未列明之雜項製成品	二六六	一、六九〇
普通金屬	二七四	一、九三三
肉類及其製品	一九〇	一、一七二
科學控制儀器攝影及光學物品鐘錶	一四七	一、三六一
英國　共計	五、六四七	四九、九一八
棉紗、布及製成品	七九八	五、五〇八
炸藥、化學原料及化學物品	二一〇	三、三八九
機器（電動除外）	四六九	三、六五〇
金屬製成品	二一一	一、九四三
各種藥物	二〇一	一、六七二
普通金屬	六三四	六、〇二七
染料及製革原料	一二八	一、一八五
交通工具裝備	八一七	六、八四二
電動機械器具及儀器	七八三	五、九三〇
化學品及混合劑	七一	一、一二四
銀、白金寶石及珍飾	二五一	一、五五六
煙草及煙草製品	一一八	一、二七八
未列明之雜項製成品	一六六	一、三七一

主要輸出地區及貨類

地區及貨類	九月份	一至九月份
美國　共計	五、六二九	五九、五〇四
衣物	二、一二〇	三一、四三〇
傢俬及裝置	一六五	二、〇八五
未列明之各種製成品	七〇〇	二、三一五
棉紗、布及製成品	一、八〇一	一六、六〇九
鞋類	一一一	一、一二九
英國　共計	五、五〇七	四四、一九二
衣物	一、六〇四	一五、九九六
棉紗、布及製成品	二、〇六五	一四、〇五六
未列明之各種製成品	七六〇	六、二三三
鞋類	四二〇	四、〇一七
馬來亞　共計	二、〇五九	一七、七一九
棉紗、布及製成品	二三二	一、六四四
衣物	四六九	四、一五一
金屬製成品	一一六	九八六
未列明之各種製成品	二九九	二、九七二
罐及罐頭品	一九九	二、〇〇二
西德　共計	九八九	八、〇八〇
衣物	七六六	六、五四六
日本　共計	六一九	七、四八二
鐵砂及廢金屬	五〇五	六、五四四

主要轉口輸出地區及貨值

地區及貨類	九月份	一至九月份
馬來亞　共計	一、四〇二	一四、二三五
蔬菜及水果	一九八	二、三六五
非食用之動植物原料	三〇一	一、九一一
銀、白金寶石及珍飾	四六	九七六
棉紗布及製成品	一六九	一、五四九
科學及控制儀器攝影與光學器材鐘錶等	一五七	一、三七〇
未列明之各種製成品	九八	一、〇三三
紙、紙板及紙製成品	一一二	八〇四
醫藥品	六一	五五七
咖啡、茶葉、可可香料及其製成品	一七	五一八
日本　共計	一、三〇二	九、八七六
蔬菜及水果	三二八	二、六七六
紡織纖維及廢料	一八	六九七
未加工肥田料及礦物（煤石油及製石除外）	二四二	八三二
非食用之動植物原料	九六	九九〇
油籽、油硬殼果及油果核	一三八	九八六
普通金屬	一三九	五九七
中國大陸　共計	九八五	八、四〇七
普通金屬	五六六	三、二五九
非食用之動植物原料	五六	一、〇八一
棉紗、布及製成品	四四	六三五
台灣　共計	五〇六	四、七九三
非食用之動植物原料	一一二	八二五
科學及控制儀器攝影及光學器材鐘錶	一〇二	七七一

（完）

狂滿九院續映　片巨裝古司公盛興　任劍輝・吳君麗・林家聲・靚次伯・譚蘭卿・羣星　倩女雲歌　下集大結局

都城・東樂　今天繼映　林黛　溫柔鄉

中央・光明・香港・皇宮・新華・金城　今天早八點請　李化導演　江湖女俠　蕭芳芳

紐約・高陞・大世界・好世界・第一新　今天獻映

皇都・麗聲　狂滿　今天四場　THE FOOTBALL FIEND　球迷奇遇記

樂聲・大華　兩性爭雄記　THE BATTLE OF THE SEXES

皇都・麗聲　球迷奇遇記

娛樂　十二點・二點半・五點・七點・九點半　觸目驚心　PSYCHO

新華・豪華　大力士・力拔山河　HERCULES UNCHAINED

百樂門・麗香　夜總會皇后

東方　即日起放映　上山逼梁　Odds Against Tomorrow

百樂門　馬戲班王

交通指南

富寧調航港秦日線 由下月開始 廿日大修
昨到木柴今泊長沙灣海面卸貨

[illegible]

大雲丸來日泥 數達兩千餘噸

【本報訊】泰山有限公司代理之日輪「大雲丸」，已於昨早由日本抵港，停泊於油蔴地。她這次載來水泥有二千四百噸。該輪定今早開往福(?)……盡，在港沒有載貨出口。

渣華太平洋好公司 將派船由美直航港
該兩公司船由吉士洋行代理

[illegible]

鄱陽提早今到 仍於廿二日開
盡量收運印尼紗布

[illegible]

又悉，洛士利洋行代理的「東雲丸」，明天晚上開往中美洲，約有四百噸貨物運出，其中有電筒、搪瓷器皿、塑膠花、棉織品及雜人雜貨。

粟米近萬包 大順康運到

【本報訊】順昌公司代理的「大順康」輪，本月十六日從金邊及西貢到港。該輪運來金邊貨一千四百七十三噸，其中有粟米九千零六十包、米碎四千零一十包、鴨毛二十七包、牛皮一百箱、蔴籽二百零五包、木[illegible]、棉花四十九包、綠豆一百包、紅豆五十四包、瓜子六十五包。該輪從西貢運來貨一百七十三噸，其中番花生二百九十六包、麥二百五十箱、生豬六百五十頭、芝蔴二百零一包、生粉二百零三包、草蓆一百包、柴三粉十二包、竹枝一百一十件。該輪共運來貨物一千六百四十六噸。

利華沙貨輪 廿二由意到
亞洲廿五到廿七開 來貨多為冬用貨品

[illegible]

沙撈越運金邊 酒皮華食品

[illegible]

飛馬今開美 中途經日本 去貨中有扣布
東雲丸明開

[illegible]

丹莫多加士 明來大批黑白鐵皮
英剪口鐵頭尾線甚少到

[illegible]

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	11月20	[illegible]
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	11月20	振盛行
星洲怡美利	RUTHEVERETT	加爾各答新加坡	11月20	福來
德和	TEH HU	金山基隆	11月20	德和
希廉	HELIOS	日本	11月20	多利順
湖北	HUPEH	日本	11月20	太古
濟州	CHEJU	曼谷	11月20	永和祥
夕張丸	YUBARI MARU	金邊	11月20	永和祥
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	11月20	捷成
興利	HENRIK	山打根	11月20	[illegible]
光和	KWANG HO	高雄	11月20	[illegible]
榮春丸	EISHUN MARU	日本	11月20	洛士利
新寧	SUNNING	菲律賓	11月21	太古
民興	ELSBETH	西貢	11月21	順昌
千祥丸	SENSHO MARU	曼谷	11月21	華夏
攝津丸	SETTSU MARU	日本	11月21	洛士利
白根山丸	SHIRANESAN MARU	日本	11月21	巴拉多
天星	STAR ALCYONE	波斯灣新加坡	11月21	福來
順榮	SHUN WING	海防	11月21	捷順
開旺	HOI WONG	海防	11月21	[illegible]
鄂蘇拉	URSULA RICKMERS	歐洲曼谷	11月21	華夏
磨錦	PIONEER MILL	美國	11月21	美輪
寶根華利	BOUGAINVILLE	加拿大美國馬尼拉	11月21	銀行
安順	ANSHUN	曼谷	11月21	太古
哈定總統	PRES. HARDING	馬尼拉	11月21	總統
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	11月21	東方
東美	EASTERN MAID	加爾各答新加坡	11月21	渣甸
亞毛尼	AMONEA	基隆	11月22	[illegible]
利華沙	LIVENZA	意大利	11月22	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國馬尼拉	11月22	捷成
馬來怡美利	BRADEVERETT	沖繩日本	11月22	福來
九州丸	KYUSHU MARU	日本	11月22	東方
滬民	HU MING	高雄	11月22	澳洲
爪哇郵	JAVA MAIL	美國日本	11月22	福來
三笠丸	MIKASA MARU	日本	11月22	天祥
月光丸	GEKKO MARU	巴達維亞	11月22	東方
利華古森	LEVERKUSEN	歐洲新加坡	11月22	[illegible]
高麗熊	KOREANBEAR	歐洲新加坡	11月22	[illegible]
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣新加坡	11月23	捷成
芝馬祿	TJIMANUK	天津	11月23	渣華
萬士百根	VAN SPILBERGEN	日本	11月23	渣華
多利斯	DOLIUS	英國新加坡	11月23	太古
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	日本	11月23	捷成
山萩丸	YAMAHAGI MARU	日本	11月23	[illegible]
歐華克	OUWERKERK	歐洲新加坡	11月23	渣華
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	11月23	天祥
利來	NELLORE	日本	11月24	[illegible]
島郵	ISLAND MAIL	菲律賓	11月24	福來
明波丸	MEIWA MARU	日本	11月24	[illegible]
忌連加	GLENGYLE	歐洲新加坡	11月24	渣甸
南京	NANKIN	馬尼拉	11月24	[illegible]
海華	HALLVARD	日本	11月24	[illegible]
加林勿地	KARIMATA	日本	11月24	渣華
金洋	GOLDEN OCEAN	曼谷	11月24	[illegible]
樂迅	LOVCEN	日本	11月24	華林
	MELBURY BEACON	仰光	11月24	[illegible]
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	11月24	[illegible]
	GENEVE	美國馬尼拉		
	HERMOD	山打根	11月25	多利順
	TROUBADOUR	菲律賓	11月25	[illegible]
亞洲	ASIA	意大利新加坡	11月25	天祥
合生	HO SANG	曼谷	11月25	渣甸
東月	EASTERN MOON	歐洲新加坡	11月25	渣甸
	FLYING ENDEAVOR	新加坡	11月25	[illegible]
光星	LAO	日本	11月26	[illegible]
東方	EASTERN	日本	11月26	[illegible]
	SAINT EDMUND	菲律賓	11月26	[illegible]
漢陽	HANYANG	曼谷	11月26	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	金山馬尼拉	11月26	總統
忌蓮威路	GLENVILLE	洛杉磯	11月26	渣甸
沙路錫	SALSETTE	英國新加坡	11月26	[illegible]
遂來約	BENLOYAL	英國新加坡	11月26	[illegible]
	OVERIJSEL	歐洲新加坡	11月26	[illegible]
海利	HAI LEE	日本	11月26	[illegible]
奧勒岡丸	OREGON MARU	日本	11月27	[illegible]
士邦加	SIBONGA	歐洲新加坡	11月27	[illegible]
蘇丹	SUDAN	日本	11月27	太古
安娜巴奇	ANNA BAKKE	美國馬尼拉	11月27	[illegible]
紐約	NEW YORK	美國馬尼拉	11月27	[illegible]
忌連福倫	GLENFRUIN	英國新加坡	11月27	渣甸
	OKHLA	日本	11月27	[illegible]
力高怡美利	NOREVERETT	加爾各答仰光新加坡	11月28	福來
	TATIANA	日本	11月28	[illegible]
興生	HIN SANG	菲律賓	11月28	渣甸
普洛總統	PRES. POLK	美國馬尼拉	11月28	總統
漢堡	HAMBURG	歐洲新加坡	11月29	[illegible]
	EASTERN ARGOSY	澳洲	11月29	[illegible]
	TUNGUS	歐洲新加坡	11月29	[illegible]
	WILDRANGER	美國	11月29	多利順
遂羅華士	BENLAWERS	英國新加坡	11月29	[illegible]
	SIBEROET	歐洲新加坡	11月29	[illegible]
	BONNEVILLE	美國馬尼拉	11月29	[illegible]
大安美	DIOMED	英國新加坡	11月29	太古
彰德	CHANGTE	神戶	11月29	太古
東謨	EASTERN MUSE	日本	11月29	渣甸
夏美蓮	HERMELIN	日本	11月29	多利順
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN	南非南美	11月29	渣華
澳威利	OAKVILLE	洛杉磯舊金山	11月30	多利順
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	11月30	東來
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	11月30	萬國
海明	HAI MENG	日本	12月2	多利順

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
百億士泰	BAYERNSTEIN	鹿特丹漢堡	11月21	捷成
利華沙	LIVENZA	意大利	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	馬賽倫敦漢堡	11月23	天祥
忌連來	GLENROY	倫敦鹿特丹漢堡	11月25	渣甸
加林勿地	KARIMATA	漢堡鹿特丹	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	歐洲	11月26	華林
亞洲	ASIA	意大利	11月27	天祥
蘇丹	SUDAN	馬賽倫敦漢堡	11月29	太平
卡素	KASSEL	馬賽安特衛普鹿特丹	11月29	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦格拉斯哥	11月29	太古
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦格拉斯哥	11月29	太古
普洛總統	PRES. POLK	利物浦	11月30	總統
遂來約	BENLOYAL	利物浦格拉斯哥	11月30	[illegible]
遂羅華士	BENLAWERS	歐洲	12月1	[illegible]
馬奇崙	MARQUISIEN	歐洲	12月5	法郵
北佐諾士	PATROCLUS	利物浦格拉斯哥	12月6	太古
隅田丸	SUMIDA MARU	利物浦格拉斯哥	12月6	天祥
遂顯地	BENARTY	歐洲	12月7	[illegible]
亞連士吉	ARENDSKERK	安特衛普鹿特丹	12月8	渣華
多江	TOURCOING	[illegible]	12月8	[illegible]
漢堡丸	HAMBURG MARU	漢堡	12月8	東方
忌連加	GLENGYLE	倫敦鹿特丹	12月9	渣甸
新加坡	SINGAPORE	英國	12月9	[illegible]
遂維華士	BENWYVIS	英國	12月10	[illegible]
勝那羅	SINALOA	安特衛普	12月10	[illegible]
遂羅文	BENLOMOND	倫敦	12月12	[illegible]
	CITY OF WELLINGTON	倫敦	12月12	[illegible]
	PRES. JACKSON	紐約	12月13	總統
	CORFU	歐洲	12月13	[illegible]
亞特洛士	ATREUS	利物浦格拉斯哥	12月15	太古
大利打	THALATTA	歐洲	12月18	[illegible]
丹碧士	DENBIGHSHIRE	倫敦	12月18	[illegible]
漢堡	HAMBURG	漢堡	12月21	[illegible]
德蘭地	DRENTE	歐洲	12月22	渣華
忌連福倫	GLENFRUIN	倫敦鹿特丹漢堡	12月25	渣甸
緬甸	BURMA	安特衛普漢堡奧斯陸	12月29	太平
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯哥柏林	12月30	太古
快富	FRANKFURT	安特衛普漢堡	12月30	捷成

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印度巴基斯坦	11月20	捷成
百億士泰	BAYERNSTEIN	科倫坡	11月21	捷成
白根山丸	SHIRANESAN MARU	科倫坡	11月22	巴拉多
安娜馬士基	ANNA MAERSK	蘇彝士	11月23	捷成
利華沙	LIVENZA	亞丁塞得港	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	亞丁塞得港	11月23	天祥
明波丸	MEIWA MARU	科倫坡	11月25	福來
忌連來	GLENROY	亞丁	11月25	渣甸
加林勿地	KARIMATA	亞丁塞得港	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	孟買亞丁塞得港	11月26	華林
東月	EASTERN MOON	加爾各答吉大港	11月26	渣甸
光星	LAO	科倫坡孟買喀喇蚩	11月27	福來
亞洲	ASIA	科倫坡孟買喀喇蚩	11月27	天祥
卡素	KASSEL	科倫坡	11月29	捷成
蘇丹	SUDAN	亞丁塞得港	11月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	蘇彝士	11月29	太古
丹莫多加士	DEMODOCUS	亞丁	11月29	太古
屋那	OKHLA	孟買	11月30	鐵行
普洛總統	PRES.POLK	科倫坡孟買喀喇蚩	11月30	總統
遂來約	BENLOYAL	亞丁	11月30	遂行
美邦丸	MIKUNI MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	12月1	萬國
遂羅華士	BENLAWERS	亞丁	12月1	遂行
天拜山丸	TEMPAIZAN MARU	科倫坡	12月2	東來
東謨	EASTERN MUSE	科倫坡	12月2	渣甸
沃馬利亞	UMARIA	孟買喀喇蚩	12月4	鐵行
北佐諾士	PATROCLUS	亞丁	12月6	太古
隅田丸	SUMIDA MARU	蘇彝士	12月6	天祥
那智山丸	NACHISAN MARU	加爾各答	12月6	東來
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	科倫坡波斯灣	12月6	東來
馬尼拉丸	MANILA MARU	近東	12月7	天祥
勝哥拉	SANGOLA	加爾各答	12月7	鐵行
遂顯地	BENARTY	亞丁塞得港	12月7	遂行
多江	TOURCOING	亞丁塞得港	12月8	多利順
亞連士吉	ARENDSKERK	亞丁塞得港	12月8	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	亞丁塞得港	12月8	東方
日產丸	NISSAN MARU	科倫坡	12月8	巴拉多
三河丸	MIKAWA MARU	加爾各答吉大港	12月8	天祥
忌連佳	GLENGYLE	亞丁	12月9	渣甸
新加坡	SINGAPORE	加爾各答	12月9	鐵行
銀陽丸	GINYO MARU	孟買喀喇蚩科倫坡	12月9	天祥
遂維華士	BENWYVIS	亞丁	12月10	遂行
勝那羅	SINALOA	亞丁塞得港	12月10	賢隆
遂羅文	BENLOMOND	亞丁	12月12	遂行
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印度巴基斯坦	12月12	捷成

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	曼谷	11月20	捷成
威華能	WAIWERANG	曼谷	11月20	渣華
宮島丸	MIYAJIMA MARU	曼谷	11月20	巴拉多
墨湖	MUKHO	曼谷	11月20	海來
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	11月21	振盛行

（左續出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
希廉	HELIOS	山打根	11月21	多利順
百億士泰	BAYERNSTEIN	新加坡	11月21	捷成
寶根華利	BOUGAINVILLE	新加坡檳榔	11月21	銀行
夕張丸	YUBARI MARU	金邊	11月21	永和祥
丹莫多加士	DEMODOCUS	馬尼拉	11月21	太古
千祥丸	SENSHO MARU	婆羅乃	11月22	華夏
鄂蘇拉	URSULA RICKMERS	曼谷	11月22	華夏
民興	ELSBETH	西貢金邊	11月22	順昌
滬民	HU MING	宿務馬尼拉	11月22	澳洲
白根山丸	SHIRANESAN MARU	新加坡	11月22	巴拉多
順榮	SHUN WING	新加坡檳榔巴生馬六甲	11月22	捷順
安順	ANSHUN	曼谷	11月22	太古
鄱陽	PO YANG	新加坡印尼	11月22	太古
湖北	HUPEH	印尼	11月22	太古
渣華郵	JAVA MAIL	馬尼拉	11月23	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK	曼谷	11月23	捷成
利華沙	LIVENZA	馬尼拉	11月23	天祥
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	11月23	福來
鹿島丸	KASHIMA MARU	西貢曼谷	11月23	天祥
熱海丸	ATAMI MARU	新加坡	11月23	天祥
九州丸	KYUSHU MARU	新加坡	11月23	東方
得基保	TEGELBERG	新加坡	11月24	渣華
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	新加坡印尼	11月24	捷成
利來	NELLORE	山打根	11月25	鐵行
明波丸	MEIWA MARU	新加坡檳榔	11月25	福來
加林勿地	KARIMATA	新加坡	11月25	渣華
海華	HALLVARD	新加坡檳榔仰光	11月25	多利順
忌連來	GLENROY	新加坡檳榔	11月25	渣甸
萬士百根	VAN SPILBERGEN	新加坡	11月25	渣華
樂迅	LOVCEN	新加坡檳榔	11月26	華林
東月	EASTERN MOON	曼谷新加坡檳榔	11月26	渣甸
	GENEVE	西貢曼谷	11月26	順昌
光星	LAO	新加坡巴生	11月27	福來
亞洲	ASIA	新加坡	11月27	天祥
新武士	SAMOS	山打根	11月27	天祥
卡素	KASSEL	新加坡	11月29	捷成
蘇丹	SUDAN	新加坡檳榔	11月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	新加坡	11月29	太古

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
合生	HOP SANG	上海	11月21	渣甸
東美	EASTERN MAID	上海天津	11月24	渣甸
忌連福倫	GLENFRUIN	華北	11月30	渣甸
北海	PAK HOI	天津青島	12月4	太古

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
美中美	MICHAEL JEBSEN	日本	11月20	[illegible]
興福	HSING FOO	基隆釜山	11月20	謙東
奧加第	ORCADES	日本	11月20	鐵行
般利亞	PURNEA	日本	11月20	鐵行
沙丹拿	SIRDHANA	日本	11月20	鐵行
星洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	11月21	福來
合生	HOP SANG	日本	11月21	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	11月21	太古
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	11月22	東方
天星	STAR ALCYONE	日本	11月22	福來
德和	TEH HU	基隆釜山	11月22	德和
利華沙	LIVENZA	釜山日本	11月23	天祥
三笠丸	MIKASA MARU	日本	11月23	天祥
月光丸	GEKKO MARU	日本	11月23	東方
東美	EASTERN MAID	日本	11月24	渣甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
九州丸	KYUSHU MARU	東南非	11月23	東方
得基保	TEGELBERG	南非	11月24	渣華
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非	11月25	渣華
乾洋丸	KENYO MARU	西非	12月1	東來
馬奇崙	MARQUISIEN	卡薩布蘭卡	12月5	法郵
祥雲丸	SHOUN MARU	東南非	12月10	洛士利
北海丸	HOKKAI MARU	東非	12月10	東方

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
保好	BORGHOLT	美國	11月20	太古
布祿連丸	BROOKLYN MARU	美國	11月20	美邦
奧加第	ORCADES	加拿大美國	11月20	鐵行
榮春丸	EISHUN MARU	拉丁美洲	11月21	洛士利
攝津丸	SETTSU MARU	美國	11月22	洛士利
磨錦	PIONEER MILL	美國	11月22	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	美國	11月22	東方
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加拿大美國	11月23	捷成
九州丸	KYUSHU MARU	南美	11月23	東方
得基保	TEGELBERG	南美	11月24	渣華
海島郵	ISLAND MAIL	加拿大美國	11月25	福來
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	11月27	總統

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
長沙	CHANGSHA	澳洲	11月20	太古
利來	NELLORE	悉尼墨爾本	11月25	鐵行
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	11月26	渣甸
新武士	SAMOS	澳洲	11月27	天祥
東方	EASTERN	澳洲	11月28	鐵行
安娜巴琪	ANNA BAKKE	西澳洲	11月29	鐵行
彰德	CHANGTE	澳洲	12月3	太古

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
順發	SHUN FAT	油蔴地	捷順
浙江	CHEKIANG	A15	太古
馬連馬士基	MAREN MAERSK	A1	捷成
芬點	FERNPOINT	九龍倉碼頭	多利順
富寧	FUNING	B22	太古
海安	HAI AN	油蔴地	大信
勝利一號	VICTORY NO.1	油蔴地	維記
威華能	WAIWERANG	B17	渣華

火·車·時·刻·表

	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
	上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
	7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
	9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
	10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
	11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
	下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
	2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
	4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
	5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
	6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
	8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
	10時	10時59分	8時23分	9時23分
	深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
	下午12時38分	下午 3時26分	上午 8時20分	上午11時12分
	上午 4時35分	下午 9時06分	上午 9時45分	下午 2時24分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
長沙	CHANGSHA(上午十時)	神戶	九龍倉橋	太古
施依丹	C. E. DANT(上午七時)	美國馬尼拉	A22	渣甸
桂石航	KEYSTONE MARINER(下午)	菲律賓	A6	美輪
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK(上午七時)	馬尼拉	A1	捷成
新加坡	SINGAPORE(上午八時)	英國新加坡	九龍倉橋	鐵行
大家泰	TAGAYTA(上午八時)	舊金山	A9	多利順
保好	BORGHOLT(中午)	馬尼拉	A8	太古
榮幸丸	EIKO MARU(上午八時)	金邊	B9	福來
布祿連丸	BROOKLYN MARU(下午二時)	菲律賓	A7	美邦
穩捷達福	INCHSTAFFA(上午八時)	日本	B10	集盛
沙丹拿	SIRDHANA(下午八時)	加爾各答仰光新加坡	A	鐵行
興福	HSING FOO(上午八時)	高雄	油蔴地	謙東
順盛	SHUN SHING(上午六時)	曼谷	油蔴地	捷順
合生	HOP SANG(下午八時)	新加坡	B18	渣甸
鄱陽	PO YANG(下午一時)	上海	B12	太古

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芝利旺	TJILIWONG(上午八時)	西貢南非	B17	渣華
滬民	HU MING(下午)	高雄	油蔴地	澳洲
施依丹	C.E. DANT(下午)	日本美國	A22	渣甸
飛鷹	FLYING HAWK(上午八時)	日本美國	A5	和捷
安慶	ANKING(下午五時)	釜山日本	九龍倉橋	太古
山下丸	YAMASHITA MARU(下午)	新加坡檳榔科倫坡孟買喀喇蚩	A11	萬國
廣州	CANTON(下午八時)	新加坡檳榔倫敦	九龍倉橋	鐵行
大列順	TRITON(下午)	新加坡歐洲	A10	多利順
大順康	TAI SEUN HONG(下午)	金邊	油蔴地	順昌
蒙大拿丸	MONTANA MARU(下午)	美國	A2	太平
東光丸	TOKO MARU(下午)	日本美國	A13	東方
大家泰	TAGAYTA(下午)	曼谷	A9	多利順
廣平	KWANG PING(晨早)	高雄	A9	多利順
珍達	CHANDA(上午七時)	新加坡喀喇蚩	A7	鐵行
暹羅怡美利	LENEVERETT(下午)	新加坡檳榔加爾各答	A21	福來
蒂羅士	DELOS(下午)	山打根澳洲	A18	天祥
沙班	SABANG(下午二時)	金邊	B19	渣華
大雲丸	DAIUN MARU(上午)	福島	油蔴地	泰山

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
德蘭諾	DRENTE	歐洲新加坡	九龍倉橋	渣華
開英	HOI YING	海防	油蔴地	振盛行
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	B	捷成
般利亞	PURNEA	加爾各答仰光新加坡	A4	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
多倫達	TURANDOT	西貢	A	多利順
墨湖	MUKHO	日本	B	海來
協泰丸	KYOEI MARU	日本	A	東來
奧加第	ORCADES	澳洲馬尼拉	九龍倉橋	鐵行
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	B	巴拉多
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國新加坡	太古橋	太古
東雲丸	TOUN MARU	日本	A3	洛士利

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
東雲丸	TOUN MARU	中美洲	A3	洛士利
桂石航	KEYSTONE MARINER	沖繩日本美國	A6	美輪
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	日本美國	A1	捷成
埃伯利亞	IBERIA	馬尼拉澳洲倫敦	九龍倉橋	鐵行
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	B9	福來
亞夫	HERVAR	古晉詩巫山打根	B6	多利順
穩捷達福	INCHSTAFFA	曼谷新加坡	B10	集盛
柏俊巴	PACHUMBA	新加坡檳榔孟買	A4	鐵行

截郵時間

今日空郵(星期五)

中華人民共和國 下午六時
日本、夏威夷、美國、中南北美 上午八時
印度、泰國、巴基斯坦、亞丁、埃及、中東(郵包交黎巴嫩)、非洲、英國、歐洲 中午十二時
菲律賓、西伊里安 下午一時
澳洲、新西蘭、非支 下午三時
馬來亞、印尼、菲律賓、老撾、北婆羅洲、加拿大、美國、中南北美 下午六時

平郵 中華人民共和國 下午六時
北婆羅洲、沙勝越 中午十二時
英屬所羅門島、新幾內亞、非支、新加里當尼亞、新夏伯萊新、哥斯達黎加 下午二時
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁、埃及、英國、歐洲 下午三時
澳門 下午一時、四時、六時

明日空郵(星期六)

中華人民共和國 下午六時
日本、巴基斯坦、中東(郵包經黎巴嫩)、埃及、非洲、英國、歐洲 中午十二時
泰國、緬甸、印度 下午一時
法國、南越、夏威夷、老撾、伊朗、美國、中南北美 下午二時
澳洲、新西蘭、非支 下午三時
沖繩、泰、東、馬來亞、印尼、印度、關島、菲律賓、北婆羅洲 下午六時

平郵 中華人民共和國 下午六時
牙買加、哥斯達黎加 中午十二時
日本、夏威夷、加拿大、菲律賓、澳洲、美國、中南美 下午三時
澳門 下午十一時、六時

飛機時刻

（如有變更，請向有關公司查詢。）

今日到港班機

快達：東京來，下午六時到
印航：孟買、曼谷來，上午八時卅分到
日航：東京來，下午一時到
新加坡、曼谷來，下午五時卅分到
泛美：美國、東京來，下午十二時卅五分到
菲航：馬尼拉來，下午三時十五分到
國泰：新加坡、曼谷來，晚上十一時四十分到；古晉、汶萊乃來，下午三時五十五分到
英國海外：倫敦、仰光來，上午八時十五分到；東京來，下午二時廿分到；倫敦、加爾各答來，下午四時十分到
法航：西貢來，中午十二時十分到

今日離港班機

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午六時四十五分
日航：往東京，開下午二時卅分
泛美：往東京，開下午五時四十五分；往曼谷，開晚上八時
國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開上午八時卅分；往台北、大阪、東京，開上午九時
菲航：往馬尼拉，開下午四時
英國海外：往東京、舊金山，開上午十一時；往曼谷、倫敦，開下午三時十五分；往東京，開下午五時
民航：往台北、冲繩島、東京，開上午九時
法航：往東京，開下午一時
開航：往東京，開上午九時十五分
昌興：溫哥華、東京來，下午三時廿五分到

大順康 S.S. TAISEUNHONG 直往金邊
十一月十八日落貨 十八日下午四時開行

民興 M.V. ELSBETH 往西貢、金邊
十一月廿一、廿二日落貨 廿二日下午開行

大寶來 S.S. TAIPOOLOY 直透石叻、庇能
十一月廿六、廿七日落貨 廿七日下午開行（有客艙歡迎搭客乘坐兼收雪房貨）

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷
電話：四四二一九五 四九六一九八
順昌航業有限公司啓

順榮 S.S. "SHUN WING"
直航石叻、馬六甲、巴生、庇能。
十一月廿一日落貨 廿二日下午開行
貨客付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號 電話：四五九七八 四三六三四
捷順船務有限公司啓

星隊再調兵遣將 馬日將出任右輔

依洛士傷手指明晚仍可登場

客隊對首仗換人被拒事尚餘忿未息

其餘的位置與首戰的一樣。

沙遜希望在第二場補賽中，雙方球員都能盡他們的所長，給予球迷一個欣賞的機會。他保證在第二場補賽中，將會較首仗一樣落力，決定施展球迷失望。他又說，客隊的踢法仍然是採取密集防禦戰術，由於面對着實力雄厚的香港隊，將施用另一種新戰術，關於這一項錦囊妙計，不願透露。

沙遜又說，首戰時，港星兩隊的球員踢得相當暢順。他對當場球證不准換人的問題，再度表示，他說雙方負責人，談定上半場如有球員受傷或生病的，主客可以各預換一人，至於門將，則隨時可換。可是，當天晚上球證竟然不允換人。接着他又說，除了上述一點之外，他認為該場球證執法相當高明，不過，他控制整場球賽的判斷力相當強，亦不苟且。

明晚港、星兩隊重逢，教練黎兆榮主張調整陣容，基斯亞的技術尚未成熟，明如再出場的話，亦只有再「預測」而已！門將乃勝負得失關鍵所在，如再落基斯亞，實對不得本屆錦標的一個冒險嘗試，故黎氏主張以後備黃兆和上陣，這樣各將始有安全感。

昨天雲華大廈的三〇五室中，星洲隊長李國成對前夕的埠際賽，仍以上半場不許換人作為談柄。他說：與馬阿旺雖是肚痛而非受傷，但傷與病不也是一樣嗎？爲甚麼病不可以換？當時，如果換人手續不合，這不過是技術上的錯誤，而不是犯例，球證實應指正其技術錯誤而給予更換球員的權利的，否則又何必設例啊！　・千城・

・鳳揚・

南朝鮮陸軍隊下月初旬來港

華協昨已接納作賽一場

門票分三種賽期未確定

〔體育動態〕

華協昨日召開執委會議，討論主辦南朝鮮陸軍足球隊來港作表演賽事。月六日至九日的期間，據總幹事胡國堅在會議上報告：謂南朝鮮足球隊來港訪問作賽，曾派出代表來港逗留，同時與華協商洽比賽問題。昨經議決接納，並由該會負責主辦，票價則分三角、一元、一元二角三種，希望搞成這一單生意。爲欠赤字，所以會議決擬定兩項條件：任由客隊食住費用，主客四六分賬。並將華協所開出之條件，由南朝鮮陸軍隊以正式公函，與南朝鮮足球總會批准，方得實行。

又：華協昨並推選李添、胡國堅、劉鄺、曾境康、李杏林、周鵬等爲小組委員，負責研究第六期華協會所的租務，同時根據市政局的規章程與分賬條件，盼會所食堂要爭取改舉行之時，將主佐隊坡舉行之時，須俟遲日小組結束後，攝司庫報告約賬……

九二毫（由一九五九年七月至一九六〇年六月）。議決由司庫負責擔妥。・雲長・

會議後來函報……華足聯會向華協催收代墊支選小組開會餅食銀共二百三十五元二毫（由一九五九年七月至一九六〇年六月）。議決由司庫負責擔妥。

傑志警察今作友賽 切磋之外還要試陣

三時三刻在花墟開戰門票元二

傑志今日渡海出師，與警察在花墟作友誼賽，頭場二時半先由兩隊預備組上陣，正本戲則在三時三刻開賽，門票全收一元二角。傑、警都準備在今戰中分別試陣，同時切磋球技。傑志自從李育德跛腳以後，中鋒的補充人選，始終未找得理想的人選，該隊遂變成衛強鋒弱。該隊現有意先以中鋒演明試築「帥印」，看他是否能夠擔起重任，同時還將羅馬瑞能再試踢此位置，從中加以比較，假如還兩名球員踢此位置都不夠理想，則……

偷閒遊港島

星隊球員馬哈（左）、吳建（中）與管理任亞基在山頂路旁留影。

練習攻守戰術 東方求取合拍

盧三已傷癒可復出掛帥

東方昨天在掃桿埔陸軍球場練波，由教練宋鑑聖指點。球員於四時半到場後，自由作各種輔助運動，才操練腳頭。管理羅唐生催促大家舉行進攻與防守戰。

宋鑑聖立即分開兩邊，六個守衛賈煥璇、司徒堯、吳添來、方志才、劉儀和陳志剛爲防守隊，前鋒司徒文、何應芬、劉鑑照、劉志霖與劉瑞華爲進攻隊。如場上作戰一樣，用哨子指揮，當有角球與罰球時，劉志霖利用靈活身段從方志才、劉儀及陳志剛之間插入，執其「死雞」。「腳眼」受傷已癒的劉鑑照，腳頭堅硬，下一仗可能復出掛帥。操練了近卅分鐘才告收兵。

宋鑑聖說：宋文是可以用的，但一定要經過一段時間鍛鍊，在球路等方面合拍到熟而透；賈煥璇有條件打得好，因爲他有身裁，只是表現浮躁。現在「龍駒」每天爲操，都專責訓練他。

宋文的傷勢，經過診斷後，證實不很嚴重，但還感到背部有隱痛。

東方下月初將與九巴碰頭，對方在聯賽中仍保持未敗之身，所以東方在出戰九巴以前後，逢星期二、四練波以後，仍然厲行集宿集訓，希望能逐漸轉入更佳的狀態。・孔衣・

唯有仍用曾鏡光「掛帥」了。

警察近來的演出也很差，由於廖士退落預備組，昔日在中路以頭推形成的威脅，已經完全消失，今天在友誼賽中，警察將復用廖士踢中鋒，同時試用洋將史根倫充任右輔，而謝與澤遜退充右前衛，其餘像杜永祖、陳挺楠和阮海邦等，都將輪番試踢。

左前衛和右二開等位置，務求在將來能夠排出一個比較理想的陣容。

千秋，傑、警的球技各有優點時，南隊在聯賽初次碰頭時，傑志僅以二比一小勝警察，今日兩隊作友誼演，如果雙方能認真表演，預料過程還不至於太平淡。兩隊陣容如下：　・白勝・

傑志：郭石、張鋭、林尚義、朱榮華、伍振良、曾鏡光、馬瑞能、申洪明、劉志霖、李炳照、黃志強、劉鑑、何其與。

警察：華、伊利士、曾、張志偉、鄧根、呂士偉、羅國強、陳挺楠、史根倫、郭澤、吳淦、阮海邦、杜永祖、吳成棠。

培爾挫均安 南華贏摩門

公開藍賽今續演三場

公開藍球聯賽今晚繼有三場甲二組比賽在伊館角逐，七時，北角對偽驟；八時，公民對鐵城；九時，萬年青對中健。

昨晚三場甲一組比賽在修頓球場演出，戰果是：培爾以六十八比五十二戰勝均安；中青以六十一比四十八擊敗學運；南華以五十五比卅二挫敗了摩門。

培爾對均安之戰，強弱分明，但培爾有吳那秀，黃鵬、貴兩人沒有……

波蘭冶金足球隊 零比一負於北京

〔中國新聞社北京十六日電〕波蘭索斯諾維赤市「冶金」足球隊今天在北京舉行訪華首戰，以〇比一敗給北京足球隊。上半場雙方以〇比〇踢成平局。

索斯諾維赤市「冶金」足球隊是波蘭甲級強隊，一九五五年曾獲波蘭全國甲級足球聯賽亞軍，今年獲全國甲級賽第六名，隊中有四名國家選手。北京隊掌握了大部分攻勢，但因缺乏臨門一腳，失去多次得分機會。下半場比賽進行到十四分鐘時，由於獲得第十二碼球的機會，才由中鋒陳家亮踢進一球。

又，今天在天津舉行的另一場國際足球賽中，朝鮮民主主義人民共和國「二・八」足球隊以〇比一敗於天津足球隊。

星隊半日遊

遊興甚濃提前出發

▲足總昨天招待新加坡隊環遊港島，原定出發時間是十一時，可是，客隊球員遊興甚濃，提前於十時一刻出發。

▲客軍先遊覽虎豹別墅，因星洲方面，也有類似的別墅，因此引不起球員的興趣。

▲足總招待負責人「肥嗶」在遊客車內沿途解釋本港各街道及建築物的名稱，這對於客軍球員有很大的幫助。

落花飛絮

▲由於「肥嗶」巴烈與快樂（Happy）的譯音差不多之故，客軍球員全部叫「肥嗶」爲Happy，事實上「肥嗶」經常是笑口常開的。

▲中午在香港仔太白海鮮舫吃午餐時，由於該隊中有十多位是回教徒，所以特設兩席回教席招待他們。

限制飲酒 苦煞球員

▲客軍球員對於各類海鮮，最欣賞的是白灼蝦及炸魚球，當伙計將菜送上時，與馬阿旺、馬哈、依洛士等，吃東西的速度相當驚人。

▲教練拉欣沙遜雖然是昂藏七尺，但是，他最怕球員玩弄他，當管理林榮良及球員柯金水無意觸及他的痛處，拉欣沙遜竟然大聲怪叫，引得哄堂大笑。

▲球員愛啤酒如命，可是教練只限每人一杯，這使到球員難以忍受，有些球員索性暗中偷飲。

翻譯專家是李定義

▲客軍球員中李定義是該隊唯一能夠說幾種言語的球員，他能夠說福建話、廣東話、普通話、英語和馬來亞語，因此，他除了「高佬」的稱號之外，另一個稱號是「翻譯專家」。

▲該隊在香港仔吃過午餐後，然後乘車環遊港島各海灘，該隊全體職、球員對於港島的美麗海灘十分傾往，可惜大家都怕冷，不敢下水。

受梳睇嘢 如雁離羣

▲在登山纜車中，「肥嗶」數人買票時，發覺客軍缺少了一名球員；當堂把他嚇了一跳，原來曼梳坐在最後的一排欣賞景色。

▲客軍抵達山頂時，全體在山頂餐室茶敘，由於足總招待秩序表內沒有註明這一項開支，因此，這次茶敘的費用將由客軍「照起」。

▲該隊經過六個多鐘頭的環遊後，於下午五時才乘車返回雲華休息。

▲該隊今天的秩序是上午自由活動，中午參加星島體育會的私人宴會，晚上也是自由活動。　・怡和・

路邊志筆

「柳鐵」要緊

足聯主辦「和和杯」賽於前，足總辦港星埠際賽於後，華協也不甘寂寞，要請南朝鮮陸軍隊過港，臨此聯賽緊張之際，華協搞這場表演賽，除了欲謀籌款外，無非找出其他原因。

撲朔迷離

星洲報紙建議馬足總制裁哥斯達黎加隊，然而傳來消息，哥隊却在馬增賽一場。是誰「擺烏龍」？一時難辨。

有曰：哥隊實力強弱固未可知，連其作風——是芧斯文，也可成爲「博彩」的一個題目。

偶感

星洲球員飲酒被職員限制，其他外隊港在出發前亦有此類事情出現。唯獨香港球員受限制從未有所聞，豈是酒精對球員體力的影響，各有不同？

百米短跑十秒三 陳家全創紀錄

周達立等亦造全國佳績

〔新華社廣州十六日電〕十二天前以十秒四的成績創造了男子一百米全國最好成績的我國優秀短跑選手陳家全，今天在廣州參加的一次田徑比賽中，又創造了十秒三的優異成績。（編者按：世界紀錄爲十秒一；奧運冠軍爲十秒二，季軍是十秒三。）

二十二歲的陳家全今天共跑了兩次一百米，第一次以十秒五的成績平了全國紀錄；第二次他破進了起跑時的缺點，終於創造了這個全國最高成績。

在今天比賽中，我國優秀的田徑選手周達立和崇秀雲，還分別打破了男子二百米低欄和女子鉛球的全國紀錄。周達立二百米低欄的成績是二十三秒六，不但打破了二十三秒九的全國紀錄，而且還超過了梁仕強在三天前創造的二十三秒七的全國最新成績。梁仕強今天的成績仍然是二十三秒七，也打破了全國紀錄。

女子鉛球選手崇秀雲今天的成績是十四米四十一，打破了她自己保持的十四米三十九的全國紀錄。但沒有達到她不久前創造的十四米九十的男子一百一十米高欄全國最高成績。今天在這個項目的比賽中，以十四秒二的成績平了全國紀錄。

乒乓賽今晚揭開戰幔

朱有鄰流暢主辦的第四屆中級團體乒乓賽，參加角逐的有：大成、康樂、南軍、協力、公民、榮餘、青迅、友聯、智仁、慈聯、偉風、黑馬、青、康樂女子、聯盛、文員會、公民A、永青、智仁B、智青友、二隊、大中華、馬交等廿隊，編分三組採國際……

上場，只由潘煥文、張介忠、謝崇堅、曾啟源、莊以謀、林在頑抗之下，梁玉泉、安現，晚然兩人有不錯的表完，積分拉緊。上半時以廿七，培爾僅以廿八比廿換，一分之差估先。到攻監之後，培爾一輪不急留，才殺得均安片甲。

中青對學運，雙方實力亦有若干距離，中青諸了緊密的合作，攻守迅捷，陳得明、劉子鍾輝洪手鳳特順，因積分一路領前。幸運因技術所限，全場陷於劣勢，雖有鄧崇遠、馬針等力拚，但亦收效不大。上半時完，中青以廿九比十五領先。

南華對摩門一場，本來是一場較爲可觀的比賽，但摩門演出不濟，未能利用他們的優越身材作戰，常常陷於被動。南華在潘克康領軍之下，演出穩紮穩打，使摩門無法招架，造成一面倒的比賽。上半時，南華以卅四比十七佔先。　・丑下寥・

客軍球員在淺水灣合攝留念。左起沙夢、沙哈、馬蒙、亞利及依伯拉欣。（本報攝）

李大輝串演中堅 郞滿華頗爲生猛

元朗友賽九巴輸四比五

昨天在元朗石崗球場舉行的一場足球友誼賽，由九巴對抗元朗，雙方經過一番劇戰，九巴才以五比四贏得勝利。

九巴昨有陸文湄因傷沒有登場，分由曾榮根、袁樞鎔兩人先後客串左輔之職；元朗亦有將因工作關係，未能參戰。雙方構成一幕緊張刺激的比賽，九巴終由周少雄一腳定江山。氣走元朗。

元朗爲乙組的勁旅，昨天佔了地利，踢來有如生龍活虎，他們人即攔，見球則搶，步步緊迫對方，張仕劍、郞滿華埋門威脅很大，李大輝客串中堅，亦得中規中矩，元朗雖敗，已盡了最大努力。

上半時，九巴由王照保連射兩球，元朗的李大輝乘十二碼，劉球之便，扳同一變，最後周少雄射入一球，三比一，九巴佔先。

換邊再戰，元朗猛攻，張仕劍頭推，頂入，二比三。不久，王照保再追一變，四比二。其後，李錫良、郞滿華連破兩關，造成四比四的緊張局面，臨完場一刻，郞、周少雄單刀直入，射進一球，九巴才以五比四險得小勝。　・夏凡・

式九局五勝制，並定於今晚在永樂街該會寫字樓球室揭開戰幕，首場七時十五分大成對公民，尾場八時十五分康樂對榮餘。

哥隊在馬增賽一場

廿二日已不能到港

〔本報吉隆坡十七日快訊〕哥斯達黎加足球隊在本邦臨時增賽一場，定於本月廿二晚在檳城假市議會體育場與馬足總隊對壘。（編者按：哥隊原定廿二日到港，廿六日作第一場比賽，現該隊勢必延遲至廿四日到港。）

又，足聯今日登選點將，挑選迎戰哥斯達黎加隊的華聯陣容。這一個遴選小組會議，定於今日下午六時假華協會所舉行。

郭滿華案 今日研究

足總緊急小組定於今天下午五時三刻，在該會會議室內召開會議，研究有關郭滿華「未盡全力」的議案。

第三次賽馬述評

「廣寒仙」名氣累人；「好得」贏得舒服；「夏文妮」敗於騎者過份自信；「夜明珠」牌氣漸改；「隨我來」復元，此後仍多贏馬級會。

馬經

非無到手，否則，「聖旨」略嫌路長。「錦鏽」如起步順利，應可取一席。

第五班分三組出賽，兩組跑六化郎，第一組是紅牌生賽，十一駒報名，「超官」、「樂來」、「拉薩」不出。大熱門「依然不利，「奇錄」亦掉不到位置。「美馬」門「夏文妮」之局，除了施露華的拚勁，「風美馬」贏了「夏文妮」半馬位，又五乘後：「好疑」第三。「浪淘沙」第四。時速一分二十秒二。獨贏票派廿三元五角。虛榮康太過自信，以爲「夏文妮」必勝，決不至受了若苦騎到底，馬」越過時阻慢了少許而輸了半馬位。「風美」抗飛沙」，「浪淘沙」意外的。

跑一哩一七一碼的一組，「萬利」、「雅儀」「三萬多票。「識途人」、「隨我來」各負二萬八九千票。林國強放出「隨我來」，一路在第三位，上山時，搶過放頭的「早來」及「好好」，大步彈向終點，「封面女郎」後上甚勁，但終點到了，「隨我來」贏了一馬頭，又個半馬位後，「颶賽蟲」第三，「識途人」第四。時速二分〇一秒二。獨贏票派廿三元九角。在此賽觀察，「隨我來」顯已復元，論質，應係一兩班，因此狀態雖未十足，已夠贏馬，「封面女郎」力已止此，反而「颶賽蟲」在最後衝刺不被夾在當中，可能異軍突起。對於此程，「識途人」稍嫌長些。（三）・黃牌騎師・

第四班一哩第三組，十駒全部上陣。「廣寒仙」依然最熱，三萬多票。「好得」及「聖旨」各負二萬多票。「自由神」、「錦鏽」萬多票。洪慶康的「好得」在毫無對手下贏馬，以四乘壓倒「自由神」，又兩乘後，「聖旨」第三，「廣寒仙」第四。時速一分五三秒。獨贏票派二十元零九角。「好得」磅輕，態佳，路合，但究竟不過「廣寒仙」，還是「廣寒仙」名氣累人！「自由神」不易騎，除非羅錦棍不易替此駒建一功。「廣寒仙」狀態平常。

況甚好，將來出公開賽，要特別小心。「好疑」進步甚多，在此班中，決留不住。

第二組，十駒報名，「雅閣公主」不出。「旋轉輪」二萬多票，「梅寶」三萬多票，結果連位置亦失去。擁頭的「夜明珠」越過放頭的「邏輯」及「太平山」，馬位距離捋直放到底，以三個馬位擊敗「雲仙」，又一馬頸後，「過得去」第三，「譜一貝爾獎」第四。時速一分二十秒二。獨贏票派三十六元九角。「過得去」的位置分三十三元五角。「夜明珠」只要規規矩矩的跑，在此班中，無敵手。但「梅寶」竟然包尾，也是大出……

龍門電版 平・靚・快 灣仔道一九八號 電話：七三八零八

精改洋服 $10改不稱身洋服一套 分期付款 辦法簡便 $95特價洋服一套 上海金馬洋服 北角英皇道皇都戲院大廈商場41號

中孚興記電版公司 各種電版 精巧攝製 價格相宜 起貨快捷 地址：德輔道中二三九號五樓

明新花店 一號十一口坑木 電話：二四八六四

新到鎮江金山香醋 批發 調味珍品・保證原庄 香港米聯企業有限公司總經銷 地址：德輔道西41號 電話442713 442377

分類廣告 每天二元 小字十六個（六行） 電話48198

三劍樓隨筆………百劍堂主、金庸、梁羽生合著 每冊2.00 本書作者是本港三位著名的武俠小說家，書中收集了他們近百篇散文隨筆，內容十分廣泛，從哲學、歷史、詩歌、音樂、繪畫、戲劇、電影，以至圍棋、象棋、醫藥、山歌、原爆等等，無所不談；亦無不談言微中。因此可以幫助讀者擴大知識領域，發展生活情趣，提高鑑賞能力，增加談話資料。各大書店均有出售

大批名廠新舊鋼琴 美華琴行 各種樂器 價格特廉 現金或分期 一律歡迎

酒廠李興紹（正狀元紅酒） 經售處：香港德輔道中十號 九龍太子道利和行 各大食品公司、酒莊均有代售

天新電版 平・靚・快 中環租庇利街鐵行里四號 電話：三〇八五五

英國唱機 四速HIFI電唱機 BSR每架45元

智源書局 油畫 徵求 古玩玉器 租售 幸福獨立大樓 分層出售 分期付款 快將完成 建至十二樓

大元置業有限公司 所餘無多 欲購從速

潘柏 新編 再版預告三元 精醫咳病 虛弱蟲病 熱病 診療時間

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

上海中醫朱鶴皋 內婦兒科 萬年堂藥號 星期日照常應診出診預約

中醫黃國榮 統理跌打瘡科風濕痺痛 附設X光驗骨 電話：774353 770134

趙教父子醫館 統理跌打傷科 趙威 電話：58816 801145

中國跌打 陳公石 解除痛苦

音樂優美的越劇

丁 芊

在上海越劇院的戲目中，音樂並不只是把一些傳統的曲牌湊合而成，而是經過精心組織和再加以創作的……

上海越劇團在深圳戲院演出頭兩天的劇目是「盤夫」，「追魚」和「金山戰鼓」。這三齣戲的情節不同，風格迥異，但劇情發展的矛盾衝突都非常尖銳。通過動人的故事和精采的表演。把反動勢力，反封建，反侵略的愛國主義精神，深刻地引起觀衆的共鳴。

越劇的藝術，音樂是佔着非常重要的地位。尤其是上海越劇院整理和改良過的新劇。戲曲裏的音樂，並不僅只是把一些傳統的曲牌湊合而成。而是經過精心組織和創作的。看了這三齣戲，歸納了出三個特點。

（一）樂隊是集中和統一的

上海越劇團是採用民族樂器組成的樂隊。由鼓手指揮。鑼、鼓、鈸的演奏樂器，和配合舞台上的演員，唱詞沒有個別作往一非常隨便的地方，戲曲只不重視舊的樂隊組織，所以有齊奏，單調乏味。只有改良的越劇樂隊，能夠發揮極大的音樂效果。

（二）採用新的改良的民族樂器

低音絃樂，初聽到越劇團的像大提琴，特別美，有點風格非常濃厚。但民族細看樂器一遍。才知道後來這種樂器的名稱是革胡，是最近上海民族樂器廠的新出品。有點像低胡，但蛇皮安裝在旁邊，有四條絃線，弓子解放在外，可以彈奏撥絃。在民族樂隊裏，它的效果就好像西洋管絃樂隊的大提琴，這只是一個例子。採用新的改良的樂器，使樂隊的音色更加豐富，因而表現力加強。

（三）音樂表現多姿多采。

在「追魚」裏，描寫鯉魚躍水，是用鈸來表現，搗碎水中月影，傳來的是箇子的顫音。張珍和假牡丹在元宵節夜晚看燈。音樂是戲樂熱烈的大合奏。在「金山戰鼓」裏的音樂也運用得很好。分別了幾年，梁紅玉和韓世忠在軍營裏相見，我們聽到二胡和琵琶的獨奏。抒情的樂句，不是伴唱而是表現情感的氣氛。

在「新聯」新片「虹」中 白燕大膽追求幸福

·薇 姐·

一九一九年五月四日，在我國掀起了一次轟轟烈烈、反帝反封建的愛國運動。這次運動打開了我國歷史新的一頁。在這劇變的年代裏，絕大部份青年都投身入熱火朝天的鬥爭中，他們鬥志昂揚，意氣風發，樂觀勇敢，一往直前。也有一部份青年在新舊兩條道路上猶疑不決，徘徊躑躅，他們計較個人的得失，消沉失望，苦悶彷徨。有更少的一部份青年爲虎作倀，甘心作侵略者和統治者的幫兇，他們卑鄙無恥，陰險毒辣。

電影「虹」就是當時社會的縮影，它通過一個纏綿悱惻、哀怨感人的三角戀愛故事，刻劃出當時青年的精神面貌，指出了他們所應走的正確道路，它歌頌了勇者，鼓勵了弱者，更鞭撻了後者。

電影中的女主角梅行素（白燕飾），是一個勇敢、却有點主觀的女性。其勇敢表現在於她大膽地追求自己的幸福。她大膽地向意中人韋玉傾訴出心中話，到婚姻遭到挫折時，她更堅決地表示不惜離開家庭，只要能永遠在一起，縱使要捱飢抵餓也是幸福的。在當時封建勢力還很強大的社會裏，這種勇敢的表現是非常難能可貴的。然而，她那眞摯的愛情却不爲懦弱的韋玉所接受，失望之餘，爲了替父親還清債務，她容應了嫁給自己

看這般有趣的表情 戲中人爲的何事

·妙 兒·

朋友，你對這幀照片感興趣嗎？看，圖中人每人的表情都是相當特別、而在銀幕上見不到的……

李少芸爲「麗聲」開戲 「大龍鳳」發掘劇作家

·新 華·

屆演出四台廿八天，多錦添花」「碧雲天」及「……」那時候負責諸巨班劇務的就老倌身份寫戲，恰到好處，又迎合戲迷口味，故演出廿八天，一部戲到尾夠了！唐、李兩人各有擅長，而近年寶座戲可數出的有當年「麗聲劇團」的「香羅塚」、「大好彩」的「萬惡淫爲首」、「眞善美」的「蝴蝶夫人」及去年「仙鳳鳴」的「再世紅梅記」，演出卅二天，票房進賬逾四十七萬餘元，這一屆，使到九姑娘（白雪仙）心花怒放了。這些，都證明了劇本在一班中的重要性，是與老倌齊槪的。

到了近兩年，粵班遭遇最不幸的厄運，唐滌生一死，「麗聲劇團」至今未有重起，「仙鳳鳴」又隔別戲迷一年多，最大原因也是找好劇本太難，後來李以編委會集體合作寫成「白……

……劇方面，選擇一齣戲迷口味，而其難事了；劇本等於上陣衝鋒，……每當兩班對調，「……」「新燕陽」「一揚，鑼鼓喧天，文筆縱橫，最能……

……舉個例，最近「非凡響」演出的「劍開紅焰救飛娥」，又題材新穎，既是時裝戲，可是因未能迎合大部份觀衆愛好，於是戲雖好了！但却收入不理想！

（謎底：張露；二、「佳人有約」；三、何大傻；四、小明星；五、廖俠懷；六、北河。）

娛樂版

戲人話舊

苦學古老排場戲

——陳非儂奮鬥成功史之二十五

非儂見靚元亨辭明在先，屬於「半師半友」性質，和普通「徒弟們」不同，乃點頭答應。同時他靈機一觸，想起自己的「老表」馬師曾，浮沉班巴，徒充「拉扯」的時候，說句迷信的話，一個人「當衰」的時候，病魔也來侵犯。不知是否水土不服，還是外館地方不講究衛生，馬師曾抵星洲未久，即染上「生癬」——最惹人討厭的「生癬」——有時派他做「傳戲」一個閒腳色，例如「醉斬鄭恩」的鄭詔，照傳統的演出，是要「縮頭」作狀的，馬師曾竟不懂得「縮頭」，爲觀衆識笑，受同事輕視，所以不爲靚元亨所看重。

非儂和師會，同是世家子弟，深知「老表」滿腹詩書，決非池中物，無奈時運不濟，受人奚落，對他極表同情，更希望憑他們兩人的學問根底，各樹一幟，在海外發揚光大粵劇藝術，現在正好爭取機會，共同奮鬥。他首先徵求師會意見，可否向靚元亨提附帶條件！「如果肯收我們兩人爲徒弟，我們願意拜三年師約，仍然以半師半友爲原則。」師會當然表示贊同，但恐怕靚元亨未必答應。非儂乃要求爲顯神斡旋，由第三者開口，即使對方推卸，彼此亦不覺得難過。出乎他們意料，靚元亨毫不遲疑地，一啖應承。於是非儂和師會，口頭上已成爲靚元亨的徒弟，雖未正式舉行「拜師」典禮，但一諾千金，很快便傳遍整個戲行。

靚元亨既收非儂爲徒，立刻請著名花旦利還紅教授他古老排場，利還紅也是出身「采南歌」，和靚元亨有師兄弟之誼，「采南歌」原是「細班」（即童子班，戲行中人稱爲「細班」，意即「細佬哥班」的簡稱），每個角式，俱從基本工夫做起。利還紅向來稱讚非儂富有朝氣，又是讀書種子，悉心指導，知無不言，言無不盡。非儂一者爲着本身前途，二則不想辜負師父的期望，又向另一著名花旦新白蛇森，學習「武戲」——粵劇在十行角色中，沒有「武旦」的名義，以演「武戲」馳譽的花旦，若黎洲勝、余秋耀等，均其中的表表者，新白蛇森則在南洋以「武戲」見稱於時，故非儂殷殷求教。因爲往昔的花旦，雖不一定兼演武戲掙扎成名，練好腰腿工夫，和台型與身段的婀娜，大有關係，這也是基本工夫的一種，不容忽視。另一方面，鍛鍊唱工，每日淩晨五時起身「叫嗓」——俗稱「吹聲」，即京劇伶人的「吊嗓子」，京劇伶人運用丹田，粵劇伶人所謂「辦聲落肚」，不是由喉嚨發聲，庶幾耐唱不壞，聲可及遠，不像今日的藝人，可以借助米高峯。

·梨園舊侶·

何非凡有女偕遊 昨乘機共飛日本

時，名伶何非凡，昨日下午五時，偕胡麗明乘英國寰外航空公司班機赴日，作爲時約半月的旅行。送機者有成多娜、陳剪娜、南紅等。

何非凡赴日消息，早已傳出，但他對起程日期則如金人緘口，不肯透露。昨夜在啟東華三院義唱時，他亦含糊其詞。答此問的時候，也不盡相同，因此，昨晚影記者都走了「機」。

這次與何非凡偕行的胡麗明，是女班政家成多娜之女，早年卒業於聖士提反女校，任職於羅文錦律師樓近九年。當年何非凡與羅麗的離婚手續，就是在該律師樓辦理的。

銀色花絮

電懋食正條水 夏夢出現電視

▲電懋食開天空小說條水，「苦心蓮」既已收得，行將上映的「璨鏈春曉」亦被睇好故此，該公司「再斬四兩」，又要開拍現正播送中的天空小說「夜夜杜鵑啼」，女主角一俟劇本搞好，即屬明，導演已定黃岱。

▲夏夢的新片「佳人有約」已定本月廿四日與「國泰」聯映。麗的映聲特於廿一訪問夏夢，同時選映「佳人有約」的片斷。夏夢倆榮盛去是專演大戲的，收入也唔錯，新班少了，因此，他也看風駛艃，不獨沽一味拍吓片，一腳踏兩船，幸苦也無辭了。

小謎語

·撫 聲·

一、一豎無遺（女歌星一）
二、徘徊姻緣道上（國語新片一）
三、是否刺激成狂？（音樂家一）
四、初生孩兒上鏡（已故歌伶一）
五、扶弱濟貧（已故男伶一），升冠格）
六、冀（戲院名一，捲簾格）
（謎底在本版找）

影談

令人噁心的緊張片

——談「觸目驚心」（Psycho）

「緊張大師」這次很緊張，要觀衆依時入場，否則就「恕不恭候」。結果，許多人一早擠在戲院門前，或者臨時匆匆忙忙跑了來，在未看戲以前就先陪他緊張了一陣。

事實上，這部片子是不必那麼緊張的。因爲由開場起，最少有二十分鐘的戲，完全屬於多餘。一個女職員挾了公款私逃，去會她的愛人。

在這裏，希治閣盡量讓我們看珍納李的表情；看她的各種各樣故作緊張的慌急；以及在路上的無關大局的懸疑；總之，直到她在黑夜中投進一家旅店之後，眞正的戲才開始。唯一的原因也許是這樣，希治閣請了珍納李來演個角色，不能不讓她表演一番。否則正戲一開場，她就被人殺害了，未免可惜也。

不論從什麼角度看，這段戲都只能破壞戲劇的完整，而沒有好處。所謂「觸目驚心」的戲是在小旅店開始：店主是兩母子，凡有女客投宿，必然引起那母親的妒忌，她去將那女客殺害。然後由兒子悲傷地收拾屍體，並把它滅跡。

影片盡量把這種謀殺與滅屍的情形做給大家看，最後奇峯突出，忽然由一個警長的口中說出來，這旅店的店主，並非兩母子，因爲那母親已經去世十多年了。那麼究竟是誰在殺人？觀衆明明看見、並且聽見那青年是有母親的。除非是鬼魂吧？

本片的英文名「Psycho」不是一個獨立的字，是一些英文字的字頭。凡有這字頭的字都含有與「精神」相關的意義，希治閣在片頭賣弄了一下花樣，將片名的英文字母弄得上下破碎，然後聚成一起。暗示殺人者是犯了一種精神分裂症，自然，影片的解釋是長之又長！一個人，他的心理分成兩邊，簡直變成兩個人一樣。一邊去殺了人，但是另一邊並不曉得。並且，這由精神狀態分成的兩「人」，一個是男人，一個是女人。

在美國的「犯罪」影片中，由於害怕接觸社會因素，天大的罪過總歸之於「心理變態」。希治閣這部並不是第一部了。一個人明明受了大人的打罵，在不得已的情形下殺了人。但是荷里活會給他一個理由：因爲他幼時受了「戀母」的打擊，所以懷恨在心，長大後便想到要報復，等等。

這部「觸目驚心」的主題是「心理的作用能做出任何不可能的事情」。它驚人地誇大了心理病態的可能性。其效果除了叫人忽視社會上一切罪惡的眞正因素之外，還帶人掉進神秘的境界裏，對現實起了模糊的觀念，不敢正視。

即使撇開這些不談，在希治閣的影片中，本片也是最令人噁心的。給人一種難於形容的殘忍、「醜惡」的感覺。一些朋友告訴我，看了本片，整個晚上不舒服，我也有同感。如果希治閣認爲「緊張」的娛樂就是在銀幕上越來越殘忍，這是不是一條可悲的路呢？

可發一笑的鬧劇

——談「球迷奇遇記」（Football Fiend）

舒 眉

這一部法國喜劇相當好，雖然未經英語對白，而字幕又語焉不詳，未免是美中不足，然而故事很簡單，笑料豐富，內容亦可算不錯，起碼看了不會失望，也不會覺得編導發神經病。

本片的另外一個吸引人的因素是以足球比賽爲背景，同時又加插英國對西班牙的一場國際比賽。影片雖然叫做「球迷奇遇記」，可是銀幕上的球賽只有兩場，都拍得不大認眞，滑稽太多而比賽太少，球迷看得未必過癮。把英國和西班牙的比賽加插在正片之前，相當聰明。這一場比賽過程緊張，每入一球，都滑您玲瓏，可以補償球迷對正片的要求。

香港影迷還很陌生的德利考禰，在法國是一個很著名的諧角，此人子並不英俊，體態也非魁梧，却極會演戲，相信影迷對他的印象，不久將爲乎瑪丁嘉露和碧姬巴鐸之上。

他在本片中飾演一個麵包西餅店的小伙計，當然同時也是大球迷，收音機旋播，也可以神魂顛倒，如醉如癡，結果一家小店被他毀了一半，於是被「炒魷魚」，他却不顧一切，乘着送貨的單車，趕去看銀牌決賽。

這個胡塗球迷在旅途中的遭遇，幾乎佔了大半影片，因爲他追求一個少女，大搬鳥龍，後來又反過來被另一個女子追求，怪狀百出。但是因爲笑料中有許多現代生活中的材料，如電台廣播劇大叫救命，害得胡塗球迷跳入淺水中勇救佳人，和阿飛以得一支探戈舞曲可以雖倒土頭土腦的球迷等等，都是隨意俯拾的素材，稍稍加工，便產生相當好的喜劇效果。

最後考禰到了球場，於是胡塗球迷自告奮勇，請纓上陣，結果大獲勝利。他所擁的一隊守門員忽然在隨置前發現妻子愛上別人，大受打擊，最後導演一場戲的笑料太過誇張，完全超出常理，其實影片開頭已經交代過考禰並不單是迷於足球，同時也練習當守門員，因此如果後來正正經經拍一場精采的球賽，讓他大顯身手，效果會更好。現在這樣的結局，小孩子看得哈哈大笑，成年人都認爲沒有道理，球迷更覺得失望。

沈 信

十五、雪擁風雲

祁連劍

——杜光庭

崑崙弟子法顯然不同凡響，從岳劍手上使出，眞有崩崖裂岸之勢，只見那些沉重的銀箱，夾着泥沙石塊，翻江倒瀉地傾落地穴之中，瞬間已填了一丈多深，把祝義、祝友兩人生埋在內。

這眞是變起倉卒，大出對方意料之外，這時候，崑崙五毒之中，前後已死了三人，所餘的祝慈、祝恭，登時面色如土，眼看兩位哥哥葬身雪窟，即使想救，又那裏有辦法救得？何況楊冰的太陽劍光之中，不時又插入亂葉掌，或是心疼目的劍光之中，又正使得呼呼風響，在則劍虛掌實，或則掌虛劍實，變化莫測，祝氏兄弟能守已經不錯，想佔便宜，更屬夢想。祝慈楊冰戰至半途，看見岳劍已把祝義、祝友收拾清楚，乃道：「岳哥哥！我玩厭啦，你來把他們兩人一起收拾了吧。」這話在祝慈、祝恭聽來，有無窮的輕蔑之意；而在岳劍聽來，則覺得是任性和撒嬌，趕快挺劍過去，把祝慈、祝恭兩人截住。

祝慈、祝恭見過剛才的一幕，一見岳劍出手，已經心寒，但因他是殺兄的仇人，怒氣也因之陡長。他們都早已看出，岳劍的功力雖然比楊冰厲害，但說到心計之多，則遠不如楊冰。鬥了一陣，祝慈向四下一瞥，已經不見了楊冰，乃向岳劍道：「岳某人！我看你所恃的只是手中的寶劍，否則那敢鬥咱們的肉掌？要是以掌對掌，你早已落入下風。像你這樣，哼！徒恃利器勝人，算得什麼英雄！」

岳劍道：「像你們這樣，四個人攻我們兩個，難道就算得英雄？我們多用一把劍，豈不公道？」說話之間，劍氣已經轉弱。祝慈聽罷道：「這話倒有點道理。」隨向祝恭使一個眼色，續道：「四弟！你砍歇去，免得他們以爲咱們只能以衆欺寡，小看我們了。」

祝恭一聽，立即停掌佇立一旁。祝慈怪叫一聲，掌招立刻變換，縱躍騰挪，迅速地在岳劍週圍打圈，掌法也比先前迅疾得多。他圍着岳劍打轉，岳劍也跟着團團打轉，但祝慈總在七八尺外發招，並不近身，交了四五十招，你也制不了我，我也制不了你，成了一個空門局面。祝慈道：「是吧？你一人對我一人，也無法制得了我。若非恃着有劍，而是以掌對掌，最多三掌，我就把你擊敗！」岳劍道：「你還沒有嘗過岳翁的掌，才敢口出大言。」祝慈道：「誰道你敢不敢與我比掌？」岳劍道：「……」

怒海情仇

——一月完偵探小說

——罗森亞

十八：不速之客

「我們是乘飛機去嗎？」施瑞麗問。

「當然，誰耐煩坐那討厭的郵船？」韓伯說：「明天的早上我們可以用長途電話定購機票，下午如果風勢停止，我們就可以到機場去了。」

施瑞麗和韓伯娓娓地談着結婚後的計劃，她知道韓伯在巴黎還有一個老家時，她便打算在巴黎住下來。韓伯也同意，他要於這裏的生活，在當賓在過得膩了。

一個理想的家庭，馬上在他們的幻想中建立了。施瑞麗和韓伯，直到互相交換意見，才在彼此都有了睡意，在沙發上睡着了。

在睡夢中，施瑞麗見了羅拔，他手中握着一把尖刀，面目猙獰可怖，正向她進迫。她嚇出一身冷汗，睜眼一看，她的視線恰好對着電視幕。

那具鶴舍型的電視機，還在風雨中露立着，但在信箱之旁，赫然出現一個人影，施瑞麗驚駭地注目細認，她不禁驚呼起來：「呀！羅拔！」

她的叫聲還未曾完全過去，報警的鈴聲突然響起來了，韓伯也給驚醒。倏地坐了起來，一手把施瑞麗抱在懷裏。

「不要怕，施瑞麗！」韓伯安慰她說。「我們去應付這暴徒。」韓伯說着便站起來，去取掛在牆上的獵槍，施瑞麗撥電話去報警，可是，電話線被暴風雨吹斷了，沒法接得上。她更加緊張了。

「別緊張。」韓伯聳了聳肩，面對着電視幕的現了羅拔的影子，更清晰的現了出來，他身上披着一件黑色的雨衣，站在路口上，躊躇四顧，在他後面不遠，是一輛頗爲殘舊的小型汽車。

這是因爲羅拔站立的地方，恰當暗彎處。警鈴繼續的響着，自己當然不知道。羅拔站了一會兒之後，不久，回到他的汽車裏去，不見他的面，向小路徐徐駛進汽車，窺視幕上只見一輛……

「他的身上懷有手槍吧？」施瑞麗驚惶地說。

「也許會是的。」韓伯說，「但我們也有槍，不必怕他，來吧，我們守着大門的防線去。他決不能夠……

施瑞麗到大門後面伏着，門外的燈光應有盡有的開亮了。門內却一點燈光也沒有。不久，他們到汽車的聲音了。施瑞麗……

……麗每一根神經都緊張着，韓伯雖然緊張，但他却顯得異常鎮定。「我們最好是讓他知道我們已有戒備。」韓伯說，「他若是聰明的，便應該知難而退了。」

小說林

珍珠風波

——苗萍·黎水圖

（二三六）時間一分一秒的過去，我越等越心焦，不斷和小野貓打眼色，很顯然小野貓也很焦急，她的眼睛不斷溜來溜去的。我們都沒有放過的人。才看見一個小結婚……時候，另一手挽着一個……

（二三七）大漢把花籃放在台前，然後把小方盒送到我面前，我驚訝地瞪着大漢，自問：「……

（二三八）「老太太在那兒？」小野貓和我同時發問。大漢望着證堂的窗外提吞吞的說：「……

紅粉深宮恨

忽 庵

四：不信心能如石轉 要知人定把天迴

朱瑪喇的話沒有說錯，他們的船在第二天下午便到了砰石的羅家渡口，高高的崖岸上早站滿了人，搭了綵棚，施了帳幕，洪承疇帶着幾十個親隨，下到渡頭，焦立着等候船隻靠泊。孔四貞抬頭一望，不覺呆了半晌，說道：

「啊！多高的岸呀。」的確那一帶的水位很低，特別在秋冬時節，水落石出，會顯得那些赤色的岸，一像一列城牆了。船泊好後洪承疇第一個先路上船頭來，向着孔四貞便是一跪，說道：

「臣承疇特來給娘娘請安。」

又是一個孔四貞覺得這人，不知是什麼禮數，記得當初赴桂林時遇見他，並沒有行這個大禮的。她忙閃向母親身邊，說道：「啊，他做什麼啦？」

馬氏知道洪承疇這麼多禮，乃是爲了已知四貞此去是做皇后之故，但是她也不便說他這個禮行得太早，只好含笑道：「洪大師，您免了，快起來吧。」

洪承疇恭恭敬敬起身，說道：「馬娘娘，您們旅途辛苦了，請到岸上散散悶。打打地氣，舒舒筋骨，明天再上路吧。」碼頭上備了三乘究轎，讓三個女人坐，男人們便都步行跟上去，然後騎馬。泊岸碼頭石級，有三十多級，沒有到邊萬縣……

和重疊那些碼頭的人，會覺得這個碼頭很高了。孔四貞便是覺得上岸，可是到了岸上，才是桂林七星岩洞裏的光景，有些似在天梯那一景。只見遠處的山巒全是赤色，像一隻隻衝向天空的巨靈掌，又更爲驚奇，一聲長嘯在上面盤旋，轉過了一片場地，再望那座山時，却又變了形相，在這邊看似拳頭的那個石峯，在那邊便變爲雞頭，有冠有咀，形狀十足。孔四貞不由的歡喜地叫道：

「啊，好大隻的雞呀！」自離桂林以來，一路上也不知有多少奇山秀水，她從來沒有重重的了心事。此時她的心地欣賞過。第一次看來，這些人才過出北京而高興。只有道孔四貞爲了漸近北京而高興，明白，是爲了已經知道李氏、孫延齡三人未死，定國未死的江山，都添了光彩。不止四貞一人在高興，她們三個也同樣的充滿了歡樂，也都和着四貞的笑聲。同賞那天公神斧刻鑿出來的大雞。洪承疇的馬是緊傍着四貞的轎走的，便笑指道：

「這是有名的金雞嶺呢。那雞背上可站上三千多人的。」

孔四貞笑道：「啊！這可不是人也變雞毛嗎？」（七十三）

是日也 徐先生學獅

報載深圳食水將供應香港，這一消息，當爲九龍數百萬居民所樂聞。若從此解除水荒威脅，「劍水」成爲香港歷史名詞矣。值得恭喜。其實這消息我昨晚就知左，係徐先生放工同來所講者，近在報紙佬有此種好處。消息靈舍靈通過人。果然今日報紙雙方已簽好合同，一俟工程完竣，香港就大把水頭矣。

但此水不同彼水，徐先生今日又同我講「水」話，昨日就交左老運，包爾出街，神色匆匆，月來徐先生第二次找二叔公矣，此是一個晒咁，有耐與住一包爾出街，神色匆匆，此以往過處係棋？徐先生當堂茅塞頓開，吡叫日：「咦，我件褸呢？」徐師奶即在房間失聲叫日：「咦，我件褸呢？」徐先生行左右廚，徐師奶即在房間失聲……奶只叫左一聲，但亦有問人見不見佢件褸。家不出外傳，徐師奶當爲丈夫遮醜，可笑六嬸聽直壯直，問日：「乜話，徐師奶唔見左件褸乎？我成日響屋企，冇見過生面人入來也。」徐師奶強笑日：「唔係，拈左去乾洗之，一時醒唔起，以爲失左。」

從此徐師奶成日支嚟咁面，在冷巷巡出巡入，行到騎樓又望落街，似是等待徐先生同來，寶行交都有得打；但話徐先生咁晚此時揸同來，……

檀人日記

夢中人

不應該畀佢太太知。老妻日：「當然要講。唔我都係咁諗，即係唔中間助佢去覺。」我沉吟日：「不錯，是好慘？」老妻質問日：「你邊個朋友有外遇？劉先生乎？白鴦強乎？」我搖頭日：「唔係，如咁講耳。」老妻不信，又日：「梗係有件咩事，否則唔會無端白事問我。你嚟份講出來，咁等我同你參詳一下，呢的事可大可小，你咪自作聰明也。」（一八九七）

間心有愧，叫我做唔到，不過，如此的朋友之道，未免先生太淺。不知究竟點做先至啱。尤其是今日看見徐先生拈嘢去舉，推是一想令我覺得不能坐視不理，又於心不忍。到有人地會因此打大交，惟有向老妻請教。當然我唔係話明徐先生，我打個譬喻有件咁嘅事，作爲一個朋友，應唔應該講……

……妻百事，如果打大交，嗰次我爭徐師奶，徐先生，……過去幾個月佢地生活本應正常，識左大謝徐先生，就開始弊，呢排攪到捉襟見肘，家庭生活亂晒大纜，都係徐先生咎由自取。未悉徐師奶知此秘密否？可能未知，斷估知左徐師奶唔會忍得住口者，我到徐先生算係甚左朋友之道，一直同佢守秘密，未到任何人講過也。

一九二九年大水荒史話

舊聞新話

施夏

本港四面環海，九龍半島坐擁羣山，方圓數百平方哩內，完全沒有河流，食水供應，「望天打卦」，因此水荒歷史悠久，而其中最嚴重一次，是一九二九年，三個月內水荒日益嚴重，結果有七萬工人因失業避免撲水的麻煩而離港，港府搜水不但搜到深圳河，還搜到上海自來水公司，租用油船從上海運淡水來港，三個月內，耗資百餘萬。

一九二九年是大旱年，從一月至五月，只得雨水一〇．一五吋，不及正常雨量的三分之一，創最低紀錄。當時港九最大的九龍水塘和石梨貝水塘均在半島，港九之間的海底輸水管並未建成，因此港島方面，首先告急，五月初即實行供水十二小時，到五月廿八日，又宣佈縮水為六小時。

也許有人覺得奇怪，因為每日供水十二小時或六小時，不能算是「水荒」，但三十多年前香港的情形和今日大不相同，當時木樓很多，這些木樓並無自來水設備，居民所需全靠「街喉」，只有極少數的「洋樓」，才有水喉，因此每日供水十二小時，街喉已經大排長龍，再進一步縮為六小時，更加不可想像，街頭爭水打架之事，無日無之，最後只得派出警察，在每處街喉維持秩序，而升斗市民，要三更半夜輪水，始能免就誤半日的工作。

六月初，工務局宣佈全部樓宇的「私家喉」一律「截喉」，統一由街喉供應，同時又由警務署下令把守「街喉」的警員，取締濕水水桶，杜絕浪費，大凡水桶濕水者，一律禁止輪水。

水荒日益嚴重中，却有兩段小插曲，其一是牛奶公司的生雪銷路奇暢，每日銷額達一百噸，上流社會，「買雪落水煲茶」，成為時髦之事；其二是屈臣氏公司的汽水，亦供不應求，當時屈臣氏是本港唯一的汽水製造商，並無外國牌子爭生意。但這兩家公司的水源却大成問題，牛奶公司首先僱用水艇，由新界十一咪半「汀九」的瀑布運水來港製雪；屈臣氏公司則從廣州買淡水到香港來製汽水。

樓宇「截喉」之後，茶樓酒家洗衣業等首先受影響，香港華商會（即中華總商會的前身）及東華醫院，首先召開緊急會議，出席者有羅旭和、曹善允、羅文錦、葉蘭泉、黃耀東等名流，決議請准開井，並打開已被潔淨局以不合衛生為理由封閉的「古井」，同時又建議港府水陸兩路派火車到新界大埔甚至深圳取水；再派火船至西江運輸淡水，會後並派出羅旭和、曹善允二人為代表，訪問港督咸麗．貝璐，轉達華人團體的意見。

港府對後面兩個意見表示可以考慮，並立即通知鐵路局設法將火車卡改裝為「水箱」，研究後立即回報；同時又研究西江取水的可能性，但發現港九只有三艘水艇，容量有限，無濟於事。（一）

寶石

作者最近訪問了錫蘭，這是他寫的訪問隨筆之一。

楊朔

大公園

錫蘭素來號稱「東方的珍珠」，確實不愧是個寶島。島子上漫山漫野是一片印度岸也似的綠色，盡是茶園、咖啡園、椰子林、橡膠樹林，還有鐵一般堅硬的珍貴烏木。最難得的要算洛老納培洛城出產的寶石，五光十色，跟星星一樣閃着光彩。臨我離開前，邀請我們訪問錫蘭的檀柘夫人特意托人帶到兩顆上好的寶石，贈送給我。一顆是乳白色，另一顆是紫紅色，托在手掌上，閃閃發光。

檀柘夫人能寫富有雄辯性的政論文章，能譜出色的歌，又是個著名的社會活動家。承她送我這樣珍奇的禮物，自然要謝謝的。檀柘夫人笑笑說：「謝什麼？你們送給我們的，比起這點來不知要高貴多少倍呢。」

我一時沒領會她的話，檀柘夫人接着又說：「在人類生活的礦層裏，有些東西也會凝結成光芒四射的寶石。你到過安紐洛培洛古城，應該訪問過法顯的遺跡吧？」

★　★

我訪問過那座叫阿拔耶吉瑞的古塔，高得像小山，足有兩千多年的歷史了。據說，當年晉朝的高僧法顯翻山過海，流轉十幾年，來到錫蘭，曾經在這兒住了兩年多。他的住處究竟在那兒，已經尋不見一點蹤跡。可是還想得出，在一千五百多年前，風晨月夕，時常有一位清癯的老僧，披着黃袈裟，赤着腳，繞着古塔徘徊沉思，追索着人生的哲理。有一天，有人送他一把扇子。他久久地沉思不語。一別多年，不想在海外又見到故國的東西，他不能不懷念起自己的祖國。終於他攜帶着經典，走了，他的名字却留在錫蘭，已經變成中錫人民友誼的化身。一群穿着雪白衣衫的少女，每人拿着一朵白蓮花，笑着喊：「法顯！法顯！」那位古代高僧萬想不到他會變成中國和錫蘭人民之間深遠友情的化身。談起友情，必然要談起法顯。

我頭一次聽見另一個中國人的名字是在科倫坡郊外的苞枸達湖上。幾位錫蘭朋友原想邀我們去欣賞湖上落日的美景，不想去晚了，太陽沉入湖底，倒遊了一次夜湖。大家坐在湖心的一座水亭子裏，湖水輕輕拍着亭子腳，大家也在輕聲絮語，談着錫蘭的歷史。從很古很古以來，錫蘭就在不斷遭受異民族的侵略，到十六世紀，便落到葡萄牙手中。錫蘭人是有血性的，如何甘心受人奴役？當時有位民族英雄叫僧格，人稱「獅子王」，與葡萄牙人整整打了一生。「獅子王」這綽號是葡萄牙人起的，葡萄牙人一聽見他的名字，就膽戰心驚。當時流傳着這樣幾句話：「當你聽到『獅子王』的戰鼓，你就會瞧見葡萄牙人怪鳥一般的碎肉。」「獅子王」一直活到百歲高齡，最後在一次戰鬥裏負傷，死在戰場上。他的一生，就是一部英雄的詩篇。

「獅子王」之後，錫蘭人為着自由，跟葡萄牙鬥，跟英國鬥，前仆後繼，不知又灑過多少英雄的熱血。直到一九四八年，英帝國被迫無奈，才不得不讓錫蘭獨立。獨立的簽字儀式正是在我們暢談錫蘭歷史的這座水亭子裏舉行的。錫蘭朋友說：「在我們近代爭自由的鬥爭裏，也有從陣的鼓手，最有力的鼓手還是個中國人呢。」

我不禁問道：「這是誰呢？」

席馬習說：「他叫米欣達（譯音），是從西藏來的一位和尚，在錫蘭住了多年，寫了許多激昂慷慨的詩歌，鼓舞着我們人民的鬥志。你聽，這是多麼振奮人心的詩句——」他便抑揚頓挫地背誦起來：

「別國人民已經為自由而戰，
世界人民都為自由而生，
僧伽羅人啊，你們看不見麼？你們也在為自由而獻出生命。」

米欣達的詩寫得又多又好，確實不愧是位戰鬥的鼓手。後來我在錫蘭的旅行當中，不止一次聽見人背誦他的詩句。最有名的詩叫「自由之歌」，一位錫蘭朋友替我找到一本。我帶着詩集走進科倫坡一家旅館的餐廳，侍者看見了，立刻拿起來，好幾個別的侍者都圍上來，一齊低聲念着。可見詩人的詩是十分深入人心的。可惜他死的太早，四十歲時便與世長辭了。他的遺骸葬在苞枸達湖邊上，墓前經常供着各色新鮮的鮮花，蓮花，姿羅花，飄散着醉人的濃香。他用心血澆灌過錫蘭人民的自由，錫蘭人民自然會記着他的。

★　★

檀柘夫人提起法顯，我適想到米欣達，這兩個人的名字在錫蘭都是發光的。也許檀柘夫人說我們送給他們的寶石，正指的是這兩個人吧。

不，檀柘夫人却說：「我指的是中國人民對錫蘭人民的友情。真正的友情是人類生活的結晶之一，比寶石還要透明，還要高貴。從法顯起，特別是今天，你們的友情是那樣深，那樣重，早已凝結成一座寶石山，相形之下，我送你的這兩塊小寶石，又算得什麼呢。」

我不能同意你的話，檀柘夫人。自從來到錫蘭，錫蘭人民對我們的情誼，就是萬丈深的印度洋水，也不及這種情誼深厚。表現這種深情厚誼的，是金銀絲編織的花環，是乳白色的椰子花，或者是一叢大象鄉捧送給我們的一疊布滿光彩的樹葉。我們現在這兩顆光彩奪目的寶石，不更象徵着錫蘭人民純質的友情麼？我細心地珍藏起這兩顆寶石，正是要珍藏起錫蘭人民友情的結晶。

英國河流污穢多

江河譯

突然，這個夏天，英國人發現：在海灘渡假游泳，發生了許多不愉快甚至危險的後果，原因是沿岸海水裏到處充滿污穢和髒物。許多人辯論何以海浴場如此污穢，並對市政衛生當局大肆抨擊。但他們却忽略了一個事實：英國本土的河流，一年到頭都是污糟不堪的。

的確，英國的河流比海浴場更污糟。倫敦一個衛生總署醫官班納．威士頓博士說：「英國的河流，沒有一處可供人安全游泳，甚至魚類也有害了。」

也許有人很奇怪，魚類也不適宜生存在河流？無他，因為河流裏污穢雜物愈來愈多，有些魚類生存的河流，竟然發現許多魚類，翻白肚皮，浮在水面。

這種情形在本土一萬六千哩長的河流中存在。現在造成衛斯的河流也一樣蔓延了。結果許多泳場為了「衛生」的緣故，迫不得已關門——禁止游泳。如史丹福一個建築費萬餘鎊的河泳場關了門。泰晤士河一個美麗的港口名叫馬洛的，禁止人設泳場，沿岸許多城市，也禁止兒童們在河中游泳，原因是「會污染和可怕的病菌，充滿在污水中」。

關明夏發現過捕獲的魚類，尾和鰭都有被腐蝕、腐爛的痕跡。中部的芬倫河魚，是給當地煤氣廢流物毒死的。伯明翰的情形更差，河流浮滿穢物，當地並禁止售賣從河中取得的貝殼類生物。泰晤士河是最污穢的。因此沿岸居民抗議和控訴書紛紛投到議會和衛生局。捕獲的魚類，不但帶有臭味不可食，甚至要趕快毀掉，以防傳染病毒。醫生哥臣說：「飲泰晤士河水的七百萬人，實際上等於飲陰溝排出的污水。」泰晤士河水警謝夫．麥納說：「誰跌在泰晤士河飲過幾口河水，也應送去醫院洗胃。」

英國本土河流日漸污穢的原因很多，據說：一、沿岸居民把污水、垃圾、廢物整噸地倒入河中。二、一般工廠如紙廠、煤氣廠、化學廠、紡織廠等排洩有毒物質入河流。三、那些帶有高溫的水和廢料、亞摩尼亞、缺乏氧氣的氨、酸類的廢水混入河流。四、衛生當局對河流的清理沒有適當處理。這些固然是大原因，加上每日用過數以千萬加侖計的污水倒入河流，如泰晤士河每日約有一千五百萬加侖污水倒入，另有一千三百萬加侖從支流中匯入。因此近年在河流活動過的人們，眼、耳、喉、鼻病及那些危險的疾病如斑疹傷寒病，使沿岸居民大為增加煩惱，醫生們也應付不暇。

夏季又過去了，英國人吵了一陣，但有什麼辦法呢？各地雖然有管理河流的法例，但許多是陳舊不適用的，居民竟不遵守，加上大企業對利用河水的任意胡為，到頭來，居民身受其害。無怪有一個泰晤士河捕魚的漁人說：「要吃完全無害的河流鮮魚，除非這條魚會生兩腳走路！」（譯自Men Only）

世界珍聞

潤輯

玻璃快艇

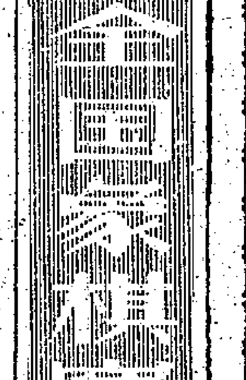
一艘「鬼船」型的實驗快艇，已用玻璃纖維造成。先把六層這種物質用多醚樹膠黏合，然後在幾小時內，即可造成船身和甲板。這種快艇比用木造的輕得多，而且被認為比較耐用，防水力亦較強。蘇聯的遜林納造船塔將於明年開始生產這種玻璃船了。蘇聯技師現又利用玻璃纖維試製其他用品，例如，滑水橇與跳水板等。

用戶聯會

六名男子捲起衫袖，把手臂伸進內有多種蟲的洞裏。十分鐘後，有的人的手臂塗有殺蟲藥膏；有的則無。結果顯示：昆蟲只咬那些沒有塗蟲藥膏的人，而實驗亦告完成。證實某種殺蟲藥膏有效。

像這樣的實驗，每天都由一個叫做「用戶聯會」（簡稱CA）的研究團體舉行。該會在倫敦有一間試驗室。如果你想知道應該買那種電視機，或者那種啤酒最好，用戶協會都會告訴你——但每年必須繳納會費一鎊。至於查問的東西，無所不包。

全國象棋賽對局選



朱劍秋　先勝　李義庭

（十一月一日奕於北京）

屠景明評註

炮二平五	馬八上七	馬二上三	馬二上三
車一平二	車九平八	卒七上一	兵七上一
車二上六	馬七上六	馬八上七㊀	相七上五
卒三上一	兵七上一	車二平四	馬六上七
卒五上一㊀	兵五上一	馬三上五	兵五上一
馬五上三	車八平七	炮五平三	車七上四
㊂車四下三	㊃兵五平六	車四上一	炮八平七
車四下一	炮七上三	車四平三㊃	㊃車七平二
炮三上二	㊄炮二上五	炮三上五	士六上五
炮三平一	車一平二	車三上六	士五下六
車三下三	士六上五	車九上一	炮二上一
馬七上五	帥五平六	㊆相三上五	車二平五
士三平四	帥六平五	馬五上三	車五下一
車四下五	炮二上一	車四平二	車五上四
車九平五	車五上一	士四上五	炮二下六
車二上八	士五退六	㊇卒七上一	炮二退二
卒七上一	馬三下五	馬三上二	馬五上七
車三下二	帥五上一	車二平三	炮二平三
相七上五	車二上七	炮一下一	炮三平九
車三上一	帥五退一	馬二上四	（朱勝）

評註：㊀當布局，李義庭不走相三上五，形成屏風馬飛左相對中炮過河車，主要是對朱劍秋的高左炮（炮八上一）攻勢，深有顧忌。

㊁此時中兵不宜輕動，應改走士四上五鞏固中防，朱方如卒五進一，則炮二上一，馬三上五，炮八上五，可成對攻局面。

㊂退車捉馬，朱方已佔主動優勢。

㊃如改走炮八平七，則車四平三，兵五平六，車三平八，車七平五，馬七上五，李方亦很不利。

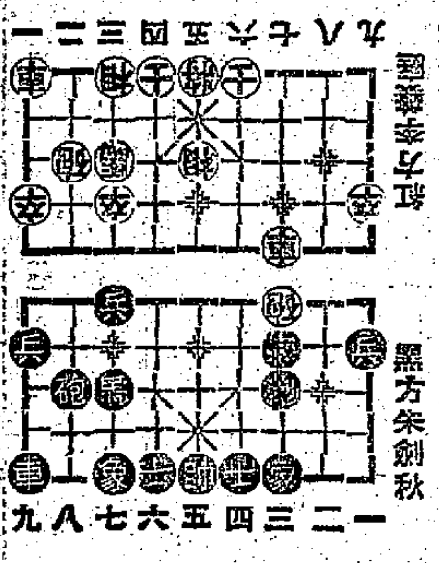
㊄此時宜走車七平五，炮三平五，炮七平六，馬七上五，車五平八，士六進五；這樣比兌子後左翼遭受威脅，要好一些。

㊅李義庭已難作應付了；如果車二上三吃炮，則炮三上五，士六上五，炮三平一，仍舊埋伏沉車將軍抽照，掌握勝勢。

㊆過於小心了。如改走車九平八，前車上四，馬五上四，則前車平六，馬四上三，帥六平五（如帥六上一，則馬三上二，再車三上一勝），車三平二，車六退六（如士五上六，則馬三上二速勝），則車二上三，士六下五，車二平四殺士抽車，贏勝更快。

㊇強渡七路卒，拆散李方防禦陣勢，由此奠定勝局。

紅方李義庭



黑方朱劍秋

古今閒話

輓婦人聯

畏撰

「古今聯話」話婦人之聯甚少，偶憶數聯述之。陳蘭甫輓妻潘氏聯云：

「已到暮年，名曰悼亡實偕老；」「不妨多病，君今先去我猶留。」

蘭甫妻為廣東大賊家聽帆樓主人潘季彤（正煒）之妹，死於光緒六年（一八八〇），時蘭甫夫婦已七十一歲，「名曰悼亡實偕老」矣。至親無文，故以平淡作語出之，越二年（一八八二）蘭甫亦死。

梁節庵輓吳玉臣（道鎔）聯云：

「與鼎人為生死骨肉之交，此後九原，為語故人心尚在；」「相夫子有禰衡柔嘉之德，如何一旦，遂令長夜目常開。」

玉臣妻為鄧鐵香（承脩）之女，光緒間，有名御史稱，搏擊權貴，號清流黨人，節庵亦當時之「砲手」，兩人俱「生死骨肉之交」也。玉臣與節庵同入光緒庚辰（一八八〇）科翰林，「清史稿」承脩有傳。玉臣一生只樂教書，做過高等學堂監督，晚年閉戶編輯（廣東文徵），不參與外事，工書法，以賣字為活。憶廿餘年前，廣州有醬貽商人某喪妻，許人乞玉臣去點神主，又求送輓聯一副，以二千元為壽，玉臣婉却之，故士論尤稱其品行也。

梁任公有輓其外母李太夫人聯云：

「壽勝期頤，撫有內外孫百人強，母宜笑瞑；」「生未一拜，歿僅一哭，臨奠萬里外，我用斷腸。」

任公係光緒十五年（一八八九）舉人，年才十七歲，是科鄉試正考官為李端棻，副考官閩縣王仁堪，端棻欲以從妹妻之，請仁堪作媒，而仁堪有女待字，亦懷此意，但皆極賞其文，端棻先言，相與一笑，遂促梁、李玉成，光緒十七年（一八九一）結婚於北京，乃長於任公四歲，由端棻主婚，其外母仍居貴州貴筑縣鄉間，未有入京，故下聯云「外母子婿始終未相見」云也。

喀麥隆掠影

林真

喀麥隆是今年獨立的十幾個非洲國家之一，它位於非洲中部西海岸，南近赤道，總面積五十二萬平方公里，人口近五百萬。

如果你從亞洲大陸到了喀麥隆，就會感到氣候的迥異。比如說，中國北方的冬天很冷，而喀麥隆北部的氣候則乾燥而炎熱。太陽從早晨到傍晚都像一個火盆，晒得令人發昏。北部居民住的是一些平頂或圓頂的茅屋，偶爾你也看到一些漂亮的歐洲式房子，那是原來法國殖民者的住宅。

喀麥隆北部工藝品頗有地方特點，那裏的工匠們用牛皮、羊皮、鱷魚皮做鞋和皮包，你還可以看到引人入勝的象牙和烏木雕刻。

喀麥隆南部是平原地帶，氣候溫暖而潮濕，平疇遍野，這裏土壤肥沃，還有很多原始森林。居民的住房和衣着都和北方不同，木屋和歐式的襯衫短褲代替了茅房和寬大的衣服。

喀麥隆也有一些比較大的城市，例如瀕臨大西洋的杜阿拉就有十五萬人口，殖民者曾通過這個港口掠走了不少喀麥隆的財富。喀麥隆另一座比較大的城市是雅溫德，它是一座有八萬人口的山城，曾經是殖民者控制這個國家的統治中心。

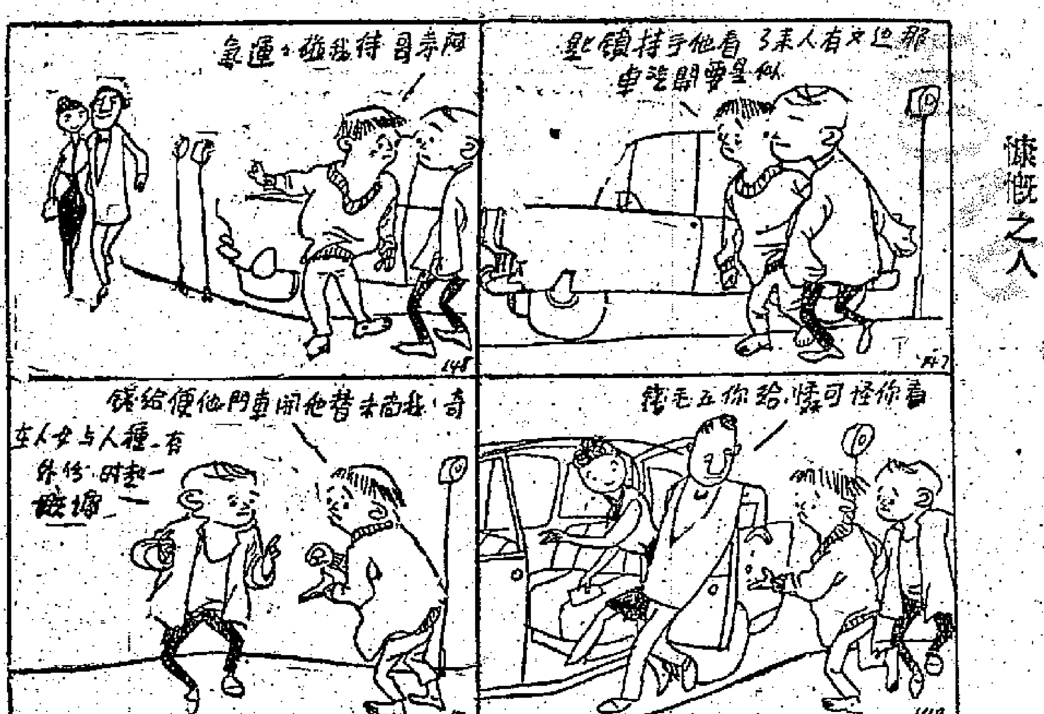
葡萄牙殖民者於十五世紀入侵喀麥隆。荷蘭和英國人曾先後在這裏搜集象牙和販賣黑奴。一八八四年，德國人侵佔了喀麥隆。在第一次世界大戰中，英、法軍隊開入，代替了德國殖民者，把喀麥隆瓜分為二。一九二二年，國際聯盟決定把喀麥隆作為委任統治地，交英、法分管。一九四六年，英、法又從聯合國取得托管權利，繼續保持它們對喀麥隆的統治。經過艱苦奮鬥而於今年一月一日取得獨立的是法國托管部份，它的面積佔喀麥隆總面積五十二萬平方公里的六分之五，人口約三百五十萬。

喀麥隆是一個資源富饒的國家，它有肥沃的土地，也有取之不盡的水力，也有豐富的礦藏。農產品有大米、花生、棉花、香蕉、煙草等，它的可可產量佔世界第四位；礦產有銀、鉛、鋅、鈷、鐵、黃金等。

喀麥隆雖然礦藏豐富，可是並沒有什麼工業，只在北部有幾個花生油廠，在雅溫德有一個煙廠，艾地亞有一間汽水廠，杜阿拉有一間鋁廠。現在喀麥隆人民已經爭取獨立，他們要建立自己的民族工業，改變貧困落後的面貌。

阿壽奇遇記

慷慨之人



散花女俠

梁羽生　雲君圖

第七回：較技蒼山　高峯騰劍氣　泛舟洱海　月夜動情懷

于承珠縱馬走近石林，抬頭一看，只見頭頂一塊懸空的大石上果然題有「天開異境」四個珠筆紅字，旁邊還有「天造奇觀」「大氣磅礡」「鬼斧神工」等等讚歎的題句。望入「林」中，但見萬戶千門，陰森可怕，于承珠想道：「古人遊記中說：石林萬戶千門，不亞武侯八陣圖。若非有當地土人嚮導，切不可孤身擅入。看來不是誇大之辭。」又想道：「難得到此，不遊一趟，豈非遺憾。反正不差在這一天，明日再問路去大理，也還不遲。」

當下找一家農家投宿，這裏是彝族地區，土人特別好客，對于承珠殷勤招待，捧出他們待客的上品土產「乳扇」，那是用羊乳或牛乳做成的一種食品，有一股膻味，于承珠甚是不慣，但還是吃了幾塊。吃了晚飯，于承珠問那主人識不識得石林中的道路？主人道：「識是識得的，不過現在不好去了。」于承珠道：「為什麼？」主人道：「聽說林中有盜匪的巢穴，前年有人帶兩個漢人入內遊覽，從此不見。我們都不敢去了。」于承珠怒道：「竟有此事？天下奇景，豈容匪徒佔據，你帶我去，我替你們地方除此一害。」那主人雙手連搖，道：「使不得，使不得，休說姑娘只是一人，就是千軍萬馬，他們在裏面先佔了地利，也是有去無回。」于承珠見這主人如此害怕，不願強他所難，心中悶悶不樂。吃了晚飯，新月初上，于承珠獨出村邊漫步，主人家要陪她，于承珠推辭了。主人家見于承珠堅執要獨自往外走走，只好由她，不過又千叮萬囑，叫于承珠只可在村邊散步，不可走得太遠，于承珠也點頭應允了。

村外有一個小湖，湖邊也有平地湧起的石峯，倒影入湖，奇麗無儔，于承珠心道：「前人遊記中說，石林中也有湖，名為劍池，想來那裏的風景更勝此。」不覺心旌搖搖，不知不覺移步走向石林。忽見有兩條黑影從側面掠過，距離于承珠約有十餘丈之遙，于承珠是練過暗器的，眼力特別銳利，在月色黯淡之下，仍然看得出他們的去路，石林外面有個大草坪，大草坪中也有幾個石峯，上面如樹交柯，如傘如蓋，那兩條人影就鑽進下面洞中，不久又見兩條人影入內。

于承珠心道：「莫非這些人就是匪黨？」那幾個石峯並不高，小巧玲瓏，宛如盆景，于承珠藝高膽大，跑了出來，施展上乘的輕身功夫，悄無聲息的飛身掠上石峯，從石隙縫中張目下望，但見黑影綽綽，只分別得一人似是個女子。只聽得一個聲音說道：「董老大，你可探清楚了，點子就只是孤身一人？」「點子」乃是黑道中的「黑話」，指盜黨所要動手對付的人客，于承珠心道：「果然是盜黨在這裏商量謀財害命之舉。我既在此，豈可不管？」那被叫做董老大的人說道：「千真萬確，就是點子一人。」再聽下去，于承珠大吃一驚。（二六一）

曹大姑

歷代名姝　之述

三：琴瑟靜好

世叔見班固到來，十分歡喜，請他在房中坐下。班固好幾次用說話向世叔探問，世叔卻顧左右而言他。班固終於忍耐不住了，只得直接了當問世叔道：「老兄日前頗有意於舍妹，不知曾經派遣媒妁否？」世叔答道：「實不相瞞，我經過考慮後，已經取消這個打算了。」

曹世叔這句話，教班固目定口呆。敲了好一會，才再問：「為什麼要取消這計劃？是嫌舍妹醜陋不堪侍奉箕帚麼？抑或嫌我們貧窮，有玷你的家聲？」

世叔惶然道：「老兄千萬不要說這種話。誰不知道班氏門第清華，令尊大人又是一代儒宗，只怕我攀不起這樣的高門。」

「那末，就是嫌棄舍妹醜陋了？」

「令妹貌若天人，怎算得醜陋。」

「不過——」世叔吞吐地說。

「什麼？」班固急忙追問。

世叔遲疑了一會兒，終於把自己心裏的事說出來了，班固大笑道：「原來只是為此，小妹雖然守禮，但却不致於像老兄所想那樣迂闊，請你放心吧。」

「老兄何以知道令妹不迂闊？」世叔仍然有疑慮。

「你瞧，我們是兄妹，日常總不免有接觸的機會，她的脾氣怎樣，豈有不知的道理。她當然不是個放誕風流的女人，但也不會把丈夫當作鬼神敬而遠之。」班固只得這樣向曹世叔解釋着。

「那末就最好了。」世叔欣然說：「我就要這種女人。」

班固答道：「我相信你們是一對理想的夫婦。」

曹世叔笑道：「我也相信你是我理想的大舅子。」（十九）

桃李劫

馬灵殊

七八、虛僞心理

「原來你的表哥就是那個葉——葉什麼——葉志良嗎？」田鶴年不由大吃一驚的問文背芳說。因為他以前已經從陳碧桐口裏知道了文背芳跟她的表哥很要好，現在又不幸發現她那位表哥就是葉世昌的親侄子，使他覺得非常憤恨，他對文背芳所存的綺紅色的幻想，也頓時黯淡了許多了。

「是的，」文背芳羞怯地點點頭，「他也常常提起你的，怎麼你不曉得他是我的表哥呢？」

「他會在你面前提起我，可是他不會在我面前提起——」田鶴年一向都愛賣弄他的風趣，他本來想戲謔地說文背芳是葉志良的女朋友的，但忽然又覺得現在還不適宜跟他的學生開玩笑，於是他連忙改口解釋說：「在我面前提起你的。你知道，我最怕去算中國人的親戚關係，所以我剛才聽見葉世昌的話，一時也想不到他的侄子就是你的表哥。而且，我也很少見葉志良，要不是前幾個月他投考師範托我去查他的成績，我就連他的名字也記不清的了。」

文背芳在跟她的老師講起她的表哥的時候，已經下意識地流露出一點怯羞低微的神態來。現在她更不想插嘴進去，只希望田鶴年快點把她的表哥講完了。

第二天下午，文背芳在指定的時間到田鶴年家裏上補習去。

田鶴年打從昨天碰見他的老同學葉世昌，曉得了葉家與文背芳有那種微妙的關係以後，他對於替文背芳補課的事，已經沒有多大的熱心和期望了。昨天下午在開車回校上課的時候，他在車子裏就想對文背芳說他要取消補習的計劃。但是「理智」却制止了他去做出這種衝動的行為。因為在前後不到半個鐘頭的時間內，他如果出爾反爾的推翻承諾，就一定會嚴重地損害了他的為人師表的尊嚴。

約定的時間快到了，田鶴年與這個洋洋的坐在沙發椅上閉目養神。在這裏上他必須要等候文背芳，但心裏却希望她不來，就像一個不甘心遭貶的人等候他的債主臨門。但是文背芳却準時來到了。

在文背芳今年所用的那一冊國文教科書裏的第一課就是選自詩經的三篇詩：蒹葭、凱風、蓼莪。那些詩篇因為年代古遠，字句艱深難懂，加以文背芳在這學期初，正值她心境最壞之時，根本就沒有留意聽講。所以現在請補課之便，她就要求順序先從第一課開始了。開頭，田鶴年還是沒精打彩的、刻板得像放唱片似的循例授課。但當他講到那首「蓼莪」出現了一時，一幕動人的情景……

小說林

香泥

四八：呂鑄如沒有來

「有什麼事嗎？」呂鑄如說。

「今天中午出去吃中飯，怎麼樣？」馮禮賢說：「有話跟你說。」

「好的，什麼時候？」呂鑄如很高興：「是不是有消息？」

「是」。馮禮賢說：「一個你很意外的消息，見面再說吧。」

跟呂鑄如約好了地點，馮禮賢又再給電話通知余偉林，然後他在街上走了一回，也不回到公司去，離開這地方一年多，有許多地方呈現了不同，他在鬧市的櫥窗上巡視了半天，在一間書店裏買了兩本新出的建築學的書，就走到約定的地方來，進去一看，呂鑄如還沒有來，余偉林也未到，他看看腕表，才發覺自己來得太早，也罷，他索性叫了一瓶啤酒，攜開買來的書，細細的讀着，倒覺得很舒適，忘記了是在鬧市的餐廳裏。

過了許久，餐廳裏的人聲把他驚覺起來，一看原來餐廳裏幾乎坐滿了人，看腕表，是下班的時候了。他正想蓋上書本，余偉林已經推門進來。

「鑄如呢？還沒來麼？」余偉林見了馮禮賢就問。

「還沒有。」馮禮賢說：「她今天遲了時間了。」

「也許是路上的車子太擠迫的緣故吧。」余偉林說：「我們等等她好了，反正不忙。」

他也叫了啤酒，只等呂鑄如來才點菜。馮禮賢詳細地問他關於呂鑄如要做的事情。余偉林告訴他，那是一間銀行的出納員，薪金只有二百五十元，不過銀行的規矩，到年底可以有花紅。同時他也會找機會給她升調。馮禮賢說二百五十塊不算多，但呂鑄如也許夠了，而且在銀行裏做事比較好一些，她以前在自己的店裏管賬，工作也容易對付，所以他認為這一件事情，也很合理想了。

談了一會，呂鑄如還未來，馮禮賢覺得奇怪，他知道余偉林是趕着上班的，就叫他先點好了菜再說。余偉林說他不能久，一定要等呂鑄如，馮禮賢只覺得奇怪，因為呂鑄如很少遲到的，他再等十分鐘，已經一點四十分，不再等了，就叫夥計拿飯菜過來，

余偉林說：「你為什麼不打個電話去找她？」

禮賢說：「打到她家裏不很方便。」馮家規很嚴的。」

「我看不要緊，我們是正當的事。」

「算了，一邊吃一邊等，我想她會來的。」

「就怕她弄錯了地點。」

「那也沒有辦法通知她，」馮禮賢說：「而且決不會。」

鵲巢鳩佔

趙航

第一道湯端來了，味道很濃郁。可是楊錦覺得沒有預期中那麼的好吃。他小心翼翼地留心着自己的禮貌，很久沒有吃西餐了。黃妙瓊的暗示，使他興奮。但他不敢表示什麼。加薪是一種期待着的事情，這也未免太容易了，他是不慣於太容易的事情的。

黃妙瓊擱下了湯匙。「你差不多有大學程度，幹麼還要投考發成工呢？」她第一次見他的時候，已經問過類似的話，現在又重新提起。

「那是我維持生計的辦法。我母親身體不大好，假如為了繼續求學而讓她操勞過度，那還是不險吧好些。有許多有了大學文憑的人，還是失業，因為他們都不肯當發成工。」楊錦說。

黃妙瓊笑得很天真，那是未之前見的。她往後靠着椅背，只是瞧着他吃喝。「進來的時候，你第一個見的是總工程師？」

「不是的。」楊錦望住面前那盤豬排。「那大概是總務主任，我那時的感覺，總以為自己在給活生生地吃掉哪。」

「哦，他就是這個樣子，但心地很好。」黃妙瓊用帕子掩了掩咀。突然之間，她生怕自己笑出聲來。「那時候，如果我已經從法國回來，你就不會是發成工了。」

楊錦不則聲。他就想不出自己有哪一樣可能不像是發成工的。而且她這番沒有來由的話，也很使他受寵若驚。「你在法國很久了吧？」他故意問道。因為這樣便可以不再僅在談着他自己。

「兩年，那還不久。但在我說來，那已經像經歷了一生。回到這裏來，什麼也不習慣。」黃妙瓊有些擴張，「這裏簡直像三家村，地方委實太小了。在巴黎，咖啡館門前，放上了桌子和椅子，人們在那裏坐着說笑閒談，即使在街上跳舞，也沒有人來打擾你。而在這裏，我就什麼也感到拘束。」

「誰不是這樣呢。」楊錦可沒有這樣說，他默然的望了望她。這是個打扮得很漂亮的女人，年紀可能比他大一二歲，而經歷也比他多。他不能隨便說話，那是最好的藏拙之道。

黃妙瓊的思想，也許已經飛得很遠，她吃了半碟意大利粉，匆匆的呷了口咖啡，便付了賬。這一瞬間，楊錦有些忸怩。但跟她離開餐廳以後，就覺得這一頓午餐並沒有想像中那麼難受。反之，他聽着她傾訴的時候，忘懷了彼此的身份。

「我還有一個約會。現在，你可以打電話到廠裏去了。」黃妙瓊轉身就走。

楊錦又同進餐廳去借用電話。（四八）